



VOL. CLXXXV.]

PRICE 5c.

PRETORIA,

1 MAY MEI 1963.

PRYS 5c.

[No. 3030.]

CONTENTS ON BACK PAGES.

INHOUD AGTERIN.

No. 94 (Administrator's), 1963.]

PROCLAMATION

BY THE HONOURABLE THE ADMINISTRATOR OF THE PROVINCE OF TRANSVAAL.

Whereas the City Council of Johannesburg has petitioned, under the provisions of section four of the Local Authorities Roads Ordinance, 1904, for the proclamation, as a public road, of a certain road situated in the Municipality of Johannesburg;

And whereas the provisions of section five of the said Ordinance have been complied with and no objections to the proclamation of the said road have been lodged;

And whereas it is deemed expedient that the said road should be proclaimed;

Now, therefore, under and by virtue of the powers vested in me by section four of the said Ordinance, read with section eighty of the Republic of South Africa Constitution Act, 1961, I do hereby proclaim as a public road the road as described in the Schedule hereto, and as shown on Diagram S.G. No. A.542/62.

Given under my Hand at Pretoria on this Sixteenth day of April, One thousand Nine hundred and Sixty-three.

F. H. ODENDAAL,
Administrator of the Province of Transvaal.
T.A.L.G. 10/3/2/29.

SCHEDULE.

DESCRIPTION OF THE ROAD.

A road, being Crownwood Road, situated in the Johannesburg Municipality, of irregular width and 1·4939 morgen in extent, traversing portions of the farms Vierfontein No. 321—I.Q. and Ormonde No. 99—I.R., extending southwards from the Boysens Reserve Road along the eastern boundary of the farm Vierfontein No. 321—I.Q., for a distance of approximately 1,656 Cape feet; as more fully indicated by the letters A, B, C, D, E, F, G, H, J, K, on Diagram S.G. No. A.542/62 (R.M.T. No. 615).

No. 95 (Administrator's), 1963.]

PROCLAMATION

BY THE HONOURABLE THE ADMINISTRATOR OF THE PROVINCE OF TRANSVAAL.

Whereas a written application of the Nederduitsch Hervormde Kerk van Afrika, the owner of Erf No. 1527, situated in the township of Louis Trichardt, District of Louis Trichardt, Transvaal, for a certain amendment of the conditions of title of the aforesaid erf, has been received;

And whereas it is provided by section one of the Removal of Restrictions in Townships Act, 1946 (Act No. 48 of 1946), as amended, that the Administrator of the Province may, with the approval of the State President in certain circumstances alter, suspend or remove any restrictive condition in respect of land in a township;

No. 94 (Administrators), 1963.]

PROKLAMASIE

DEUR SY EDELE DIE ADMINISTRATEUR VAN DIE PROVINSIE TRANSVAAL.

Nademaal die Stadsraad van Johannesburg 'n versoek-skrif, ingevolge die bepalings van artikel vier van die "Local Authorities Roads Ordinance, 1904", ingedien het om die proklamering tot 'n publieke pad van 'n sekere pad in die Munisipaliteit Johannesburg geleë;

En nademaal daar aan die bepalings van artikel vyf van genoemde Ordonnansie voldoen is en geen besware teen die proklamering van genoemde pad ingedien is nie;

En nademaal dit dienstig geag word dat genoemde pad geproklameer moet word;

So is dit dat ek, kragtens 'n ingevolge die bevoegdhede wat by artikel vier van genoemde Ordonnansie, gelees met artikel negentig van die Grondwet van die Republiek van Suid-Afrika, 1961, aan my verleen word, hierby die pad soos omskryf in die bygaande BYLAE en soos aangedui op Kaart L.G. No. A.542/62 tot 'n publieke pad proklameer.

Gegee onder my Hand te Pretoria, op hede die Sesstiende dag van April Eenduisend Negehonderd Drie-en-sestig.

F. H. ODENDAAL,
Administrator van die Provincie Transvaal.
T.A.L.G. 10/3/2/29.

BYLAE.

BESKRYWING VAN DIE PAD.

'n Pad, naamlik Crownwoodweg, geleë in die Munisipaliteit Johannesburg, van onegalige breedte, 1·4939 morg groot, wat oor gedeeltes van die plaas Vierfontein No. 321—I.Q. en Ormonde No. 99—I.R., loop en wat van die Boysens-reserwepad af suidwaarts al met die oostelike grens van die plaas Vierfontein No. 321—I.Q., langs vir ongeveer 1,656 Kaapse voet strek, soos meer volledig omskryf deur die letters A, B, C, D, E, F, G, H, J, K, op Kaart L.G. No. A.542/62 (R.M.T. No. 615) aangetoon word.

No. 95 (Administrators), 1963.]

PROKLAMASIE

DEUR SY EDELE DIE ADMINISTRATEUR VAN DIE PROVINSIE TRANSVAAL.

Nademaal 'n skriftelike aansoek van die Nederduitsch Hervormde Kerk van Afrika, die eienaar van Erf No. 1527, geleë in die dorp Louis Trichardt, distrik Louis Trichardt, Transvaal, ontvang is om 'n sekere wysiging van die titelvoorwaardes van voormalde erf;

En nademaal by artikel een van die Wet op Opheffing van Beperkings in Dorpe, 1946 (Wet No. 48 van 1946), soos gewysig, bepaal word dat die Administrateur van die provinsie met die goedkeuring van die Staatspresident in sekere omstandighede 'n beperkende voorwaarde ten opsigte van grond in 'n dorp kan wysig, opskort of ophef;

And whereas the State President gave his approval for such amendment;

And whereas the other provisions of section one of the Removal of Restrictions in Townships Act, 1946, have been observed;

Now, therefore, I hereby exercise the powers conferred upon me as aforesaid in respect of the conditions of title in Deed of Transfer No. 10220/1961, pertaining to the said Erf No. 1527, Louis Trichardt Township, by—

(a) the amendment of condition D 10 to read as follows:—

“Die erf mag slegs vir woondoeleindes en/of kerklike en daarmee in verband staande doelendes gebruik word.”;

(b) the amendments of the first paragraph of condition 12 to read as follows:—

„Indien die erf vir woondoeleindes gebruik word, mag nie meer as een woonhuis met die nodige buitegeboue wat gewoonlik vir gebruik in verband daarmee nodig is op die erf opgerig word nie, behalwe onder buitengewone omstandighede en dan slegs met die skriftelike toestemming van die Administrateur (of liggaam of persoon deur hom vir die doel aangewys) wat sodanige deur hom goedgeagte verdere voorwaardes kan voorskryf.”

Given under my Hand at Pretoria on this Sixteenth day of April, One thousand Nine hundred and Sixty-three.

F. H. ODENDAAL,
Administrator of the Province of Transvaal.
T.A.D. 8/2/174/1.

No. 96 (Administrator's), 1963.]

PROCLAMATION

BY THE HONOURABLE THE ADMINISTRATOR OF THE PROVINCE OF TRANSVAAL.

Whereas an application has been received for permission to establish the township of Elmapark Extension No. 2 on Portions 5 and 14 of Portion A of portion of the farm Rietfontein No. 63, Registration Division I.R., District of Germiston;

And Whereas the provisions of the Townships and Town-planning Ordinance, 1931, relating to the establishment of townships, have been complied with;

Now, therefore, under and by virtue of the powers vested in me by sub-section (4) of section twenty of the said Ordinance, I hereby declare that the said township shall be an approved township, subject to the conditions contained in the schedule hereto.

Given under my Hand at Pretoria on this Sixteenth day of April, One thousand Nine hundred and Sixty-three.

F. H. ODENDAAL,
Administrator of the Province of Transvaal.
T.A.D. 4/8/2112.

SCHEDULE.

CONDITIONS UNDER WHICH THE APPLICATION MADE BY
(1) PASQUINA VANNUCCHI (BORN CITERNI), WIDOW,
(2) SILVIA VANNUCCHI (BORN PEDRONCELLI), MARRIED
TO GINO VANNUCCHI IN ACCORDANCE WITH THE LAWS
OF ITALY, WHICH MARRIAGE IS GOVERNED BY THE
LAWS OF ITALY, AND (3) WILLIAM DOUGLAS PORTEOUS,
UNDER THE PROVISIONS OF THE TOWNSHIPS AND
TOWN-PLANNING ORDINANCE, 1931, FOR PERMISSION
TO ESTABLISH A TOWNSHIP, ON PORTIONS 5 AND 14
OF PORTION A OF PORTION OF THE FARM RIETFONTEIN
NO. 63, REGISTRATION DIVISION I.R., DISTRICT OF
GERMISTON, WAS GRANTED.

A—CONDITIONS OF ESTABLISHMENT.

1. Name.

The name of the township shall be Elmapark Extension No. 2.

En nademaal die Staatspresident sy goedkeuring aan sodanige wysiging verleen het;

En nademaal aan die ander bepalings van artikel een van die Wet op Opheffing van Beperkings in Dorpe, 1946, voldoen is;

So is dit dat ek hierby die bevoegdhede my verleen soos voormeld, uitoefen met betrekking tot die titelvoorwaardes in Akte van Transport No. 10220/1961, ten opsigte van genoemde Erf No. 1527, dorp Louis Trichardt, deur—

(a) die wysiging van voorwaarde D 10 om soos volg te lees:—

„Die erf mag slegs vir woondoeleindes en/of kerklike en daarmee in verband staande doelendes gebruik word.”;

(b) die wysiging van die eerste paragraaf van voorwaarde 12 om soos volg te lees:—

„Indien die erf vir woondoeleindes gebruik word, mag nie meer as een woonhuis met die nodige buitegeboue wat gewoonlik vir gebruik in verband daarmee nodig is op die erf opgerig word nie, behalwe onder buitengewone omstandighede en dan slegs met die skriftelike toestemming van die Administrateur (of liggaam of persoon deur hom vir die doel aangewys) wat sodanige deur hom goedgeagte verdere voorwaardes kan voorskryf.”

Gegee onder my Hand te Pretoria, op hede die Sestiende dag van April Eenduisend Negehonderd Drie-en-sestig.

F. H. ODENDAAL,
Administrator van die Provincie Transvaal.
T.A.D. 8/2/174/1.

No. 96 (Administrateurs), 1963.]

PROKLAMASIE

DEUR SY EDELE DIE ADMINISTRATEUR VAN DIE PROVINSIE TRANSVAAL.

Nademaal 'n aansoek ontvang is om toestemming om die dorp Elmapark Uitbreiding No. 2 te stig op Gedeeltes 5 en 14 van Gedeelte A van gedeelte van die plaas Rietfontein No. 63, Registrasie-afdeling I.R., distrik Germiston;

En nademaal aan die bepalings van die Dorpe- en Dorpsaanleg-Ordonnansie, 1931, wat op die stigting van dorpe betrekking het, voldoen is;

So is dit dat ek kragtens en ingevolge die bevoegdhede wat by subartikel (4) van artikel twintig van genoemde Ordonnansie aan my verleen word, hierby verklaar dat genoemde dorp 'n goedgekeurde dorp is, onderworpe aan die voorwaardes vervat in die bygaande Bylae.

Gegee onder my Hand te Pretoria, op hede die Sestiende dag van April Eenduisend Negehonderd Drie-en-sestig.

F. H. ODENDAAL,
Administrator van die Provincie Transvaal.
T.A.D. 4/8/2112.

BYLAE.

VOORWAARDES WAAROP DIE AANSOEK GEDOEEN DEUR (1) PASQUINA VANNUCCHI (GEBORE CITERNI), WEDUWEE, (2) SILVIA VANNUCCHI (GEBORE PEDRONCELLI), GETROUW MET GINO VANNUCCHI, OOREENKOMSTIG DIE WETTE VAN ITALIË, WELKE HUWELIK DÉUR DIE WETTE VAN ITALIË BEHEER WORD, EN (3) WILLIAM DOUGLAS PORTEOUS, INGEVOLGE DIE BEPALINGS VAN DIE DORPE- EN DORPSAANLEG-ORDONNANSIE, 1931, OM TOESTEMMING OM 'N DORP TE STIG OP GEDEELTES 5 EN 14 VAN GEDEELTE A VAN GEDEELTE VAN DIE PLAAS RIETFONTEIN NO. 63, REGISTRASIE-AFDELING I.R., DISTRIK GERMISTON, TOEGESTAAAN IS.

A—STIGTINGSVOORWAARDES.

1. Naam.

Die naam van die dorp is Elmapark Uitbreiding No. 2.

2. Design of Township.

The township shall consist of "erfs" and streets as indicated on General Plan S.G. No. A:1421/62.

3. Water.

The applicants shall lodge with the Administrator for his approval a certificate from the local authority to the effect that:

- (a) a supply of potable water, sufficient for the needs of the inhabitants of the township when it is fully built up, including provision for fire-fighting services, is available;
- (b) arrangements to the satisfaction of the local authority have been made regarding the delivery of the water referred to in (a) above and the reticulation thereof throughout the township; Provided that such arrangements shall include the following provisions:
 - (i) That before the plans of any building to be erected upon any erf are approved by the local authority the applicants shall cause a suitable supply of water to be laid on to the street frontage of the erf;
 - (ii) that all costs of, or connected with, the installation of plant and appurtenances for the delivery, storage, if necessary, and reticulation of the water shall be borne by the applicants who shall also be responsible for the maintenance of such plant and appurtenances in good order and repair until they are taken over by the local authority; Provided that if the local authority requires the applicants to install plant and appurtenances of a capacity in excess of the needs of the township the additional costs occasioned thereby shall be borne by the local authority;
 - (iii) that the local authority shall be entitled to take over free of cost the said plant and appurtenances at any time, subject to the giving of six months' notice; Provided that until the local authority takes over the said water supply the applicants may make charges for water supplied at a tariff approved by the local authority;
- (c) the applicants have furnished the local authority with adequate guarantees regarding the fulfilment of their obligations under the above-mentioned arrangements.

A summarised statement setting forth the nature and quantity of the available supply of water and the major features of the arrangements entered into between the applicants and the local authority, with special reference to the guarantees referred to in sub-paragraph (c) shall accompany the certificate as an annexure thereto.

4. Sanitation.

The applicants shall lodge with the Administrator for his approval a certificate from the local authority to the effect that arrangements to its satisfaction have been made for the sanitation of the township, which shall include provision for the disposal of waste water and refuse.

A summarised statement of the main provisions of the aforesaid arrangements shall accompany the certificate as an annexure thereto.

5. Electricity.

The applicants shall lodge with the Administrator for his approval a certificate from the local authority to the effect that arrangements to its satisfaction have been made for the supply and distribution of electricity throughout the township.

A summarised statement of the main provisions of the aforesaid arrangements shall accompany the certificate as an annexure thereto.

2. Ontwerpplan van die dorp.

Die dorp bestaan uit erwe en strate, soos aangedui op Algemene Plan L.G. No. A:1421/62.

3. Water.

Die applikante moet 'n sertifikaat van die plaaslike bestuur aan die Administrateur vir sy goedkeuring voorlê, waarin vermeld word dat:

- (a) 'n voorraad water geskik vir menslike gebruik en wat toereikend is om aan die vereistes van die inwoners van die dorp te voldoen wanneer dit heeltemal toegebou is, met inbegrip van voor-siening vir brandweerdienste, beskikbaar is;
- (b) reëlings tot voldoening van die plaaslike bestuur getref is in verband met die lewering van water in (a) hierbo genoem en die retikulasie daarvan deur die hele dorp; Met dien verstande dat onderstaande bepalingen in sodanige reëlings ingesluit word:—
 - (i) Dat die applikante geskikte voorraad water tot by die straatfront van die erf moet laat aanlae voordat die planne van 'n gebou wat op die erf opgerig sal word, deur die plaaslike bestuur goedgekeur word;
 - (ii) dat alle koste van, of in verband met, die installering van 'n installasie en toebehore vir die lewering, opgaar, indien nodig, en retikulasie van die water deur die applikante gedra moet word, en die applikante is ook aanspreeklik om sodanige installasie en toebehore in 'n goeie toestand te onderhou tot tyd en wyl hulle deur die plaaslike bestuur oorgeneem word: Met dien verstande dat, indien die plaaslike bestuur vereis dat die applikante 'n installasie en toebehore van 'n groter kapasiteit as wat vir die dorp nodig is, moet installeer, die ekstra koste wat daardeur meegebring word deur die plaaslike bestuur gedra moet word;
 - (iii) dat die plaaslike bestuur daartoe geregtig is om genoemde installasie en toebehore te eniger tyd kosteloos oor te neem, op voorwaarde dat ses maande kennis gegee moet word: Met dien verstande dat die applikante gelde vir water wat gelewer word teen 'n tarief deur die plaaslike bestuur goedgekeur, kan vorder tot tyd en wyl die plaaslike bestuur genoemde waterlewering oorneem;

- (c) die applikante geskikte waarborgs aan die plaaslike bestuur verstrek het met betrekking tot die nakoming van hulle verpligtings kragtens bostaande reëlings.

'n Beknopte verklaring waarin die aard en hoeveelheid van die watervoorraad beskikbaar en die hooftrekke van die reëlings tussen die applikante en die plaaslike bestuur getref, uiteengesit word, met spesiale vermelding van die waarborgs in subparagraaf (c) genoem, moet tesame met die sertifikaat as 'n aanhangsel daarby ingedien word.

4. Sanitaire dienste.

Die applikante moet 'n sertifikaat van die plaaslike bestuur aan die Administrateur vir sy goedkeuring voorlê, waarin vermeld word dat reëlings tot voldoening van die plaaslike bestuur getref word vir die sanitäre dienste in die dorp, met inbegrip van voorsiening vir die afvoer van vuilwater en vullisverwydering.

'n Beknopte verklaring van die hoofbepalings van voor-noemde reëlings moet tesame met die sertifikaat as 'n aanhangsel daarby ingedien word.

5. Elektrisiteit.

Die applikante moet 'n sertifikaat van die plaaslike bestuur aan die Administrateur vir sy goedkeuring voorlê, waarin vermeld word dat reëlings tot voldoening van die plaaslike bestuur getref is vir die lewering en distribusie van elektrisiteit deur die hele dorp.

'n Beknopte verklaring van die hoofbepalings van voor-noemde reëlings moet tesame met die sertifikaat as 'n aanhangsel daarby ingedien word.

6. Cemetery, Depositing and Bantu Location Sites.

The applicants shall make arrangements with the local authority to the satisfaction of the Administrator in regard to the provision of a depositing site and sites for a cemetery and Bantu location. Should such provision consist of land to be transferred to the local authority, transfer thereof shall be free of conditions restricting the use or the right of disposal thereof by the local authority.

7. Mineral Rights.

All rights to mineral and precious stones together with all rights which may be or become vested in the freehold owner to share in any proceeds which may accrue to the State from the disposal of the under-mining rights of the township including the share of claim licence moneys and any share of rentals or profits which may accrue to any owner under any mining lease granted in respect of the land covered by the township and the like shall be reserved to the applicants.

8. Streets.

(a) The applicants shall form, grade and maintain the streets in the township to the satisfaction of the local authority until such time as the responsibility is taken over by the local authority: Provided that the Administrator shall from time to time be entitled to relieve the applicants wholly or partially from this obligation after reference to the Board and the local authority.

(b) The streets shall be named to the satisfaction of the local authority.

9. Endowment.

The applicants shall, subject to the provisos to paragraph (d) of sub-section (1) of section twenty-seven of Ordinance No. 11 of 1931, pay as an endowment to the local authority an amount representing 18% (eighteen per cent) on land value only of all erven disposed of by the applicants by way of sale, barter or gift or in any other manner (other than erven transferred in terms of section twenty-four of that Ordinance), such value to be calculated as at the date of such disposal and to be determined in the manner set out in the said paragraph (d).

Quarterly audited detailed statements shall be rendered by the applicants to the local authority, and shall be accompanied by a remittance for the amount shown to be due to the local authority. The local authority, or any official duly authorised thereto by it, shall have the right to inspect and audit the applicants' books at all reasonable times relative to the disposal of erven in the township. If so required by the said local authority, or official, the applicants shall produce all such books and papers as may be necessary for such inspection and audit. If no such moneys have been received during any quarterly period the local authority may, in lieu of an audited statement, accept a statement to that effect.

10. Disposal of Existing Conditions of Title.

All erven must be made subject to existing conditions and servitudes, if any, including the reservation of rights to minerals, but excluding the servitude in favour of the Electricity Supply Commission held under Notarial Deed No. 919/1949S which affects Erven Nos. 184 and 185 only.

11. Access.

(a) Temporary access to Erf No. 184 is limited to points to be determined by the Regional Officer, Transvaal Roads Department, Benoni. These access points will be closed when a service road is available from First Avenue to Saint David Street.

(b) Two temporary accesses from Portion 5/A (garage site) will be allowed, and shall be to the satisfaction of the Regional Officer, Benoni, but as soon as a service road is necessary and is available from First Avenue to Saint David Street the temporary accesses will be closed.

6. Begraafplaas-, stortings- en Bantelokasieterreine.

Die applikante moet tot voldoening van die Administrator met die plaaslike bestuur reelings tref ten opsigte van die verskaffing van 'n stortingsterrein en terreine vir 'n begraafplaas en 'n Bantelokasie. As sodanige verskaffing bestaan uit grond aan die plaaslike bestuur oorgedra te word, is die oordrag daarvan nie onderworpe aan voorwaardes waarby die gebruik of die reg van veryreeding daarvan deur die plaaslike bestuur beperk word nie.

7. Mineraleregte.

Alle regte op minerale en edelgesteentes met inbegrip van alle regte wat by die pagvry-grondbesitter berus of hierna kan berus om te deel in die geldie wat moontlik aan die Staat kan toekom uit die verkoop van mynregte oor die dorp, asook die aandeel in kleimisensiegelde en enige aandeel in huurgeldie of winste, wat moontlik aan enige eienaar kan toekom ingevolge enige mynbrief ten opsigte van die grond binne die dorp, en dergelyke geldie, word aan die applikante voorbehou.

8. Strate.

(a) Die applikante moet die strate in die dorp vorm, skraap en onderhou tot voldoening van die plaaslike bestuur tot tyd en wyl hierdie aanspreeklikheid deur die plaaslike bestuur oorgeneem word: Met dien verstande dat die Administrator van tyd tot tyd geregtig is om die applikante geheel en al of gedeeltelik van hierdie verpligting te onthel na raadpleging met die Dorperaad en die plaaslike bestuur.

(b) Die strate moet tot voldoening van die plaaslike bestuur name gegee word.

9. Skenking.

Die applikante moet, onderworpe aan die voorbehoudbepalings van paragraaf (d) van subartikel (1) van artikel sewe-en-twintig van Ordoniansie No. 11 van 1931, as 'n skenking aan die plaaslike bestuur 'n bedrag betaal gelykstaande met 18% (agtien persent) van slegs die grondwaarde van alle erwe wat deur die applikante verkoop, of verruil, of geskenk, of op enige ander manier van die hand gesit word (uitgesonderd erwe oorgedra, ingevolge artikel vier-en-twintig van daardie Ordoniansie), sodanige waarde bereken te word soos op die datum, waarop dit aldus van die hand gesit word en vasgestel te word op die wyse uiteengesit in genoemde paragraaf (d).

Die applikante moet gevouderte, gedetailleerde kwaataalstate, tesame met die bedrag wat daarop aangewys word as verskuldig aan die plaaslike bestuur, aan die plaaslike bestuur verstrek. Die plaaslike bestuur of enige beampte deur hom behoorlik daartoe magtiging verleen, besit die reg om op alle redelike tye die applikante se boeke betreffende die verkoop van erwe in die dorp te inspekteer en te ouditeer. Op versoek van genoemde plaaslike bestuur of beampte moet die applikante alle boeke en stukke wat vir sodanige inspeksie en ouditering nodig is, voorlê. Indien geen sodanige geldie gedurende enige tydperk van drie maande ontvang is nie, kan die plaaslike bestuur 'n verklaring waarin melding hiervan gemaak word, in-plaas van 'n gevouderte staat aanneem.

10. Beskikking oor bestaande titelvoorwaardes.

Alle erwe moet onderworpe gemaak word aan bestaande voorwaardes en servitutes, as daar is, met inbegrip van die voorbehoud van mineraleregte, maar sonder inbegrip van die servitutes ten gunste van die Elektrisiteitsvoorsienings-kommissie gehou onder Notariële Akte No. 919/1949S wat slegs Erwe Nos. 184 en 185 raak.

11. Toegang.

(a) Tydelike toegang tot Erf No. 184 word beperk tot punte deur die Streeksbeampte, Transvaalse Paaiede部分, Benoni, vasgestel te word. Hierdie toegangspunte sal gesluit word wanneer 'n dienspad van Eerste Laan af na Saint Davidstraat beskikbaar is.

(b) Twee tydelike toegange van Gedealte 5/A (garage terrein) af sal toegelaat word, en sal tot voldoening wees van die Streeksbeampte, Benoni, maar sodra 'n dienspad benodig en beskikbaar is van Eerste Laan af na Saint Davidstraat, sal die tydelike toegange gesluit word.

12. Erection of Fence or Other Physical Barrier.

The applicants shall at their own expense erect a physical barrier between the service road and the road reserve to the satisfaction of the Chief Engineer of the Transvaal Provincial Administration when required to do so by him, and shall maintain such physical barrier in good order and repair until such time as this responsibility is taken over by the local authority: Provided that the applicants' responsibilities to maintain it shall cease when the responsibility for the maintenance of the service road is taken over by the local authority.

13. Stormwater.

The applicants shall be responsible for the acceptance and disposal of all stormwater which may leave Provincial Road No. P.119/1 at any point within its area, and be responsible for any expenditure in connection therewith.

14. Enforcement of Conditions.

The applicants shall observe the conditions of establishment and shall take the necessary steps to secure the enforcement of the conditions of title and any other conditions referred to in section *fifty-six-bis* of Ordinance No. 11 of 1931: Provided that the Administrator shall have the power to relieve the applicants of all or any of the obligations and to vest these in any other person or body of persons.

B—CONDITIONS OF TITLE.**1. The Erven with Certain Exceptions.**

The erven with the exception of—
 (i) such erven as may be acquired for State or Provincial purposes; and
 (ii) such erven as may be acquired for municipal purposes provided the Administrator, after consultation with the Board, has approved the purposes for which such erven are required; shall be subject to the further conditions hereinafter set forth:

(A) General Conditions.

- (a) The applicants and any other person or body of persons so authorised in writing by the Administrator shall, for the purpose of securing the enforcement of these conditions and any other conditions referred to in section *fifty-six-bis* of Ordinance No. 11 of 1931, have the right and power to enter into and upon the erf at all reasonable times for the purpose of such inspection or inquiry as may be necessary to be made for the abovementioned purpose.
- (b) The elevational treatment of all buildings shall conform to good architecture so as not to interfere with the amenities of the neighbourhood.
- (c) Neither the owner nor any other person shall have the right save and except to prepare the erf for building purposes, to excavate therefrom any material without the written consent of the local authority.
- (d) Except with the consent of the local authority no animal as defined in the Local Authorities Pounds Regulations, shall be kept or stabled on the erf.
- (e) No wood and/or iron buildings or buildings of unburnt clay-brick shall be erected on the erf.
- (f) Where, in the opinion of the local authority, it is impracticable for stormwater to be drained from higher lying erven direct to a public street the owner of the erf shall be obliged to accept and/or permit the passage over the erf of such stormwater: Provided that the owner of any higher lying erven, the stormwater from which is discharged over any

12. Oprigting van heining of ander fisiese versperring.

Die applikante moet op eie koste 'n fisiese versperring tussen die dienspad en die padreserwe tot voldoening van die Hoofingenieur, Transvaalse Proviniale Administrasie, oprig wanneer hy deur laasgenoemde daartoe versoek word en moet sodanige fisiese versperring in 'n goeie toestand onderhou tot tyd en wyl hierdie aanspreeklikheid deur die plaaslike bestuur oorgeneem word: Met dien verstande dat die applikante se aanspreeklikheid om dit te onderhou ophou wanneer die aanspreeklikheid vir die onderhoud van die dienspad deur die plaaslike bestuur oorgeneem word.

13. Stormwater.

Die applikante is aanspreeklik vir die aanvaarding en wegdoen van alle stormwater wat van Proviniale Pad No. P.119/1 op enige plek binne sy gebied loop, en is aanspreeklik vir enige uitgawe in verband daarvan.

14. Nakoming van voorwaardes.

Die applikante moet die stigtingsvoorwaardes nakom en moet die nodige stappe doen om te sorg dat die titelvoorwaardes en ander voorwaardes genoem in artikel *ses-en-vyftig bis* van Ordonnansie No. 11 van 1931, nagekom word: Met dien verstande dat die Administrateur die bevoegdheid besit om die applikante van almal of enige van die verpligtings te onthef en sodanige verpligtings by enige persoon of liggaam van persone te laat berus.

B—TITELVOORWAARDES.**1. Erwe met sekere uitsonderings.**

Die erwe uitgesonderd—

- (i) erwe wat vir Staats- of Proviniale doeleinades verky word; en
- (ii) erwe wat vir munisipale doeleinades verky word, mits die Administrateur na raadpleging met die Dorperaad die doeleinades waarvoor sodanige erwe nodig is, goedkeur het;

is onderworpe aan die onderstaande verdere voorwaardes:

(A) Algemene voorwaardes.

- (a) Die applikante en enige ander persoon of liggaam van persone wat skriftelik deur die Administrateur daartoe magtiging verleen is, het, met die doel om te sorg dat hierdie voorwaardes en enige ander voorwaardes genoem in artikel *ses-en-vyftig bis* van Ordonnansie No. 11 van 1931, nagekom word, die reg en bevoegdheid om op alle redelike tye die erf te betree ten einde sodanige inspeksie te doen of ondersoek in te stel as wat vir bovemelde doel gedoen of ingestel moet word.
- (b) Die opstand van alle geboue moet voldoen aan die vereistes van goeie argitektuur sodat dit nie die aantreklikhede van die omgewing benadeel nie.
- (c) Nog die eienaar nog enigiemand anders besit die reg om, behalwe om die erf vir boudoeleinades in gereedheid te bring, enige materiaal daarop uit te grawe sonder die skriftelik toestemming van die plaaslike bestuur.
- (d) Behalwe met die toestemming van die plaaslike bestuur mag geen dier soos omskryf in die Skutregulasies van Plaaslike Besture op die erf aan gehou of op stal gesit word nie.
- (e) Geen geboue van hout en/of sink of van roustene mag op die erf opgerig word nie.
- (f) Waar dit na die mening van die plaaslike bestuur onuitvoerbaar is om neerslagwater van erwe met 'n hoër ligging regstreeks na 'n openbare straat af te voer, is die eienaar van die erf verplig om te aanvaar dat sodanige neerslagwater op sy erf vloe en/of toe te laat dat dit daaroor loop. Met dien verstande dat die eienaars van erwe met 'n hoër ligging van waar die neerslagwater oor 'n erf met

lower lying erf, shall be liable to pay a proportionate share of the cost of any pipe-line or drain which the owner of such lower lying erf may find necessary to lay or construct for the purpose of conducting the water so discharged over the erf.

- (g) Except with the permission in writing of the local authority, the roofs of all buildings, to be erected on the erf, shall be of tiles, shingles, slate, thatch or concrete.

(B) General Residential Erf.

In addition to the conditions set out in sub-clause (A) hereof, Erf No. 184 shall be subject to the following conditions:—

- (a) The erf shall be used solely for the purposes of erecting thereon a dwelling-house or a block of flats, boarding-house, hostel or other buildings for such uses as may be allowed by the Administrator from time to time after reference to the Board and the local authority: Provided that the local authority may permit such other buildings as may be provided for in an approved town-planning scheme, subject to the conditions of the scheme under which the consent of the local authority is required and: Provided further that until the erf is connected to a public sewerage system the buildings shall not exceed two storeys in height. The buildings on the erf shall not occupy more than 20% (twenty per cent), of the area of the erf.
- (b) Neither the owner nor any other person shall have the right to make or permit to be made upon the erf for any purpose whatsoever any bricks, tiles or earthenware pipes or other articles of a like nature.
- (c) The main building, which shall be a completed building and not one partly erected and intended for completion at a later date, shall be erected simultaneously with or before the erection of the outbuildings.
- (d) Buildings, including outbuildings, hereafter erected on the erf shall be located not less than 30 feet from the boundary thereof abutting on a street.
- (e) In the event of a dwelling-house being erected on the erf not more than one dwelling-house together with such outbuildings as are ordinarily required to be used in connection therewith shall be erected on the erf except with the consent of the Administrator: Provided that if the erf is subdivided or it or any portion of it is consolidated with any other erf or portion of an erf this condition may with the consent of the Administrator be applied to each resulting portion or consolidated area. The dwelling-house exclusive of outbuildings to be erected on the erf shall be of the value of not less than R5,000.
- (f) If the erf is fenced, or otherwise enclosed, the fencing or other enclosing device shall be erected and maintained to the satisfaction of the local authority.

(C) General Business Erf.

In addition to the conditions set out in sub-clause (A) hereof, Erf No. 195 shall be subject to the following conditions:—

- (a) The erf shall be used for trade or business purposes only: Provided that it shall not be used for a place of amusement or assembly.
- (b) Neither the owner nor any other person shall have the right to make or permit to be made upon the erf for any purpose whatsoever any bricks, tiles or earthenware pipes or other articles of a like nature.
- (c) The business premises shall be erected simultaneously with or before the erection of the outbuildings.

'n laer ligging loop, aanspreeklik is om 'n eweredige aandeel van die koste te betaal van enige pyplyn of afleivoor wat die eienaar van sodanige erf met 'n laer ligging nodig vind om aan te lê of te bou, om die water wat aldus oor die erf loop, af te voer.

- (g) Uitgesonderd met die skriftelike toestemming van die plaaslike bestuur moet die dakke van alle geboue wat op die erf opgerig word van teëls, dakspane, leiklip, dekgras of beton wees.

(B) Algemene woonerwe:

Benewens die voorwaardes in subklousule (A) hiervan uiteengesit, is Erf No. 184 aan die volgende voorwaardes onderworpe:—

- (a) Die erf moet uitsluitlik gebruik word om daarop 'n woonhuis of woonstelgebou, losieshuis, koshuis of ander geboue vir sodanige gebruik soos van tyd tot tyd deur die Administrateur toegelaat word, na raadpleging met die Dorperaad en die plaaslike bestuur, op te rig: Met dien verstande dat die plaaslike bestuur sodanige ander geboue as waarvoor in 'n goedgekeurde dorpsailegskema voorseen gemaak word, kan toelaat, behoudens die voorwaardes van die skema waarvolgens die toestemming van die plaaslike bestuur vereis word: Voorts met dien verstande dat die geboue nie meer as twee verdiepings hoog mag wees totdat die erf met 'n publieke vuilrioolstelsel verbind is nie. Die geboue op die erf mag nie meer as 20 persent van die oppervlakte van die erf beslaan nie.
- (b) Nog die eienaar nog enigiemand anders besit die reg om vir enige doel hoegenaamd bakstene, teëls, of erdepype of ander artikels van 'n soortgelyke aard op die erf te vervaardig of te laat vervaardig.
- (c) Die hoofgebou, wat 'n voltooide gebou moet wees en nie een wat gedeeltelik opgerig is en eers later voltooi sal word nie, moet gelyktydig met, of vòòr, die buitegeboue opgerig word.
- (d) Geboue, met inbegrip van buitegeboue, wat hierna op die erf opgerig moet word, moet minstens 30 voet van die straatgrês daarvan geleë wees.
- (e) Ingeval 'n woonhuis op die erf opgerig word, mag nie meer as een woonhuis met sodanige buitegeboue as wat gewoonlik vir gebruik in verband daarmee nodig is, op die erf opgerig word nie, behalwe met die toestemming van die Administrateur: Met dien verstande dat, as die erf onderverdeel word of as dit, of enige gedeelte daarvan met enige ander erf of gedeelte van 'n erf gekonsolideer word, hierdie voorwaarde met die toestemming van die Administrateur op elke gevolelike gedeelte of gekonsolideerde gebied toegepas kan word. Die waarde van die woonhuis, sonder inbegrip van die buitegeboue, wat op die erf opgerig gaan word, moet minstens R5,000 wees.
- (f) Indien die erf omhein of op 'n ander wyse toegemaak word, moet die heining of ander omheiningsmateriaal tot voldoening van die plaaslike bestuur opgerig en onderhou word.

(C) Algemene besigheidserf.

Benewens die voorwaardes in subklousule (A) hiervan uiteengesit, is Erf No. 195 aan die volgende voorwaardes onderworpe:—

- (a) Die erf moet slegs vir handels- of besigheidsdoeleindes gebruik word: Met dien verstande dat dit nie gebruik word as vermaakklikheids- of vergaderplek nie.
- (b) Nog die eienaar nog enigiemand anders besit die reg om vir enige doel hoegenaamd bakstene, teëls, erdepype of ander artikels van 'n soortgelyke aard op die erf te vervaardig of te laat vervaardig.
- (c) Die besigheidsgebou moet gelyktydig met of vòòr die buitegeboue opgerig word.

(d) Subject to the provisions of any law, by-law or regulation and sub-clause (a) hereof, there shall be no limitation of the number of shops or businesses that may be established or conducted on the erf: Provided that no business of a Bantu eating house of any description shall be conducted on the erf.

(e) No offensive trade as specified either in section ninety-five of the Local Government Ordinance No. 17 of 1939, or in a town-planning scheme in operation in the area may be carried on upon the erf.

(f) (i) Until the erf is connected to a public sewerage system the building shall not exceed two storeys and thereafter not more than three storeys in height;

(ii) the upper floor or floors, which shall not occupy more than 40% (forty per cent), of the area of the erf, may be used for business and residential purposes;

(iii) buildings, including outbuildings, hereafter erected on the erf shall be located not less than 60 feet from its Northern and Western boundaries and not less than 108 feet from its Southern boundary:

(D) Special Residential Erven.

The erven, with the exception of those referred to in sub-clauses (B) and (C) shall, in addition to the conditions set out in sub-clause (A) hereof, be subject to the following conditions:—

(a) The erf shall be used for the erection of a dwelling-house only: Provided that, with the consent of the Administrator after reference to the Board and the local authority, a place of public worship or a place of instruction, social hall, institution or other buildings appertaining to a residential area may be erected on the erf: Provided further that the local authority may permit such other buildings as may be provided for in an approved town-planning scheme, subject to the conditions of the scheme, under which the consent of the local authority is required.

(b) Neither the owner nor any other person shall have the right to make or permit to be made upon the erf for any purpose whatsoever any bricks, tiles or earthenware pipes or other articles of a like nature.

(c) Except with the consent of the Administrator who may prescribe such conditions as he may deem necessary, not more than one dwelling-house together with such outbuildings as are ordinarily required to be used in connection therewith shall be erected on the erf: Provided that if the erf is subdivided or it or any portion of it is consolidated with any other erf or portion of an erf this condition may, with the consent of the Administrator be applied to each resulting portion or consolidated area.

(i) The dwelling-house, exclusive of outbuildings to be erected on the erf shall be of the value of not less than R5,000;

(ii) the main building, which shall be a completed building and not one partly erected and intended for completion at a later date, shall be erected simultaneously with, or before the erection of the outbuildings.

(d) Buildings, including outbuildings, hereafter erected on the erf shall be located not less than 20 feet from the boundary thereof abutting on a street.

(e) If the erf is fenced, or otherwise enclosed, the fencing or other enclosing device shall be erected and maintained to the satisfaction of the local authority.

(d) Behoudens die bepalings van enige wet, verordening of regulasie en subklousule (a) hiervan, is daar geen beperking wat die aantal winkels of besigheede betref wat op die erf opgerig of gedryf kan word nie: Met dien verstande dat geen besigheid van 'n Bantoe-eethuis van watter aard ook al op die erf gedryf mag word nie.

(e) Geen hinderlike bedryf soos omskryf of in artikel vyf-en-negentig van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, No. 17 van 1939, of in 'n dorpsaanleg-skema wat op die gebied van toepassing is, mag op die erf gedryf word nie.

(f) (i) Die gebou mag nie meer as twee verdiepings hoog wees totdat dit met 'n publieke vuilrioolstelsel verbind is nie en daarna nie meer as drie verdiepings nie;

(ii) die boonste vloer of vloere, wat nie meer as 40 persent van die oppervlakte van die erf mag beslaan nie, kan vir besigheids- of woondoeleindes gebruik word;

(iii) geboue, met inbegrip van die buitegeboue wat hierna op die erf opgerig word, moet minstens 60 voet van sy noordelike- en westelike grense en minstens 108 voet van sy suidelike grens af geleë wees.

(D) Spesiale woonerwe.

Die erwe uitgesonderd dié in subklousules (B) en (C) genoem is, benewens die voorwaardes uiteengesit in subklousule (A) hiervan, onderworpe aan die volgende voorwaardes:—

(a) Die erf moet slegs gebruik word om daarop 'n woonhuis op te rig: Met dien verstande dat, met die toestemming van die Administrateur na raadpleging met die Dorperaad en die plaaslike bestuur, 'n plek vir openbare godsdiensoefening of 'n plek van onderrig, 'n gemeenskapsaal, 'n inrigting of ander geboue wat in 'n woongebied tuishoort, op die erf opgerig kan word: Voorts met dien verstande dat die plaaslike bestuur sodanige ander geboue as waarvoor in 'n goedgekoonde dorpsaanlegskema voorsiening gemaak word, kan toelaat, behoudens die voorwaardes van die skema waarvolgens die toestemming van die plaaslike bestuur vereis word.

(b) Nog die eienaar nog enigiemand anders besit die reg om vir enige doel hoegenaamd bakstene, teëls of erdepype of ander artikels van 'n soortgelyke aard op die erf te vervaardig of te laat vervaardig.

(c) Behalwe met die toestemming van die Administrateur wat sodanige voorwaardes kan stel as wat hy nodig ag, mag nie meer as een woonhuis met sodanige buitegeboue as wat gewoonlik vir gebruik in verband daarmee nodig is, op die erf opgerig word nie: Met dien verstande dat as die erf onderverdeel word of as dit of enige gedeelte daarvan met enige ander erf of gedeelte van 'n erf gekonsolideer word, hierdie voorwaarde met die toestemming van die Administrateur op elke gevoldige gedeelte of die gekonsolideerde gebied toegepas kan word.

(i) Die waarde van die woonhuis, sonder inbegrip van die buitegeboue wat op die erf opgerig gaan word, moet minstens R5,000 wees;

(ii) die hoofgebou, wat 'n voltooide gebou moet wees en nie een wat gedeeltelik opgerig en eers later voltooi gaan word nie, moet gelyktydig met, of vòòr, die buitegeboue opgerig word.

(d) Geboue, met inbegrip van buitegeboue, wat hierna op die erf opgerig word, moet minstens 20 voet van die straatgrens daarvan geleë wees.

(e) Indien die erf omhein of op 'n ander wyse toegemaak word, moet die heining of ander omheiningsmateriaal tot voldoening van die plaaslike bestuur opgerig en onderhou word.

2. Servitude for Sewerage and Other Municipal Purposes.

In addition to the relevant conditions set out above the erven shall be subject to the following conditions:—

- (a) The erf is subject to a servitude, six feet wide, in favour of the local authority, for sewerage and other municipal purposes, along one only of its boundaries as determined by the local authority other than a street boundary.
- (b) No building or other structure shall be erected within the aforesaid servitude area and no large-rooted trees shall be planted within the area of such servitude or within six feet thereof.
- (c) The local authority shall be entitled to deposit temporarily on the land adjoining the aforesaid servitude such material as may be excavated by it during the course of the construction, maintenance and removal of such sewerage mains and other works as it in its discretion may deem necessary and shall further be entitled to reasonable access to the said land for the aforesaid purpose subject to any damage done during the process of constructing, maintaining and removing such sewerage mains and other works being made good by the local authority.

3. Definitions.

In the foregoing conditions the following terms shall have the meaning assigned to them:—

(i) "Applicants" means—

- (1) Pasquina Vannucchi (Born Citterni), widow;
- (2) Silvia Vannucchi (Born Pedroncelli), married to Gino Vannucchi, in accordance with the Laws of Italy; and
- (3) William Douglas Porteous and their successors in title to the township.

(ii) "Dwelling-house" means a house designed for use as a dwelling for a single family.

4. State and Municipal Erven.

Should any erf or erven acquired as contemplated in clauses B 1 (i) and (ii) hereof come into the possession of any person other than the State or the local authority such erf shall thereupon be subject to such of the aforementioned or such other conditions as may be permitted by the Administrator after consultation with the Townships Board.

No. 97 (Administrator's), 1963.]

PROCLAMATION

BY THE HONOURABLE THE ADMINISTRATOR OF THE PROVINCE OF TRANSVAAL.

Under and by virtue of the powers vested in me by section five (1) (b) of the Mineral Baths (Control and Management) Ordinance, 1933 (No. 10 of 1933), I hereby place under the control and management of the Mineral Baths Board of Trustees constituted in terms of section three of that Ordinance, the property described hereunder:—

Portion 23 (a portion of Portion A) of the farm Doornpoort No. 724, Registration Division J.T., District Carolina (previously No. 29, District Carolina), in extent 26·0000 morgen.

Given under my Hand at Pretoria on this Twenty-second day of April, One thousand Nine hundred and Sixty-three.

F. H. ODENDAAL,
Administrator of the Province of Transvaal.

T.A.A. 13/1/5/2.

2. Servituut vir riolerings- en ander munisipale doeleindes.

Benewens die betrokke voorwaardes hierbo uiteengesit, is die erwé aan die volgende voorwaardes onderworpe:—

- (a) Die erf is onderworpe aan 'n servituut vir riolerings- en ander munisipale doeleindes, ten gunste van die plaaslike bestuur, ses voet breed, langs slegs een van sy grense, soos deur die plaaslike bestuur bepaal, uitgesonderd 'n straatgrens.
- (b) Geen gebou of ander struktuur mag binne voorname serwituitgebied opgerig word nie en geen grootwortelbome mag binne die gebied van sodanige serwituit of binne ses voet daarvan geplant word nie.
- (c) Die plaaslike bestuur is geregtig om sodanige materiaal as wat deur hom uitgegrawe word tydens die aanleg, onderhoud en verwydering van sodanige rielhoofpyleidings en ander werke as wat hy volgens goedgunke as noodsaaklik beskou, tydelik te gooi op die grond wat aan voorname serwituit grens en voorts is die plaaslike bestuur geregtig tot redelike toegang tot genoemde grond vir voorname doel: Met dien verstande dat die plaaslike bestuur enige skade vergoed wat gedurende die aanleg, onderhoud en verwydering van sodanige rielhoofpyleidings en ander werke veroorsaak word.

3. Woordomskrywing:

In voormalde voorwaardes het onderstaande uitdruckings die betekenis wat aan hulle geheg word:—

(i) "Applicant" beteken—

- (1) Pasquina Vannucchi (gebore Citterni); weduwe;
- (2) Silvia Vannucchi (gebore Pedroncelli), getroud met Gino Vannucchi, ooreenkomsdig die Wette van Italië, welke huwelik deur die Wette van Italië beheer word; en
- (3) William Douglas Porteous en hulle opvolgers in titel tot die dorp.

(ii) "Woonhuis" beteken 'n huis wat ontwerp is vir gebruik as 'n woning vir een gesin.

4. Staats- en munisipale erwé.

As 'n erf of erwé wat verkry word soos bedoel in klausule B 1 (i) en (ii) hiervan, in die besit kom van enige ander persoon as die Staat of die plaaslike bestuur, dan is so 'n erf daarop onderworpe aan sodanige van die voorname voorwaardes of sodanige ander voorwaardes as wat die Administrateur na raadpleging met die Dorperaad toelaat.

No. 97 (Administrateurs-), 1963.]

PROKLAMASIE

DEUR SY EDELE DIE ADMINISTRATEUR VAN DIE PROVINSIE TRANSVAAL.

Kragtens en ingevolge die bevoegdhede my verleen by artikel vyf (1) (b) van die Minerale Baaie (Toesig en Beheer) Ordonnansie, 1933 (No. 10 van 1933), stel ek hierby die eiendom wat hieronder beskryf word onder die toesig en beheer van die Raad van Kuratore vir Minerale Baaie, ingestel ingevolge artikel drie van daardie Ordonnansie:—

Gedeelte 23 ('n gedeelte van Gedeelte A) van die plaas Doornpoort No. 724, Registrasie-afdeling J.T., distrik Carolina (voorheen No. 29, distrik Carolina), 26·0000 morg groot.

Gegee onder my Hand te Pretoria, op hede die Tweeen-twintigste dag van April Eenduisend Negehonderd Drie-en-sestig.

F. H. ODENDAAL,
Administrator van die Provinie Transvaal.

T.A.A. 13/1/5/2.

PROVINCIAL ADMINISTRATION.

ADMINISTRATOR'S NOTICES.

The following notices relating to the administration of the Province of the Transvaal are published under the authority of the Administrator for general information.

A. H. DU P. VAN WYK,
Provincial Secretary.

Office of the Administrator of Transvaal, Pretoria.

Administrator's Notice No. 278.] [1 May 1963.
EDENVALE MUNICIPALITY.—SWIMMING BATH BY-LAWS.

The Administrator hereby, in terms of section one hundred and one of the Local Government Ordinance, 1939, publishes the following by-laws, which have been approved by him in terms of section ninety-nine of the said Ordinance:

EDENVALE MUNICIPALITY.—SWIMMING BATH BY-LAWS.

1. In these by-laws, unless the context indicates otherwise—

“Council” means the Town Council of Edenvale; “swimming bath” means the municipal swimming bath established on Portion 305 of Rietfontein No. 9 or such other public swimming baths as the Council may from time to time establish;

“bath superintendent” means any person appointed by the Council to take charge of any swimming bath and includes any person acting in his stead or on his authority.

2. Every person shall, before being admitted to any swimming bath obtain upon payment of the prescribed charges from the Council a ticket, and such person shall, upon request of any person appointed or acting as an attendant at any swimming bath, deliver the ticket to such attendant.

3. No person resorting to any swimming bath shall by forcible or improper means seek admission to any bathroom or compartment occupied by any person using a separate bath, nor by such means seek admission to any swimming bath, dressing-room, box or compartment attached thereto, whilst such swimming bath, dressing-room, box or compartment attached thereto is occupied by the full number of persons authorised to use at one and the same time such swimming bath, dressing-room, box or compartment; nor shall any person, by forcible or improper means, seek admission to any bath before any person, who, by priority of payment, is entitled to prior admission to such bath.

4. The Council shall have the right to set aside days for special use of any swimming bath and to refuse admission to such swimming bath to anyone at any time when aquatic sports galas or competitions are being held, and to charge special rates for admission on such occasions.

5. Any person resorting to any swimming bath, and while waiting for admission to such swimming bath or bathroom therein shall remain only in such portion of the premises as shall be set aside as a waiting-room for such persons.

6. No person, shall after using any bath or quitting any bathroom, loiter or remain without reasonable excuse, in any passage leading to or from any bath or bathroom on the premises of any swimming bath.

7. No person shall at any time, after being admitted to any swimming bath, or while occupying any dressing-room, box or compartment attached thereto, enter or seek admission to any other dressing-room, box or compartment when occupied by any other person, or otherwise

PROVINSIALE ADMINISTRASIE.

ADMINISTRATEURSKENNISGEWINGS.

Onderstaande kennisgewings wat betrekking het op die administrasie van die Provincie Transvaal word op gesag van die Administrateur vir algemene inligting gepubliseer.

A. H. DU P. VAN WYK,
Proviniale Sekretaris.
Kantoor van die Administrateur van Transvaal, Pretoria.

Administrateurskennisgewing No. 278.] [1 Mei 1963.

MUNISIPALITEIT EDENVALE.—SWEMBADVERORDENINGE.

Die Administrateur publiseer hierby, ingevolge artikel honderd-en-een van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, die volgende verordeninge, wat deur hom ingevolge artikel nege-en-negentig van genoemde Ordonnansie, goedgekeur is:

MUNISIPALITEIT EDENVALE.—SWEMBADVERORDENINGE.

1. In hierdie verordeninge, tensy uit die samehang anders blyk, beteken—

“Raad” die Stadsraad van Edenvale;

“swembad” die munisipale swembad op Gedeelte 305 van Rietfontein No. 9 gebou of sodanige ander publieke swembaddens wat die Raad van tyd tot tyd bou;

“swembadsuperintendent” enige persoon deur die Raad aangestel om toesig oor enige swembad uit te oefen en sluit in enige persoon wat in sy plek of met sy magtiging optree.

2. Iedereen moet voor toelating tot enige swembad, teen betaling van die voorgeskrewe vorderings in kaartjie by die Raad kry en so iemand moet die kaartjie, op versoek van enigiemand wat as oppasser by die swembad benoem is of wat aldus optree, aan sodanige oppasser uitlewer.

3. Niemand wat hom na enige swembad begeef mag deur geweld of ongeoorloofde middels tot enige badkamer of kompartement wat deur iemand anders as afsonderlike badkamer gebruik word, toegang soek, of deur sodanige middels tot enige swembad, kleedkamer, afskorting of kompartement daarvan toegang soek nie wanneer sodanige swembad, kleedkamer, afskorting of kompartement daarvan deur die volle aantal mense gemagtig om sodanige swembad, kleedkamer, afskorting of kompartement gelyktydig te gebruik, beset is; ook mag niemand deur geweld of ongeoorloofde middels toegang soek nie tot enige swembad voor iemand anders wat op voorrang van betaling op toelating tot sodanige swembad geregtig is.

4. Die Raad het die reg om dae vir besondere gebruik van enige swembad te bepaal en om aan enigiemand toegang tot sodanige swembad te weier wanneer watersport, galas of wedstryde gehou word en om by sulke geleenthede spesiale toegangselde te vra.

5. Iedereen wat hom na enige swembad begeef en op toelating tot sodanige swembad of badkamer daarin wag, moet slegs in sodanige gedeelte van die persele bly as wat as wagkamer vir sodanige persone beskikbaar gestel is.

6. Niemand mag nadat hy gebad het of uit enige badkamer gekom het, sonder redelike verskoning op die persele van enige swembad in enige gang wat na of weg van enige bad of badkamer voer, slenter of vertoeft nie.

7. Niemand mag te eniger tyd, na toelating tot enige swembad, of by gebruik van enige kleedkamer, afskorting of kompartement daarvan, toegang tot enige ander kleedkamer, afskorting of kompartement verkry of soek wanneer dit deur iemand anders gebruik word of andersins

knowingly intrude upon or interfere with the privacy of any other person using such swimming bath or occupying any dressing-room, box or compartment attached thereto.

8. No person shall at any time after being admitted to or while occupying any bathroom or compartment containing a separate bath, enter or seek admission from such bathroom or compartment to any adjoining bathroom or compartment when occupied by any person except with the consent of such person or otherwise knowingly intrude upon or interfere with the privacy of any person occupying any adjoining bathroom or compartment.

9. (1) Any person using any swimming bath shall wear a bathing costume of the Amateur Swimming Association type. Men shall be permitted to wear a bathing costume of a kind without torso, known as swimming trunks. No person shall wear a flesh-coloured costume and no person shall appear in the nude outside a dressing-room, closet or compartment.

(2) The bath superintendent may require any person who commits a breach of this section, or who resorts to any swimming bath in a condition, which, in the opinion of the bath superintendent, is indecent or offensive, to leave such swimming bath.

10. No child of the opposite sex and above the age of five years shall be allowed in any swimming bath when set apart by the Council exclusively for women or men, and women and men shall only be allowed to use the swimming bath at the times set apart for their exclusive use respectively: Provided that unless specifically stated to the contrary, the hours for the use of the bath will apply to "mixed" bathing of both sexes.

11. No male or female person above the age of five years, resorting to any swimming bath shall enter or use any bath, dressing-room, closet, box or compartment which shall be intended or set apart for the use of the opposite sex.

12. Every person resorting to any swimming bath shall at all times exercise reasonable and proper care in the use of any bath or bathroom, dressing-room, closet, box or compartment.

13. No person resorting to any swimming bath shall spit or commit any nuisance in any bath, bathroom, dressing-room, closet, box or compartment.

14. No person resorting to any swimming bath shall negligently break or injure or improperly interfere with the due and efficient action of any lock, cock, valve, pipe, engine or machinery in such swimming bath or carelessly or negligently injure any furniture, fitting or conveniences of any bath, bathroom, dressing-room, box or compartment.

15. No person shall upon the premises of any swimming bath by any disorderly or improper conduct disturb or interrupt any other person in the proper use of any bathroom, dressing-room, box or compartment, or any employee of the Council in the proper execution of his duty.

16. No person resorting to any swimming bath shall cause or allow any dog of which he is the owner or which is under his charge to enter or remain in any bath, bathroom, dressing-room, box or compartment, or any passage leading to or from any bath or bathroom.

17. No person shall, while at any swimming bath use any indecent or offensive language or behave in an indecent or offensive manner.

18. No person shall use any soap or other substance or preparation whereby the water in any swimming bath may be rendered turbid or unfit for the proper use of other bathers.

19. No person resorting to any swimming bath shall wilfully or improperly foul or pollute the water in any separate bathroom or in the swimming bath, or wilfully or improperly soil or desile any bathroom, dressing-room, box or compartment or any furniture or article contained therein.

20. No person shall bring into any swimming bath or while upon such premises consume or be in possession of intoxicating liquor and no person shall enter the swimming bath in a state of intoxication.

moedwilliglik inbreek maak op of hom inmeng met die privaatheid van iemand anders wat sodanige swembad gebruik of enige kleedkamer, afskorting of kompartement daarvan beset nie.

8. Niemand mag te eniger tyd, na toelating tot of by gebruik van enige badkamer, of kompartement met 'n afsonderlike bad, uit sodanige badkamer of kompartement behalwe met sy toestemming, tot enige aangrensende badkamer of kompartement toegang verkry of sock of andersins moedwilliglik inbreek maak op of hom inmeng met die privaatheid van iemand anders wat enige aangrensende badkamer of kompartement beset nie.

9. (1) Iedereen wat enige swembad gebruik, moet 'n swemkostuum van die Amateurswemverenigingtype dra. Manspersone word toegelaat om 'n soort swemkostuum sonder bostuk, bekend as 'n swembroek, te dra. Niemand mag 'n vleeskleurige kostuum dra nie en niemand mag nakend buitekant 'n kleedkamer, kloset of kompartement verskyn nie.

(2) Enigiemand wat hierdie artikel verontgaam of by enige swembad kom in 'n toestand wat na die mening van die swembadsuperintendent, onbetaamlik of aanstootlik is, kan deur die swembadsuperintendent verplig word om sodanige swembad te verlaat.

10. Geen kind van die teenoorgestelde geslag en ouer as vyf jaar word in enige swembad toegelaat wanneer dit deur die Raad uitsluitlik vir dames of mans toegewys is nie en dames en mans kan die swembad gebruik slegs wanneer dit onderskeidelik vir hulle uitsluitlike gebruik toegewys is: Met dien verstande dat tensy uitdruklik anders bepaal, gebruiksure vir die swembad op „gemengde“ swemmery van albei geslagte van toepassing is.

11. Geen mans- en vrouspersoon, ouer as vyf jaar, wat hom/haar na enige swembad begeef, mag enige badkamer, kleedkamer, kloset, afskorting of kompartement wat vir die gebruik van die teenoorgestelde geslag bedoel of toegewys is, betree nie.

12. Enigiemand wat hom na enige swembad begeef, moet deurgaans redelike en goeie sorg dra by die gebruik van enige bad, badkamer, kleedkamer, kloset; afskorting of kompartement.

13. Niemand wat hom na enige swembad begeef mag in enige bad, badkamer, kleedkamer, kloset, afskorting of kompartement spoeg of 'n oorlas veroorsaak nie.

14. Niemand wat hom na enige swembad begeef, mag nalatiglik enige slot, kraan, klep, pyp, werktuig of masjinerie van sodanige swembad breek of beskadig of op onbehoorlike wyse aan die behoorlike en doeltreffende werking daarvan peuter nie, of enige meubels, toerusting of geriewe van enige bad, kleedkamer, afskorting of kompartement op sorglose wyse beskadig nie.

15. Niemand mag op die persele van enige swembad iemand anders by die regmatige gebruik van enige badkamer, kleedkamer, afskorting of kompartement of enige werknemer van die Raad by die behoorlike uitvoering van sy pligte, deur wanordelike of onbehoorlike gedrag hinder of steur nie:

16. Niemand wat hom na enige swembad begeef, mag veroorsaak of toelaat dat enige hond, waarvan hy die eienaar is of wat onder sy toesig is, in enige bad, badkamer, kleedkamer, afskorting of kompartement of in enige gang wat na of weg van enige bad of badkamer voer, gaan of daarin vertoef nie.

17. Niemand mag by die swembad onkuise of aanstootlike taal besig of op 'n onbehoorlike of aanstootlike manier optree nie.

18. Niemand mag enige seep of ander middel of preparaat in 'n swembad aanwend waardeur die water in die swembad troebel of ongeskik vir behoorlike gebruik deur ander baaiers gemaak word nie.

19. Niemand wat hom na enige swembad begeef mag die water in enige afsonderlike badkamer of in die swembad bevuil of besoedel of enige badkamer, kleedkamer, afskorting of kompartement of enige meubels of artikel daarin met opset of op onbehoorlike wyse bemors of besmet nie.

20. Niemand mag bedwelmende drank in die swembad inbring of dit daar drink of dit in sy besit hê nie, en niemand mag in 'n besope toestand die swembad betree nie.

21. The tariff of charges for the use of any swimming bath shall be as follows:—

(a) Season Ticket:—	R.
Adult.....	3.50
Junior.....	1.75
Juvenile.....	1.00
(b) Club Members—Season Ticket:—	
Adult.....	2.75
Junior.....	1.25
Juvenile.....	0.75
(c) Half-season Ticket:—	

(The first half of the season is from the 1st September to 15th December—the second half of the season is from the 16th December to 31st March.)	
Adult (per half-season).....	2.00
Junior (per half-season).....	1.00
Juvenile (per half-season).....	0.50

(d) Monthly Ticket:—	
Adult.....	1.00
Junior.....	0.50
Juvenile.....	0.25

(e) Duplicate ticket:—	Season.	Monthly.
Adult.....	R.	R.
Junior.....	0.25	0.25
Juvenile.....	0.10	0.10

(f) Admission to Enclosures:—	
Adult.....	0.03
Junior.....	0.03
Juvenile.....	0.01

(g) Single Admission Ticket:—	
(i) Daily except Sundays and Public Holidays:—	
Adult.....	0.05
Junior.....	0.03

Juvenile.....	0.03
(ii) Sundays and Public Holidays:—	
Adult.....	0.10
Junior.....	0.03

Juvenile.....	0.03
(h) Hire of Swimming Bath for Galas:—	
Afternoon.....	4.50

Evening.....	8.50
--------------	------

(i) Charges for Deposit:—	
A charge of 1c per article or package deposited shall be made by the Council and shall be payable at the time of deposit.	

(j) School Children:—	
School children will, upon request, be granted permission to use the swimming bath free of charge during school hours, provided—	

(i) a teacher of the school concerned directly supervises the children at the swimming bath;	
(ii) the period which the children spend in the water shall not exceed thirty (30) minutes; and	
(iii) the children leave the premises not later than 2 p.m. on any school day.	

(k) For the purpose of the tariff of charges unless the context indicates otherwise—	
"adult" means a person over 18 years of age;	
"junior" means a person between the ages of 14 to 18 years; and	
"juvenile" means a person under 14 years of age.	

22. The times when the bath shall be available for mixed bathing or otherwise and the swimming season during which the bath shall remain open shall be fixed by the Council from time to time.

23. Every person who commits a breach of any of the foregoing sections shall upon conviction be liable to a penalty not exceeding R20 or in default of payment to imprisonment for a period not exceeding three months.

24. The Council reserves the right to refuse admission to any person who has been found guilty of a contravention of these by-laws.

25. The Council shall not be responsible for clothing, or any other article or package on the premises of any swimming bath unless such article or package is deposited in accordance with the provisions of these by-laws. Only an article or a package deposited with the bath superintendent on payment of the appropriate fee and in respect of which a ticket has been issued shall be regarded as an article or a package which has been deposited.

21. Die tarief van vorderings vir die gebruik van die swembad is as volg:—

(a) Seisoenkaartjie:—	R.
Volvassene.....	3.50
Junior.....	1.75
Jeugdig.....	1.00

(b) Klublidseisoenkaartjie:—	R.
Volvassene.....	2.75
Junior.....	1.25
Jeugdig.....	0.75

(c) Halfseisoenkaartjie:—	R.
(Die eerste helfte van die seisoen is van 1 September tot 15 Desember en die tweede helfte van die seisoen is van 16 Desember tot 31 Maart.)	
Volvassene (per halfseisoen).....	2.00
Junior (per halfseisoen).....	1.00

Jeugdig (per halfseisoen).....	0.50
(d) Maandelikse kaartjie:—	

Volvassene.....	1.00
Junior.....	0.50
Jeugdig.....	0.25

(e) Duplikaatkaartjie:—	R.
Volvassene.....	0.25
Junior.....	0.10
Jeugdig.....	0.10

(f) Toegang tot omheinings:—	R.
Volvassene.....	0.03
Junior.....	0.03
Jeugdig.....	0.01

(g) Enkeltoegangskaartjie:—	R.
(i) Daagliks behalwe Sondae en Openbare Vakansiedae:—	
Volvassene.....	0.05
Junior.....	0.03

(ii) Sondae en Openbare Vakansiedae:—	R.
Volvassene.....	0.10
Junior.....	0.03

(h) Huur van swembad vir galas:—	R.
Smiddae.....	4.50
Saans.....	8.50

(i) Bewaringstarief:—	
'n Hessing van 1c per artikel of pakkie word deur die Raad gevra en is by inlewering betaalbaar.	

(j) Skoolkinders:—	
Aan skoolkinders sal op versoek toestemming verleen word om die swembad gedurende skoolure gratis te gebruik op voorwaarde dat—	

(i) 'n onderwyser van die betrokke skool regstreeks toesig oor die kinders by die swembad hou;	
(ii) die tydperk wat die kinders in die water deurbring nie dertig (30) minute te bowe gaan nie; en	
(iii) die kinders die perseel op enige skooldag nie later as 2 nm. verlaat nie.	

(k) Vir die toepassing van die tarief van vorderings, tensy uit die samehang anders blyk beteken—	
"volvassene" 'n persoon oor die ouderdom van 18 jaar;	
"junior" 'n persoon tussen die ouderdomme van 14 jaar en 18 jaar; en	

"jeugdig" 'n persoon onder die ouderdom van 14 jaar.	
22. Swemtye by die bad vir gemengde swemmers deur albei geslagte of andersins en die swemseisoen wanneer die bad oop sal bly, word van tyd tot tyd deur die Raad bepaal.	

23. Iedereen wat enige van die voorafgaande artikels oortree, is by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens R20 of by wanbetaling met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens drie maande.	
24. Die Raad behou hom die reg voor om toegang te weier aan enige wat aan 'n oortreding van hierdie verordeninge skuldig bevind is.	

25. Die Raad is nie verantwoordelik vir kledingstukke, of enige ander artikel of pakkie op die persele van enige swembad nie, tensy sodanige artikel of pakkie, ooreenkomsdig die bepalings van hierdie verordeninge vir bewaring ingedien is. Slegs 'n artikel of pakkie wat by die swembadsuperintendent teen betaling van die toepaslike vordering ingedien en ten opsigte waarvan 'n kaartjie uitgereik is, word as 'n artikel of pakkie in bewaring beskou.	
11	

26. The Council shall not be obliged to give up any article or package deposited except on production of the deposit ticket and on payment of all charges which in accordance with these by-laws, have become payable in respect of the same.

27. The Council reserves the right to close any swimming bath for cleaning or repair purposes for any reasonable period and to issue season, half-season, or monthly tickets subject to this reservation.

28. The Council shall not be liable for the loss, misdelivery or detention of or damage to any article or package deposited at a swimming bath, which exceeds in value the sum of R10 unless at the time of deposit the value of such article is declared and in addition to the ordinary charges for deposit a sum of 5c is paid for each R10 or fraction of R10 of the declared value in excess of the said sum of R10: Provided that the Council will not accept at a swimming bath an article or package of a greater value than R200 for deposit.

29. The Council shall have the right to examine the contents of any package declared to contain articles of a higher value than R10 in order to ascertain whether the package actually contains the articles declared to be therein. For that purpose any package must be opened by the depositor if so required by the bath superintendent and must be re-fastened by the depositor.

30. The bath superintendent may require that deposited packages of a higher value than R10, if conveniently capable of being sealed, shall be carefully sealed by the depositor and afterwards sealed by the bath superintendent. If delivery is made with these seals intact, no liability for loss or damage shall attach to the Council.

31. Should any person lose his deposit ticket, he may obtain the article deposited upon making a written statement in which he shall describe to the satisfaction of the Council the manner of the loss of the ticket, the article or package deposited by him, as also the contents. The said statement shall also indemnify the Council against all claims by other persons in respect of such article or package delivered without the production of the original ticket. The Council may, in addition to such statement and indemnity, demand adequate security from the claimant before parting with the article or package aforesaid.

32. (1) Any person resorting to a swimming bath shall occupy a cubicle for such time only as may be reasonably necessary to undress. He shall deliver his clothing packed in a container provided by the Council to the bath superintendent, and shall receive in exchange an identification disc on surrender of which he shall be entitled to receive back his clothing and to occupy any available cubicle for such time only as may be reasonably necessary to dress. The provisions of section 25 shall also apply to clothing deposited in terms of this section.

(2) Should a bather lose any metal identification disc issued in terms of this section, the provisions of section 31 shall apply, and, in addition he shall pay the sum of 3c.

(3) Any person upon whom any obligation has been placed in terms of this section and who fails to fulfil such obligation or occupies a cubicle for an unreasonable time, shall be guilty of an offence and liable to the penalties provided in section 23.

(4) The provisions of this section shall come into operation on a date to be notified by the Council.

33. No person shall make use of the swimming-bath before taking a shower-bath in a compartment set aside for that purpose. When such shower-bath is taken, a bather may use soap: Provided that the soap is duly rinsed from his person before he leaves such compartment.

26. Die Raad is nie verplig om enige artikel of pakkie, wat vir bewaring ingelewer is, uit te lever nie, behalwe teen inlewing van die bewaarkaartjie en teen betaling van alle heffings wat ingevolge hierdie verordening ten opsigte daarvan verskuldig geword het.

27. Die Raad behou hom die reg voor om enige swembad vir skoonmaak- of hersteloeleindes vir enige redelike tydperk te sluit en om seisoen- en halfseisoen- of maandelikse kaartjies met hierdie voorbehoud uit te reik.

28. Die Raad is nie aanspreeklik vir die verlies, verkeerde aflewing, aanhouding van of skade aan enige artikel of pakkie met 'n waarde van meer as R10 wat by die swembad in bewaring gegee is nie, tensy die waarde van sodanige artikel by inlewing verklaar en, benewens die gewone bewaargeld, 'n bedrag van 5c betaal word vir iedere R10 of gedeelte van R10 waarmee die verklaarde waarde bedoelde waarde van R10 oorskry. Met dien verstande dat die Raad nie by 'n swembad 'n artikel of pakkie met 'n waarde van meer as R200 in bewaring neem nie.

29. Die Raad het die reg om die inhoud van enige pakkie, ten opsigte waarvan verklaar word dat artikels daarin die waarde van R10 oorskry, te inspekteer ten einde vas te stel of die pakkie werkelik die artikels bevat wat verklaar word daarin te wees. As die swembadsuperintendent dit vereis, moet die pakkie vir daardie doel deur die persoon wat dit inlewer oopgemaak en weer toegemaak word.

30. Die swembadsuperintendent kan vereis, indien dit gerieflikerwyse gedoen kan word, dat ingelewerde pakkies met 'n groter waarde as R10, sorgvuldig deur die persoon wat dit inlewer verseel en daarna ook deur die swembadsuperintendent verseel moet word. Mits uitlewing met ongeskonke verseeling geskied, is die Raad nie vir enige verlies of skade aanspreeklik nie.

31. Indien enige persoon sy bewaarkaartjie verloor, kan hy die ingelewerde artikel kry teen 'n skriftelike verklaring waarin hy tot voldoening van die Raad 'n relas van die wyse waarop die kaartjie verloor is, 'n beskrywing van die artikel of pakkie vir bewaring ingelewer, asook van die inhoud daarvan verstrek. Bedoelde verklaring moet die Raad ook vrywaar teen alle eise deur ander persone ten opsigte van sodanige artikel of pakkie wat sonder die oorspronklike kaartjie uitgelewer word. Die Raad kan, benewens sodanige verklaring en vrywaring, asdoende sekuriteit van die eiser vra, voordat genoemde artikel of pakkie uitgelewer word.

32. (1) Iedereen wat hom na 'n swembad begeef moet 'n kleedkamertjie beset slegs vir solank as wat redelik nodig is om te ontklee. Hy moet sy klere verpak in 'n houer deur die Raad verskaf, aan die swembadsuperintendent oorhandig en in ruil word 'n herkenningsplaatjie uitgereik, by oplewing waarvan hy daarop geregtig is om sy klere terug te kry en om enige beskikbare kleedkamertjie te beset slegs vir solank as redelik nodig is om aan te trek. Die bepalings van artikel 25 is ook van toepassing op kledingstukke ingevolge hierdie artikel in bewaring gegee.

(2) Indien 'n baaier enige metaal-herkenningsplaatjie ingevolge hierdie artikel uitgereik, verloor, is, die bepalings van artikel 31 van toepassing en moet hy daarbenewens die bedrag van 3c betaal.

(3) Iedereen wat ingevolge hierdie artikel onder verplichting staan en dit verontgaam of 'n kleedkamertjie vir 'n onredelike tyd in beslag neem, is aan 'n misdryf-skuldig en onderhewig aan die strawwe waarvoor by artikel 23 voorseenig gemaak is.

(4) Die bepalings van hierdie artikel tree in werking op 'n datum waarvan die Raad kennis gee.

33. Niemand mag die swembad gebruik nie alvorens hy 'n stortbad geneem het in die kompartement wat vir daardie doel opsy gesit is. Wanneer sodanige stortbad geneem word, kan 'n baaier seep gebruik mits die seep deeglik van sy persoon afgespoel is alvorens hy sodanige kompartement verlaat.

34. No person shall at any time whilst suffering from boils, festering sores or skin disease, infectious or contagious diseases enter or make use of any swimming-bath or any bathroom, dressing-room, box or compartment therein.

35. Any article or package of whatsoever nature left at any swimming bath, whether for safekeeping or otherwise, and unclaimed within thirty (30) days from the date of being so left, shall be regarded as having been abandoned, and the Council may dispose thereof in such manner as it may deem fit.

T.A.L.G. 5/91/13.

Administrator's Notice No. 279.] [1 May 1963.
JOHANNESBURG MUNICIPALITY.—AMENDMENT
TO NATIVE LOCATION REGULATIONS.

The Administrator hereby in terms of sub-section (5) of section *thirty-eight* of the Natives (Urban Areas) Consolidation Act, 1945, read with section *one hundred and one* of the Local Government Ordinance, 1939, publishes the following regulations which have been approved by him and the Minister of Bantu Administration and Development in terms of sub-section (5) of section *thirty-eight* of the said Act:—

JOHANNESBURG MUNICIPALITY.—AMENDMENT TO
LOCATION REGULATIONS.

Amend the Native Location Regulations of the Johannesburg Municipality, published under Administrator's Notice No. 94, dated the 3rd March, 1925, as amended, as follows:

1. By the addition of the following at the end of Schedule III of Chapter VII:—

"(ix) Mofolo North Women's Hostel.

	<i>Per Persoon.</i>	<i>Per Maand.</i>
<i>Per Persoon.</i>	<i>Per Maand.</i>	<i>Per Dag.</i>
<i>Month.</i>	<i>Night.</i>	
Two-bed dormitory, top floor.....	3.00	10
Three-bed dormitory, top floor.....	2.75	10
Three-bed dormitory, ground floor.....	2.50	10

2. By the addition of the following after the sub-heading, "Communal Hall—Orlando West" in Part 2 of Chapter VII:—

"and Mofolo."

T.A.L.G. 5/61/2.

Administrator's Notice No. 280.] [1 May 1963.
GREYLINGSTAD MUNICIPALITY.—AMENDMENT
TO ELECTRICITY SUPPLY BY-LAWS.

The Administrator hereby, in terms of section *one hundred and one* of the Local Government Ordinance, 1939, publishes the following by-laws, which have been approved by him in terms of section *ninety-nine* of the said Ordinance:—

GREYLINGSTAD MUNICIPALITY.—AMENDMENT TO
ELECTRICITY SUPPLY BY-LAWS.

Amend the Electricity Supply By-laws, applicable to the Greylingsstad Municipality, published under Administrator's Notice No. 86, dated the 6th February, 1963, by the addition of the following at the end of the by-laws:—

"The Electricity Tariff of the Greylingsstad Municipality shall be as follows:—

1. Unless otherwise provided in this tariff, there shall be paid to the Council a sum of 4c for every unit of electricity consumed.

34. Niemand mag te eniger tyd terwyl aan pitsware, etterende sere of huidsiektes, aansteeklike of besmetlike siektes ly, enige swembad of enige badkamer, kleedkamer, afskorting of kompartement daarin binnegaan of daarvan gebruik maak nie.

35. Enige artikel of pakkie van watter aard ook al, agtergelaat by enige swembad, indien vir veilige bewaring of andersins, en nie opgeëis binne dertig (30) dae na datum waarop dit aldus agtergelaat is, word beskou as onopgeëis en die Raad kan na goeddunke daaroor beskik.

T.A.L.G. 5/91/13.

Administrateurskennisgewing No. 279.] [1 Mei 1963.
MUNISIPALITEIT JOHANNESBURG.—WYSIGING
VAN NATURELLELOKASIEREGULASIES.

Die Administrateur publiseer hierby ingevolge die bepalings van subartikel (5) van artikel *agt-en-dertig* van die Naturalle (Stadsgebiede) Konsolidasiewet, 1945, gelees met artikel *honderd-en-een* van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, die volgende regulasies wat deur hom en die Minister van Bantoe-Administrasie en ontwikkeling goedgekeur is ingevolge die bepalings van subartikel (5) van artikel *agt-en-dertig* van genoemde Wet:

MUNISIPALITEIT JOHANNESBURG.—WYSIGING VAN
NATURELLELOKASIEREGULASIES.

Die Naturellelokasieregulasies van die Munisipaliteit Johannesburg, aangekondig by Administrateurskennisgewing No. 94 van 3 Maart 1925, soos gewysig, word hierby verder as volg gewysig:—

1. Deur die toevoeging van die volgende aan die einde van Bylae III van Hoofstuk VII:—
"ix) Mofolo-Noord Vroue-tehuis.

	<i>Per persoon.</i>	<i>Per maand.</i>	<i>Per dag.</i>
Tweebedslaapvertrek, boonste verdieping.....		3.00	10
Driebedslaapvertrek, boosuite verdieping.....	2.75	10	
Driebedslaapvertrek, grondverdieping.....	2.50	10	

2. Deur die volgende na die subhoof „Gemeenskapsaal—Orlando-Wes”, in Deel 2 van Hoofstuk VII, toe te voeg:—
„en Mofolo.”

T.A.L.G. 5/61/2.

Administrateurskennisgewing No. 280.] [1 Mei 1963.
MUNISIPALITEIT GREYLINGSTAD.—WYSIGING
VAN ELEKTRISITEITVOORSIENINGSVERORDENINGE.

Die Administrateur publiseer hierby ingevolge artikel *honderd-en-een* van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, die volgende verordeninge, wat deur hom ingevolge artikel *negentig-en-negentig* van genoemde Ordonnansie, goedgekeur is:—

MUNISIPALITEIT GREYLINGSTAD.—WYSIGING VAN
ELEKTRISITEITVOORSIENINGSVERORDENINGE.

Die Elektrisiteitvoorsieningsverordeninge, van toepassing op die Munisipaliteit Greylingsstad, aangekondig by Administrateurskennisgewing No. 86 van 6 Februarie 1963, word hierby gewysig deur die volgende aan die einde van die verordeninge te voeg:—

„Die Elektrisiteitstarief van die Munisipaliteit Greylingsstad is as volg:—

1. Tensy in hierdie tarief anders bepaal, word aan die Raad 'n bedrag van 4c betaal vir elke eenheid elektrisiteit verbruik.

2. (1) In addition to the above charge there shall be paid in respect of premises connected to the Council's electricity supply network the following basic charges:—

	Per Living Room per Month.	Per Month.
	c	R
(a) (i) Dwelling-house.....	40	
(ii) Boarding-house or private hotel with 10 or less living-rooms.....	40	
(iii) Flat.....	40	
		Per month.
(b) (i) Engineering works or workshop.....	7	
(ii) Post office.....	5	
(iii) Bank.....	7	
(iv) Butcher's shop.....	6	
(v) Café or tearoom.....	6	
(vi) Church.....	6	
(vii) Dairy.....	3	
(viii) Garage.....	6	
(ix) General dealer's shop.....	4	
(x) Grain store.....	8	
(xi) Licensed hotel.....	15	
(xii) Mill.....	8	
(xiii) Police station.....	4	
(xiv) School.....	6	
(xv) Suite of offices.....	2	
(xvi) Surgery.....	5	
(xvii) Private hotel, boarding-house, or flat with more than 10 living-rooms.....	8	
(xviii) Any premises or purposes not enumerated above.....	4	

(2) For the purpose of this section 'living-room' means any room used or intended for use either wholly or partly as a dining-room, sitting-room, lounge, bedroom or entrance hall: Provided that an entrance hall which has a floor space of less than 70 square feet or the least dimension of which is under 7 feet shall not be classed as a living-room.

3. *Electric Motors.*—(a) In respect of each electric motor of more than $\frac{1}{2}$ h.p. using power supplied by the Council, there shall be paid a basic charge of 60c per month per h.p. installed.

(b) In respect of any motor connected to a three-phase supply, there shall, in addition to the charge under paragraph (a), be paid to the Council a sum of 2·5c per unit of electricity consumed.

4. *Casual Consumers.*—In respect of any circus show, fun fair, open air function, construction work or any other purpose for which a supply of electricity is required for a period of 14 days or less, there shall be paid to the Council a basic charge of R4 per day or part thereof.

5. *Municipal Purposes.*—All electricity used by the Council for the lighting of streets or for other municipal purposes shall be debited at cost price.

6. *Meter Rental.*—Meters are provided and installed by the Council and shall remain the property of the Council. In respect of each such meter there shall be paid to the Council the following rental:—

	Per Month
	c
(a) Single phase.....	15
(b) Three phase.....	25

7. *Connection Charges.*—Before any consumer's installation is connected to the Council's electricity supply network, there shall be paid to the Council the following charges:—

	R
	c
(a) For a single-phase connection.....	42
(b) For a three-phase connection.....	87

8. *Reconnection Charge.*—Where a consumer's installation has for any reason, referred to in section eighty-seven of the Local Government Ordinance, 1939, been disconnected from the Council's electricity supply, such installation shall not be reconnected until a charge of R1 has been paid to the Council.

2. (1) Benewens bovenoemde vordering word aan die Raad die volgende basiese vorderings betaal ten opsigte van persele wat by die Raad se elektrisiteitsvoorsieningsnetwerk aangesluit is:—

	Per woonkamer per maand.	c
(a) (i) Woonhuis.....	40	
(ii) Losieshuis of privaat hotel met 10 of minder woonkamers.....	40	
(iii) Woonstel.....	40	
		Per maand.
(b) (i) Masjienfabriek.....	7	
(ii) Poskantoor.....	5	
(iii) Bank.....	7	
(iv) Slaghuis.....	6	
(v) Kafee of teekamer.....	6	
(vi) Kerk.....	6	
(vii) Melkery.....	3	
(viii) Garage.....	6	
(ix) Algemene handelaarsaak.....	4	
(x) Graanskuur.....	8	
(xi) Gelisensieerde hotel.....	15	
(xii) Meule.....	8	
(xiii) Polisiekantoor.....	4	
(xiv) Skool.....	6	
(xv) Stel kantore.....	2	
(xvi) Sprekkamer.....	5	
(xvii) Privaat hotel, losieshuis, of woonstel met meer as 10 woonkamers.....	8	
(xviii) Enige persele of doeleindes nie hierbo genoem nie.....	4	

(2) Vir die toepassing van hierdie artikel beteken 'woonkamer' enige vertrek wat geheel of gedeeltelik gebruik word of bestem is vir gebruik as 'n eetkamer, sitkamer, geselskapsaal, slaapkamer of ingangsportaal: Met dien verstande dat 'n ingangsportaal met 'n vloerruimte van minder as 70 vierkante voet of waarvan die kortste armeting minder as 7 voet is, nie as 'n woonkamer geklassifiseer word nie.

3. *Elektriese motore.*—(a) Ten opsigte van elke elektriese motor van meer as $\frac{1}{2}$ pk. wat gebruik maak van 'n krag-deur die Raad gelewer, word 'n basiese vordering van 60c per maand per geïnstalleerde perdekrag betaal.

(b) Ten opsigte van enige motor wat by 'n drie fasige levering aangesluit is, word daar benewens die vordering ingevolge paragraaf (a), aan die Raad 'n bedrag betaal van 2·5c per eenheid elektrisiteit verbruik.

4. *Geleenheidsverbruikers.*—Ten opsigte van enige sirkusvertoning, pretpark, opeilugfunksie, bouwerk of enige ander doeleindes waarvoor 'n elektrisiteitsvoorsiening vir 'n tydperk van uiter 14 dae benodig word, word aan die Raad 'n basiese vordering van R4 per dag of gedeelte daarvan betaal.

5. *Munisipale doeleindes.*—Alle elektrisiteit wat deur die Raad vir beligting van strate of ander munisipale doeleindes gebruik word, word teen kosprys gedebiteer.

6. *Meterhuurgeld.*—Meters word deur die Raad verskaf en geïnstalleer en bly die eiendom van die Raad. Ten opsigte van elke sodanige meter word aan die Raad die volgende huurgelde betaal:—

	Per maand.	c
(a) Enkelfasige.....	15	
(b) Driefasige.....	25	

7. *Aansluitingsvorderings.*—Voordat 'n verbruiker se installasie by die Raad se elektrisiteitsnetwerk aangesluit word, word die volgende vorderings aan die Raad betaal:

	R
(a) Vir 'n enkelfasige aansluiting.....	42
(b) Vir 'n driefasige aansluiting.....	87

8. *Heraansluitingsvordering.*—Wanneer 'n verbruiker se installasie om enige in artikel sewe-en-tigty van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, vermelde rede van die Raad se elektrisiteitsnetwerk aangesluit is, word sodanige installasie nie weer aangesluit nie tensy 'n vordering van R1 aan die Raad betaal is.

9. Testing of Meters.—The charge payable to the Council in terms of section 28 (2) of these by-laws before a meter is tested shall be R1.

10. Inspection of Installations.—The charge payable to the Council for every inspection of a consumer's installation in terms of section 5 of these by-laws shall be R1.

11. Consumer's Deposit.—Before any consumer's installation can be connected to the Council's electricity supply network there shall be paid to the Council the following deposit:—

(a) Per dwelling-house.....	R 7
(b) Other consumers or premises.....	15 "

T.A.L.G. 5/36/58.

Administrator's Notice No. 281.] [1 May 1963.

DULLSTROOM MUNICIPALITY.—AMENDMENT TO VACUUM TANK REMOVAL TARIFF.

The Administrator hereby, in terms of section *one hundred and one* of the Local Government Ordinance, 1939, publishes the following By-laws, which have been approved by him in terms of section *ninety-nine* of the said Ordinance:—

DULLSTROOM MUNICIPALITY.—AMENDMENT TO VACUUM TANK REMOVAL TARIFF.

Amend the Vacuum Tank Removal Tariff of the Dullstroom Municipality, published under Administrator's Notice No. 645, dated the 24th August, 1960, by the deletion of item 1 and the substitution thereof of the following:—

1. For the removal of every 500 gallons or part thereof:—

	R c
(a) Dwelling-house, café, business building, garage, public buildings or hotel	1 00
(b) Provincial hostel, school and school-hostel	1 50 "

T.A.L.G. 5/153/55.

Administrator's Notice No. 282.] [1 May 1963.

NIGEL MUNICIPALITY.—AMENDMENT TO HAWKERS' AND PEDLARS' BY-LAWS.

The Administrator hereby, in terms of section *one hundred and one* of the Local Government Ordinance, 1939, publishes the following by-laws, which have been approved by him in terms of section *fifteen* of the Financial Relations Consolidation and Amendment Act, 1945:—

NIGEL MUNICIPALITY.—HAWKERS' AND PEDLARS' BY-LAWS.*Definitions.*

1. In these by-laws, unless the context indicates otherwise—

“Council” means the Town Council of Nigel;

“Town Clerk” means the Town Clerk of Nigel or any person acting under the authority of the Town Clerk or Acting Town Clerk or any person appointed by the Council to act in the place of the Town Clerk for the purpose of carrying out and enforcing these by-laws;

“hawker” means every person who, whether as principal, agent or employee, carries on the trade or business of offering or exposing for sale, barter or exchange, any goods—

(i) at no fixed place, travelling about for that purpose from place to place with goods on any vehicle (other than a vehicle propelled by himself) or with a pack animal or carrier;

(ii) on pavements or at other places accessible to the public, at an open stand or from a moveable structure or stationary vehicle;

9. Toets van Meters.—Die vordering wat ingevolge artikel 28 (2) van hierdie verordeninge aan die Raad betaalbaar is voordat 'n meter getoets word, is R1.

10. Inspeksie van installasies.—Die vordering wat ingevolge artikel 5 van hierdie verordeninge aan die Raad betaalbaar is vir elke inspeksie van 'n verbruiker se installasie, is R1.

11. Verbruikersdeposito.—Voordat 'n verbruiker se installasie by die Raad se elektrisiteitsnetwerk aangesluit kan word, word die volgende deposito aan die Raad betaal:—

(a) Per woonhuis.....	R 7
(b) Ander verbruikers of persele.....	15 "

T.A.L.G. 5/36/58.

Administrateurskennisgewing No. 281.] [1 Mei 1963.
MUNISIPALITEIT DULLSTROOM.—WYSIGING VAN SUIGTENKVERWYDERINGSTARIEF.

Die Administrateur publiseer hierby ingevolge artikel *honderd-en-een* van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, die volgende verordeninge, wat deur hom ingevolge artikel *nege-en-negentig* van genoemde Ordonnansie goedgekeur is:—

MUNISIPALITEIT DULLSTROOM.—WYSIGING VAN SUIGTENKVERWYDERINGSTARIEF.

Die Suigtenkverwyderingstarief van die Munisipaliteit Dullstroom, afgekondig by Administrateurskennisgewing No. 645 van 24 Augustus 1960, word hierby gewysig deur artikel 1 te skrap en dit deur die volgende te vervang:—

1. Vir die verwydering van elke 500 gelling of gedeelte daarvan:—

	R c
(a) Woonhuis; kafee, besigheidsgebou, motorhawe, openbare gebou of hotel	1 00
(b) Provinciale koshuis, skool-en skool-koshuis	1 50 "

T.A.L.G. 5/153/55.

Administrateurskennisgewing No. 282.] [1 Mei 1963.
MUNISIPALITEIT NIGEL.—WYSIGING VAN VENTERS- EN MARSKRAMERSBYWETTE.

Die Administrateur publiseer hierby ingevolge artikel *honderd-en-een* van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, die volgende verordeninge, wat deur hom ingevolge artikel *vyftien* van die Konsolidasie en Wysigingswet op Finansiële Verhoudings, 1945, goedgekeur is:—

MUNISIPALITEIT NIGEL.—VERORDENINGE INSAKE MARSKRAMERS EN VENTERS.*Woordomskrywing.*

1. In hierdie verordeninge, tensy uit die samehang anders blyk, beteken—

“Raad” die Stadsraad van Nigel;

“Stadsklerk” die Stadsklerk van Nigel of enige persoon wat met magtiging van die Stadsklerk of waarnemende stadsklerk optree, of enige persoon wat deur die Raad aangestel word om in die plek van die Stadsklerk op te tree ten einde hierdie verordeninge uit te voer en toe te pas;

“marskramer” iedereen wat, hetsy as lasgewer, agent of werknemer, handel dryf of sake doen deur goedere aan te bied of te vertoon vir verkoop, ruil of verruiling—

(i) op geen vast plek nie en vir dié doel van plek tot plek met die goedere op enige voertuig (uitgesonder 'n voertuig wat deur homself voortbeweeg word) of met 'n pakdier of draer rondgaan;

(ii) op sypaadjes of ander plekke wat vir die publiek toeganklik is, op 'n oop standplaas of van 'n verplaasbare stellasse of stilstaande voertuig af;

"pedlar" means every person who, whether as principal, agent or employee carries on the trade or business of offering or exposing for sale, barter or exchange, elsewhere than at a fixed place any goods, and for that purpose travels with his goods from place to place, either on foot or with a vehicle propelled by himself;

the words "street" and "public place" have the meaning assigned to them in section two of the Local Government Ordinance, 1939, as amended;

"street vendor" and "street trader" have the meaning assigned to them in section two of the Local Government Ordinance, 1939, as amended.

Scope of By-laws.

2. (1) No person shall carry on the business or trade of hawker, pedlar or street trader, whether as principal, agent or employee—

(a) unless and until he is in possession of a current written authority from the Council or, where required, has obtained the necessary licence issued in terms of any other Act; and

(b) unless and until he has paid to the Council for the current period the appropriate hawker's, pedlar's or street trader's fee, specified in Schedules A and B of the Council's By-laws for the Licensing of and for the Supervision, Regulation and Control of Businesses, Trades, Occupations and Works, published under Administrator's Notice No. 700, dated the 17th December, 1940, as amended, and is in possession of the Council's receipt for such payment.

(2) Application for an authority to carry on the business or trade of hawker, pedlar or street trader in the municipality shall be made to the Council in writing setting forth the applicant's full name and address and particulars of the business or trade to be carried on.

(3) No hawker, pedlar or street trader shall employ or cause or permit any other person to hawk or peddle goods connected with the business or to carry on his business as a street trader unless such other person has paid the fee and is in possession of the Council's authority or licence and a receipt therefor as in sub-section (1) provided.

(4) No authority, or receipt issued under this section shall be transferable in respect of the person to whom it has been issued; Provided that such authority, or receipt if it has been issued to any employee and the fee therefor has been paid by the employer may in the event of such employee quitting such employer's service or becoming disabled, be transferred, with the consent of the Council either temporarily or for the whole remaining period of its validity to another employee of such employer and no further fee shall be payable in respect of any such transfer.

(5) Any permission from the Council issued in terms of these by-laws shall exempt no person from the provision of any other Act, or from any permission, permit, approval, licence or certificate which must be acquired in terms of such Act and such person shall, if required by the Council, furnish any information thereon.

Address and Proof of Identity to be Furnished.

3. Every hawker, pedlar and street trader shall furnish the Council with the address of his abode, and shall notify the Council of any change in such address, and shall, if required, furnish proof of identity to the Town Clerk.

"venter" iedereen wat, hetselfe as lasgewer, agent of werknemer, handel dryf of sake doen deur goedere aan te bied of te vertoon vir verkoop, ruil of verruiling elders as op 'n bepaalde plek, en vir dié doel met sy goedere van plek tot plek rondgaan, of te voet, of met 'n voertuig wat hy self voorbeweeg;

die woorde „straat” en „openbare plek” het die betekenis wat in artikel twee van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, soos gewysig, daaraan geheg word;

„straatverkoper” en „straathandelaar” het die betekenis wat in artikel twee van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, soos gewysig, daaraan geheg word.

Bestek van verordeninge.

2. (1) Niemand mag, hetselfe as werkewer, agent of werknemer, as marskramer, venter of straatverkoper handel dryf of sake doen nie—

(a) tensy en voordat hy in besit is van 'n geldige skriftelike magtiging van die Raad of, waar vereis, die nodige lisensie uitgereik kragteens enige ander wet verkry het; en

(b) tensy en voordat hy aan die Raad die toepaslike marskramers-, venters- of straatverkopersgelde vir die betrokke tydperk soos uiteengesit in Bylaes A en B van die Raad se Verordeninge vir die Lisensiëring van en die Toesig oor, die Regulering van en die Beheer oor Besighede, Bedrywe en Beroepe, afgekondig by Administrateurskennisgewing No. 700 van 17 Desember 1940, soos gewysig, betaal het en die Raad se kwitansie vir sodanige betaling besit.

(2) Aansoek om vergunning om binne die munisipaliteit as marskramer, venter of straatverkoper handel te dryf of sake te doen, moet skriftelik by die Raad ingedien word en moet die naam en adres van die aansoeker en besonderhede van die bedryf wat beoefen of sake wat gedoen sal word, uiteensit.

(3) Geen marskramer, venter of straatverkoper mag enigeen in diens neem of hom magtig of toelaat om met goedere in verband met die besigheid as marskramer of venter op te tree nie, of om sy bedryf van straatverkoper te beoefen nie, tensy sodanige ander persoon die gelde betaal het en in besit is van die Raad se magtiging of lisensie en 'n kwitansie daarvoor soos in subartikel (1) bepaal.

(4) Geen magtiging of kwitansie, wat kragteens hierdie artikel uitgereik word, is oordraagbaar ten opsigte van die persoon aan wie dit uitgereik is nie: Met dien verstande dat indien sodanige magtiging of kwitansie aan enige werknemer uitgereik word en die werkewer die gelde daarvoor betaal het dit; ingeval sodanige werknemer die diens van sy werkewer verlaat of ongeskik word, met die toestemming van die Raad of tydelik vir die hele oorblywende tydperk waarvoor dit geldig is, aan 'n ander werknemer van sodanige werkewer oorgedra kan word, en geen verdere gelde is ten opsigte van sodanige oordrag betaalbaar nie.

(5) Enige toestemming deur die Raad ingevolge hierdie verordeninge uitgereik, stel niemand vry van die bepalings van enige ander wet of van enige toestemming, permit, goedkeuring, lisensie of sertifikaat wat verkry moet word ingevolge sodanige wetgewing nie en, indien die Raad dit verlang, moet so 'n persoon enige inligting dienaangaande verstrek.

Adres en identiteitsbewys moet verstrek word.

3. Iedere marskramer, venter en straatverkoper moet die adres van sy werkplek aan die Raad verstrek; moet enige adresverandering by die Raad aanmeld en moet, wanneer hy daarom versoek word, 'n identiteitsbewys aan die Stadsklerk verstrek.

Exhibition of Name.

4. Every hawker, or pedlar shall keep his name visibly, and legibly, painted or affixed upon every vehicle (including handcart or barrow propelled by himself) or in the event of no vehicle being used, upon any receptacle or container used for the display, exhibition or carriage of his goods, and upon a door of every room in which his goods are stored: Provided that nothing in these by-laws shall be deemed to give any hawker or pedlar the right—

(a) to sell his goods in any room, shop or other fixed premises; or

(b) to use a room, shop or other fixed premises which is situated in an area where the town-planning scheme does not grant such rights.

To Keep Moving.

5. Save and excepting hawkers carrying on business on stands as designated in section 7 and hawkers of newspapers and street traders carrying on the business of bootblacks or street photographers, no hawker, pedlar or street trader shall, while conducting his business, remain stationary for such time or move in such a manner that after the passage of any period of 20 minutes, he is in a position within a radius of 100 yards from the place at which he was at the commencement of such period, and no such hawker or pedlar shall in the course of any one day return for the purpose of conducting his business to any point within a radius of 75 feet of a point previously traversed by him.

Prohibited Area.

6. With the exception of street traders trading only as bootblacks and hawkers and pedlars who offer and expose for sale, barter or exchange, only newspapers, cut flowers or in conjunction with street trading as a bootblack, boot and shoe laces, or ice-cream provided no hawker or pedlar of ice-cream remains stationary or allows his vehicle, handcart or barrow to remain stationary at any place in the streets, roads and areas hereinafter defined for a period longer than 10 minutes, no hawker, pedlar or street trader shall carry on business anywhere within the following areas in the municipality:—

All streets and public places within the townships of Nigel, Nigel Extension No. 1, Nigel Extension No. 2 and Ferryvale.

All streets and public places within the townships of Noycedale and Glenvarloch.

All streets and public places within the township of Dunnottar.

Sale from Fixed Stands.

7. (1) The Council may reserve separate stands for both White and non-White hawkers and street traders, and may determine the size of the stand for each class of hawker or street trader. The stands where hawkers or street traders may conduct business observing the provisions contained in sections 5 and 6 are set out in the Schedule.

(2) No hawker or street trader shall conduct business on any stand unless he has acquired written authority from the Council to occupy the stand concerned and unless the amount of 25c per stand per day or portion of a day, or R2 per stand per month, has been paid in advance and shall only conduct business from 7 a.m. to 6 p.m. on any day that trading may lawfully be carried on. No authority granted by the Council for a stand is transferable from the person to whom it has been issued to another person.

Vertoning van naam.

4. Elke marskramer of venter moet sy naam duidelik en leesbaar op elke voertuig (met inbegrip van handkar of stootkar wat hy self voortbeweeg) geverf of daarvan geheg hou of, indien geen voertuig gebruik word nie, op enige houer wat vir die vertoning, uitstalling of vervoer van sy goedere gebruik word, en op 'n deur van elke kamer waarin, sy goedere, opgeberg word: Met dien verstande dat geen bepaling in hierdie verordening opgenem moet word as sou dit die reg aan 'n marskramer of venter verleen om—

(a) sy goedere in 'n kamer, winkel of ander vaste perseel te verkoop nie; of

(b) 'n kamer, winkel of ander vaste perseel te gebruik wat in 'n gebied geleë is waar die dorpsaanlegskema geen sodanige regte verleen nie.

Moet aan die heweeg bly.

5. Geen marskramer, venter of straatverkoper, behalwe marskramers wat besigheid dryf op standplaas aangewys ingevolge artikel 7, en geen koerantventers en straatverkopers wat die bedryf van skoenpoetser of straatfotograaf beoefen, mag, terwyl hy sy besigheid dryf, vir sodanige tyd op een plek by of op so'n wyse beweeg dat hy na verloop van 20 minute nog binne 'n omtrek van 100 tree van die plek af waar hy aan die begin van dié tydperk gestaan het, is nie, en geen sodanige marskramer of venter nieg op dieselfde dag na enige plek binne 'n omtrek van 75 voet van die plek af waar hy voorheen beweeg het, terugkeer met die doel om daar sy besigheid te dryf nie.

Verbode gebied.

6. Met uitsondering van straatverkopers wat slegs as skoenpoetser optree en marskramers en venters wat slegs koerante, geplukte blomme, of stewel- en skoenvetters in verband met straathandel as 'n skoenpoetser, of roomys aanbied, of vertoon vir verkoop, ruil of verruiling mits geen marskramer of venter van roomys vir langer as 10 minute op een plek bly staan of sy voertuig, handkar of stootkar op een plek in die strate, paaie en gebiede hierna genoem, laat staan nie, mag geen marskramer, venter of straatverkoper op enige plek binne die volgende strate en plekke in die munisipaliteit handel dryf nie:—

Alle strate en openbare plekke binne die dorpsgebiede van Nigel, Nigel Uitbreiding No. 1 en No. 2 en Ferryvale.

Alle strate en openbare plekke binne die dorpsgebiede van Noycedale en Glenvarloch.

Alle strate en openbare plekke binne die dorpsgebied van Dunnottar.

Verkoop van yaste staanplekke.

7. (1) Die Raad kan afsonderlike staanplekke vir sowel Blanke as nie-Blanke marskramers en straatverkopers reserver en die grootte van die staanplekke vir iedere soort marskramer of straatverkoper bepaal. Die staanplekke waar marskramers of straatverkopers besigheid kan dryf met inagneming van die bepalings in artikels 5 en 6 vervat, word uiteengesit in die Bylae.

(2) Geen marskramer of straatverkoper mag op enige standplaas besigheid dryf nie tensy hy skriftelik magtiging van die Raad verkry het om die betrokke standplaas te okkuper en tensy die bedrag van 25c per standplaas per dag of gedeelte van 'n dag, of R2 per standplaas per maand vooruitbetaal is, en hy kan slegs handel dryf van 7.v.m. tot 6.n.m. op enige dag waarop wettiglik handel gedryf kan word. Geen magtiging deur die Raad verleen vir 'n standplaas is oordraagbaar van die persoon aan wie dit uitgereik is aan 'n ander persoon nie.

Display of Goods.

8. (1) Every hawker or pedlar shall in any street or public place confine his goods to a vehicle, handcart, barrow, display stand or receptacle, and shall not deposit his wares upon the ground in any street or public place.

(2) All vehicles, handcarts, barrows, display stands and receptacles shall be of a type and construction approved by the Council.

Sale of Food and Drink.

9. (1) All hawkers, pedlars or street traders who offer foodstuffs for sale, barter or exchange, shall excepting for uncooked vegetables, and fruit, comply with the provisions of sections 157, 158, 160, 161 and 162 of Part IV of the Uniform Public Health By-laws, published under Administrator's Notice No. 11, dated the 12th January, 1949, and may only provide such containers, should containers be supplied for the consumption of any article of food or drink, as are intended to be disposed of after being used once only.

(2) No hawker, pedlar or street trader shall sell, expose for sale, display, barter or exchange, outside the limits of the Charterston and Duduza Locations and Bantu Townships the following forms of offal obtained from any animal excepting from a licensed butcher shop approved for that purpose by the Council, viz.: Head, paunch, entrails, spleen, tongue, liver, kidney, heart, oesophagus or udder.

Rules.

10. All hawkers, pedlars and street traders shall observe the following rules:—

- (a) Any vehicle, handcart, barrow, display stand or receptacle used by a hawker, pedlar or street trader for the purpose of his business shall be kept clean at all times.
- (b) No paper, rubbish or litter may be deposited or left upon any street or public place, and all display stands, vehicles, barrows and handcarts shall be removed from any street or public place at the conclusion of business each day.
- (c) Any vehicle, handcart, barrow, display stand or receptacle used by a hawker, pedlar or street trader, shall be moved by him to permit of cleaning of any street or public place by the Council's employees.
- (d) Hawkers, pedlars and street traders shall be cleanly clad and shall conduct themselves in a civil and decorous manner.

Furnishing of Information.

11. Every hawker, pedlar or street trader shall produce any appropriate licence, authority, certificate, receipt or proof of identity or furnish any information in respect of the application of these by-laws to the Town Clerk, any licence officer or inspector or any health inspector of the Council, or any member of the South African Police on demand.

Penalties.

12. Any person contravening or failing to comply with any of the provisions of these by-laws or to produce any documents required or to furnish any information, shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding R100 (one hundred rand) or in default of payment thereof to imprisonment for a period not exceeding 6 (six) months, and in the case of a continuing offence to a fine not exceeding R4 (four rand) per day for each day during which the offence continues.

Uitstalling van goedere.

8. (1) Elke marskramer of venter moet sy goedere in enige straat of openbare plek op sy voertuig, handkar, stootkar, uitstal-kraampie of houer hou en mag die goedere nie op die grond in 'n straat of openbare plek neersit nie.

(2) Alle voertuie, handkarre, stootkarre, uitstal-kraampies en houers moet van 'n tipe en konstruksie wees wat deur die Raad goedgekeur is.

Verkoop van voedsel en drank.

9. (1) Alle marskramers, venters of straatverkopers, wat uitgesonderd ongekookte groente en vrugte, enige voeding-stowwe aanbied of vertoon vir verkoop, ruil of verruiling, moet aan die bepalings van artikels 157, 158, 160, 161 en 162 van deel IV van die Eenvormige Publieke Gesondheidsverordeninge afgekondig by Administrateurskennisgewing No. 11 van 12 Januarie 1949, voldoen en kan slegs, indien houers verskaf word vir die nuttiging van enige voedsel of drank, sodanige houers verskaf wat weggegooi kan word nadat dit slegs een keer gebruik is.

(2) Geen marskramer, venter of straatverkoper mag buite die grense van Charterston- en Duduzalokasies en Bantoedorpe, behalwe vanuit 'n gelisensieerde slaghuis vir daardie doel deur die Raad goedgekeur, die volgende vorms van afval van enige dier verkry, naamlik, kop, pens, binnegoed, milt, tong, lever, nier, hart, slukderm of vier verkoop, aanbied of vertoon vir verkoop, ruil of verruiling nie.

Reëls.

10. Alle marskramers, venters en straatverkopers moet onderstaande reëls nakom:—

- (a) Elke voertuig, handkar, stootkar, vertoonkraampie of houer wat deur 'n marskramer, venter of straatverkoper vir die doel van sy besigheid gebruik word, moet te alle tye skoon gehou word.
- (b) Geen papier, vuilgoed of rommel mag in 'n straat of openbare plek gestort of gelaat word nie en alle vertoonkraampies, voertuie, stootkarre en handkarre moet na afloop van die besigheid elke dag van 'n straat of openbare plek af verwijder word.
- (c) Elke voertuig, handkar, stootkar, vertoonkraampie of houer wat deur 'n marskramer, venter of straatverkoper gebruik word, moet deur hom verskuif word ten einde die Raad se werknemers toe te laat om 'n straat of openbare plek skoon te maak.
- (d) Marskramers, venters en straatverkopers moet skoon aangetrek wees en hulle beleefd en fatsoenlik gedra.

Verstrekking van inligting.

11. Iedere marskramer, venter of straatverkoper moet aan die Stadsklerk, enige lisensiebeampte of inspekteur of gesondheidsinspekteur van die Raad of enige lid van die Suid-Afrikaanse Polisie, enige toepaslike lisensie, magtiging, sertifikaat, kwitansie of identifikasiewyse op aanvraag toon of enige inligting ten opsigte van die toepassing van hierdie verordeninge verstrek.

Strafbepaling.

12. Iedereen wat die bepalings van hierdie verordeninge oortree of in gebreke bly om daaraan te voldoen, of om enige gevraagde dokumente te toon of inligting te verstrek, is skuldig aan 'n misdryf en by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens R100 (honderd rand) of, by wanbetaling daarvan, met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens 6 (ses) maande en, in die geval van 'n voortgesette misdryf, met 'n boete van hoogstens R4 (vier rand) per dag vir elke dag wat die misdryf voortduur.

Revocation of By-laws.

13. The Hawkers' and Pedlars' By-laws of the Municipality of Nigel, published under Administrator's Notice No. 777, dated the 28th November, 1928, as amended, are hereby revoked.

SCHEDULE.**AREAS FOR TRADING.**

1. An area in extent 20 ft. by 20 ft. on the eastern side of Heidelberg Road, 200 yards south of the intersection of Rhodes Avenue and Heidelberg Road.
2. An area in extent 20 ft. by 20 ft. on the eastern side of the Dunnottar/Springs road, 140 yards north of the junction of the aerodrome road with the Dunnottar/Springs road.
3. An area in extent 20 ft. by 20 ft. on the northern side of the Nigel/Balfour road, 100 yards west of the junction of the Devon road with the Nigel/Balfour road.
4. An area in extent 20 ft. by 20 ft. on the western side of Klipin Road, 200 yards south of the junction of Klipin Road with the Nigel/Endicott road.

T.A.L.G. 5/47/23.

Herroeping van verordeninge.

13. Die Venters- en Marskramersbywette van die Munisipaliteit Nigel, aangekondig by Administrateurskennisgewing No. 777 van 28 November 1928, soos gewysig, word hiermee herroep.

BYLAE.**GEBIEDE VIR HANDELDRYF.**

1. 'n Gebied met die grootte van 20 vt. by 20 vt. aan die oostekant van Heidelbergweg en 200 jaarts suid van die kruispunt van Rhodeslaan en Heidelbergweg.
2. 'n Gebied met die grootte van 20 vt. by 20 vt. aan die oostekant van Dunnottar/Springsweg en 140 jaarts noord van die aansluiting van Lughawepad met Dunnottar/Springsweg.
3. 'n Gebied met die grootte van 20 vt. by 20 vt. aan die noordekant van die Nigel/Balfourpad en 100 jaarts wes van die aansluiting van Devonweg met Nigel/Balfourpad.
4. 'n Gebied met die grootte van 20 vt. by 20 vt. aan die westekant van Klipinweg en 200 jaarts suid van die aansluiting van Klipinweg met Nigel/Endicottweg.

T.A.L.G. 5/47/23.

Administrator's Notice No. 284.]

[1 May 1963.

**RURAL LICENSING BOARD, OBERHOLZER,
TRANSVAAL: APPOINTMENT OF MEMBER.**

The Administrator hereby, under and by virtue of the powers vested in him by sub-regulation (4) of regulation 7 of the regulations made in terms of section eighteen of the Licences (Control) Ordinance, 1931 (Ordinance No. 3 of 1932), and published by Administrator's Notice No. 267 dated 8th June, 1932 (as amended by Administrator's Notices Nos. 460 of 1932, 601 of 1933, 383 of 1940, 638 of 1940, 396 of 1949, 511 of 1950, 682 of 1952, 798 of 1952 and 703 of 1954) appoints Mr. J. M. C. Botha a member of the Rural Licensing Board for the Magisterial District of Oberholzer, with term of office until the 30th November, 1964, vice Mr. J. C. de Bruyn who has resigned.

T.A.A. 7/2/30.

Administrator'skennisgewing No. 284.]

[1 Mei 1963.

**LANDELIKE LISENSIERAAD OBERHOLZER,
TRANSVAAL.—BENOEMING VAN LID.**

Hierby benoem die Administrator, kragtens en ingevolge die bevoegdhede hom verleen by subregulasie (4) van regulasie 7 van die regulasies gemaak ingevolge artikel *agtien* van die Licensie (Kontrole) Ordinansie, 1931 (Ordonnansie No. 3 van 1932), en aangekondig by Administrateurskennisgewing No. 267 van 8 Junie 1932 (soos gewysig by Administrateurskennisgewings Nos. 460 van 1932, 601 van 1933, 383 van 1940, 638 van 1940, 396 van 1949, 511 van 1950, 682 van 1952, 798 van 1952 en 703 van 1954) mnr. J. M. C. Botha tot lid van die Landelike Licensieraad vir die Landdrostdistrik van Oberholzer, met ampstermy tot 30 November 1964, in die plek van mnr. J. C. de Bruyn wat bedank het.

T.A.A. 7/2/30.

Administrator's Notice No. 283.]

[1 May 1963.

OPENING.—PUBLIC MAIN ROAD, DISTRICT OF SPRINGS.

It is hereby notified for general information that the Administrator has approved, after investigation, that in terms of paragraphs (b) and (c) of sub-section (1) of section five and section three of the Roads Ordinance, No. 22 of 1957, with the necessary widening, etc., a public main road, 200 Cape feet wide, shall exist over the farms Modderfontein No. 76—I.R. and Klipfontein No. 70—I.R., District of Springs, as indicated and described on the subjoined sketch plan.

D.P.H. 022/23/20/S.12.

Administrator'skennisgewing No. 283.]

[1 Mei 1963.

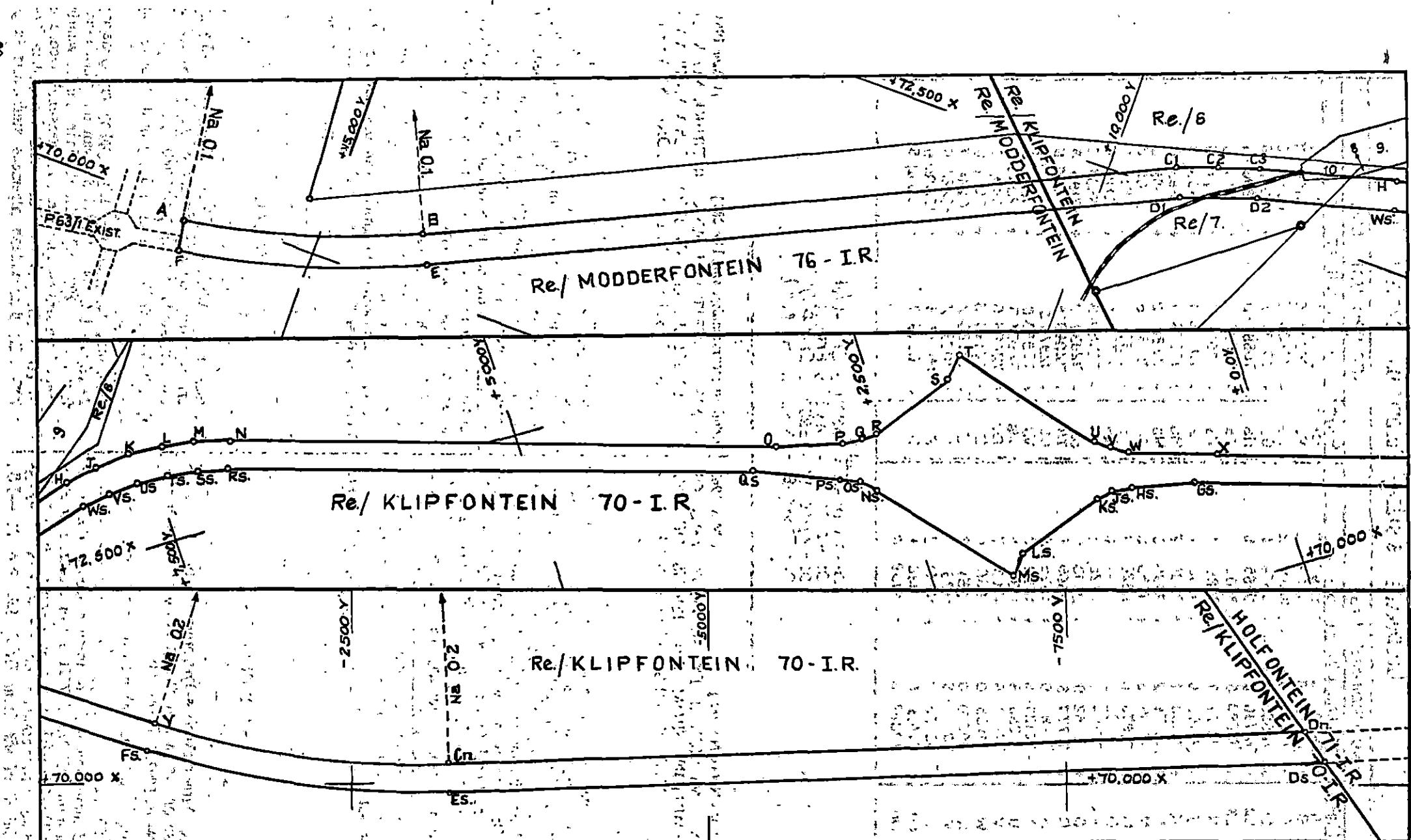
OPENING.—OPENBARE GROOTPAD, DISTRIK SPRINGS.

Dit word hiermee vir algemene inligting bekendgemaak dat die Administrator, na ondersoek, ooreenkomsdig die bepalings van paragrawe (b) en (c) van subartikel (1) van artikel vyf en artikel drie van die Padordonansie, No. 22 van 1957, goedgekeur het dat 'n openbare grootpad, 200 Kaapse voet breed met die nodige verbredings by die voorgestelde aansluitings oor die plase Modderfontein No. 76—I.R. en Klipfontein No. 70—I.R., distrik Springs, sal bestaan soos aangetoon en beskryf op bygaande sketsplan.

D.P.H. 022/23/20/S.12.

Die figuur geletter A draai na B, C1, C2, C3, H, J, K, L, M, N, O, P, Q, R, S, T, U, V, W, X, Y, draai na Cn, Dn, Ds, Es, draai na Fs, Gs, Hs, Js, Ks, Ls, Ms, Ns, Os, Ps, Qs, Rs, Ss, Ts, Us, Vs, Ws, D2, D1, E curve to F represents a portion of Road No. S.12, 200 Cape feet wide with intersections.

19



thence generally southwards along the eastern boundary of the said farm to its south-eastern beacon; thence south-westwards along the south-eastern boundary of Portion 8 (Diagram S.G. No. A.4112/49) of the farm Schoongezicht No. 308—J.S., to its southern beacon; thence generally north-westwards along the boundaries of and including the said Portion 8 and Portion 10 (Diagram S.G. No. A.6754/50) to the north-western beacon of the latter portion; thence north-westwards and generally northwards along the boundaries of and including the following properties: Portion 26 (Diagram S.G. No. A.7770/55) of the farm Driefontein No. 297—J.S., Ferrobank Township (General Plan S.G. No. A.1129/55), and Portion 24 (Diagram S.G. No. A.1261/55) of the farm Driefontein No. 297—J.S.; to the northern beacon of Portion 27, the point of commencement.

2. Portion of the Municipal Area bordered as follows:

Commencing at the north-western beacon of the farm Uitspan No. 293—J.S.; thence eastwards along the northern boundaries of the following properties: the said farm Uitspan No. 293—J.S., River View Agricultural Holdings (General Plan S.G. No. A.984/39) and Portion 116 (Diagram S.G. No. A.325/43) of the farm Zeekoewater No. 311—J.S., to the north-eastern beacon of the latter Portion 116; thence generally south-westwards along the boundaries of the following properties: the said Portion 116, River View Agricultural Holdings, Portion N (Diagram S.G. No. A.812/32), Portion M (Diagram S.G. No. A.1014/28), Portion R (Diagram S.G. No. A.5258/37) and Portion P (Diagram S.G. No. A.2303/30) of the farm Zeekoewater No. 311—J.S., River View Agricultural Holdings, Portion 136 (Diagram S.G. No. A.5642/57) and the Remainder of the last mentioned farm to the most westerly beacon of Portion 134 (Diagram S.G. No. A.5003/56); thence south-eastwards and generally southwards along the boundaries of and including the following portions of the farm Zeekoewater: Remainder of Portion 13 of Portion C (Diagram S.G. No. A.1136/22), Portion d of Portion 13 of Portion C (Diagram S.G. No. A.4602/26), Portion a of Portion 13 of Portion C (Diagram S.G. No. A.4563/24), Portion 129 (Diagram S.G. No. A.4236/51), Portion f of Portion 13 of Portion C (Diagram S.G. No. A.4982/27), Portion c of Portion 13 of Portion C (Diagram S.G. No. A.2577/25), Portion 2 of Portion J (Diagram S.G. No. A.3144/22), Portion 123 (Diagram S.G. No. A.5884/45), Portion 1 of Portion J (Diagram S.G. No. A.3143/22) and Portion a of Portion 6 of Portion B (Diagram S.G. No. A.1617/23), to the south-eastern beacon of the last mentioned portion; thence generally westwards along the boundaries of and including the following portions of the said farm Zeekoewater No. 311—J.S.: The said Portion a of Portion 6 of Portion B (Diagram S.G. No. A.288/20), Portion b of Portion 6 of Portion B (Diagram S.G. No. A.1618/23), Portion 1 of Portion b of Portion 6 of Portion B (Diagram S.G. No. A.774/24), Portion 5 of Portion B (Diagram S.G. No. A.287/20), Portion a of Portion 5 of Portion B (Diagram S.G. No. A.1413/29), Portion 4 of Portion B (Diagram S.G. No. A.286/20), Portion 3 of Portion B (Diagram S.G. No. A.285/20), Portion a of Portion 3 of Portion B (Diagram S.G. No. A.4322/25), Portion 8 of Portion B (Diagram S.G. No. A.115/31) and Portion 7 of Portion B (Diagram S.G. No. A.114/31), to the south-western beacon of the last mentioned portion, on the eastern boundary of the farm Joubertsrust No. 310—J.S.; thence northwards, westwards, northwards and westwards along the boundaries of but excluding the last mentioned farm, to its north-western beacon; thence northwards along the western boundary of the farm Uitspan No. 293—J.S., to its north-western beacon, the point of commencement.

die oostelike grens van genoemde plaas tot by sy suid-oostelike baken; daarvandaan suidweswaarts langs die suidoostelike grens van Gedeelte 8 (Kaart L.G. No. A.4112/49), van die plaas Schoongezicht No. 308—J.S. tot by sy suidelike baken; daarvandaan algemeen noordweswaarts langs die grense van en insluitende genoemde Gedeelte 8 en Gedeelte 10 (Kaart L.G. No. A.6754/50) tot by die noordwestelike baken van laasgenoemde gedeelte; daarvandaan noordweswaarts en algemeen noordwaarts langs die grense van en insluitende die volgende eiendomme: Gedeelte 26 (Kaart L.G. No. A.7770/55) van die plaas Driefontein No. 297—J.S., Ferrobank Dorp (Algemene Plan L.G. No. A.1129/55), en Gedeelte 24 (Kaart L.G. No. A.1261/55) van die plaas Driefontein No. 297—J.S., tot by die noordelike baken van Gedeelte 27, die beginpunt.

2. Gedeelte van die munisipale gebied begrens as volg:

Beginnende by die noordwestelike baken van die plaas Uitspan No. 293—J.S.; daarvandaan ooswaarts langs die noordelike grense van die volgende eiendomme: genoemde plaas Uitspan No. 293—J.S., River View Landbouhoeves (Algemene Plan L.G. No. A.984/39) en Gedeelte 116 (Kaart L.G. No. A.325/43) van die plaas Zeekoewater No. 311—J.S., tot by die noordoostelike baken van laasgenoemde Gedeelte 116; daarvandaan algemeen suidweswaarts langs die grense van die volgende eiendomme: genoemde Gedeelte 116, River View Landbouhoeves, Gedeelte N (Kaart L.G. No. A.812/32), Gedeelte M (Kaart L.G. No. A.1014/28), Gedeelte R (Kaart L.G. No. A.5258/37) en Gedeelte P (Kaart L.G. No. A.2303/30) van die plaas Zeekoewater No. 311—J.S., River View Landbouhoeves, Gedeelte 136 (Kaart L.G. No. A.5642/57) en die Restant van die laasgenoemde plaas, tot by die mees westelike baken van Gedeelte 134 (Kaart L.G. No. A.5003/56); daarvandaan suidooswaarts en algemeen suidwaarts langs die grense van en insluitende die volgende gedeeltes van die plaas Zeekoewater: Restant van Gedeelte 13 van Gedeelte C (Kaart L.G. No. A.1136/22), Gedeelte d van Gedeelte 13 van Gedeelte C (Kaart L.G. No. A.4602/26), Gedeelte a van Gedeelte 13 van Gedeelte C (Kaart L.G. No. A.4563/24), Gedeelte 129 (Kaart L.G. No. A.4236/51), Gedeelte f van Gedeelte 13 van Gedeelte C (Kaart L.G. No. A.4982/27), Gedeelte c van Gedeelte 13 van Gedeelte C (Kaart L.G. No. A.2577/25), Gedeelte 2 van Gedeelte J (Kaart L.G. No. A.3144/22), Gedeelte 123 (Kaart L.G. No. A.5884/45), Gedeelte 1 van Gedeelte J (Kaart L.G. No. A.3143/22) en Gedeelte a van Gedeelte 6 van Gedeelte B (Kaart L.G. No. A.1617/23), tot by die suidoostelike baken van laasgenoemde gedeelte; daarvandaan algemeen weswaarts langs die grense van en insluitende die volgende gedeeltes van genoemde plaas Zeekoewater No. 311—J.S.: Genoemde Gedeelte a van Gedeelte 6 van Gedeelte B (Kaart L.G. No. A.288/20), Gedeelte b van Gedeelte 6 van Gedeelte B (Kaart L.G. No. A.1618/23), Gedeelte 1 van Gedeelte b van Gedeelte 6 van Gedeelte B (Kaart L.G. No. A.774/24), Gedeelte 5 van Gedeelte B (Kaart L.G. No. A.287/20), Gedeelte a van Gedeelte 5 van Gedeelte B (Kaart L.G. No. A.1413/29), Gedeelte 4 van Gedeelte B (Kaart L.G. No. A.286/20), Gedeelte 3 van Gedeelte B (Kaart L.G. No. A.285/20), Gedeelte a van Gedeelte 3 van Gedeelte B (Kaart L.G. No. A.4322/25), Gedeelte 8 van Gedeelte B (Kaart L.G. No. A.115/31) en Gedeelte 7 van Gedeelte B (Kaart L.G. No. A.114/31), tot by die suidwestelike baken van laasgenoemde gedeelte, op die oostelike grens van die plaas Joubertsrust No. 310—J.S.; daarvandaan noordwaarts, weswaarts, noordwaarts en weswaarts langs die grense van maar uitsluitende laasgenoemde plaas, tot by sy noordwestelike baken; daarvandaan noordwaarts langs die westelike grens van die plaas Uitspan No. 293—J.S., tot by sy noordwestelike baken, die beginpunt.

3. The following portions of the farm Blesboklaagte No. 296—J.S.:—
- Remainder of Portion 4 in extent 20 morgen (Diagram S.G. No. A.3317/11).
 - Portion m of Portion 16 (Diagram S.G. No. A.1618/34).
 - Portion h of Portion 16 (Diagram S.G. No. A.205/26).
 - Portion n of Portion 16 (Diagram S.G. No. A.1619/34).
4. The following portions of the farm Leeupoort No. 283—J.S.:—
- Portion 27 (Diagram S.G. No. A.834/56).
 - Remainder of Portion 26 in extent 124·6799 morgen (Diagram S.G. No. A.833/56).

Administrator's Notice No. 286.] [1 May 1963.
MUNICIPALITY OF LEEUWDOORNSTAD.—PROPOSED ALTERATION OF BOUNDARIES.

Notice is hereby given, in terms of section *ten* of the Local Government Ordinance, 1939, that the Town Council of Leeuwdoornstad has submitted a petition to the Administrator praying that he may in the exercise of the powers conferred on him by sub-section (7) of section *nine* of the said Ordinance alter the boundaries of the Municipality of Leeuwdoornstad by the inclusion therein of the area described in the Schedule hereto.

It shall be competent for all persons interested, within 30 days of the first publication hereof in the *Provincial Gazette*, to present to the Administrator a counter-petition setting forth the grounds of opposition to the Council's proposal.

T.A.L.G. 3/2/91.

SCHEDULE.

LEEUWDOORNSTAD MUNICIPALITY.—DESCRIPTION OF AREAS TO BE INCORPORATED.

1. Portion 52 (a portion of Portion 50 named Rochdale) of the farm Rietkuil No. 43—H.P., District Wolmaransstad, in extent 100·0000 morgen as represented by Diagram S.G. No. A.138/62.

2. An area in extent 35,706 Cape square feet situated on remaining extent of Portion 11 of Louwpan No. 41—H.P., District Wolmaransstad; commencing at the north-western corner of the area thence along the northern boundary for a distance of 194·6 Cape feet to the north-eastern corner; thence south-eastwards for a distance of 192·1 Cape feet to the south-western corner; thence for a distance of 218·7 Cape feet along the southern boundary of this portion, which is also the northern boundary of a road in favour of this portion to the north-western corner of the said road; thence northwards for a distance of 158·3 Cape feet to the point of commencement.

3. An area in extent 52,579 Cape square feet situated on the remaining extent of Portion 11 of Louwpan No. 41—H.P., District Wolmaransstad; commencing at the north-eastern corner of an area on the remaining portion of Portion 11 of Louwpan, then eastwards for a distance of 212·0 Cape feet along the northern boundary of the area as the north-eastern corner thereof; thence along the south-western boundary of portion of Portion of Louwpan No. 41—H.P. for a distance of 258·5 Cape feet to the south-western corner thereof, continuing westwards for a distance of 287·3 Cape feet along the northern boundary of a road in favour of this portion to the south-eastern corner of the area on remaining portion of Portion 11 of Louwpan, mentioned in paragraph 2; thence northwards for a distance of 192·1 Cape feet to the point of commencement.

3. Die volgende gedeeltes van die plaas Blesboklaagte No. 296—J.S.:—
- Restant van Gedeelte 4 groot 20 morg (Kaart L.G. No. A.3317/11).
 - Gedeelte m van Gedeelte 16 (Kaart L.G. No. A.1618/34).
 - Gedeelte h van Gedeelte 16 (Kaart L.G. No. A.205/26).
 - Gedeelte n van Gedeelte 16 (Kaart L.G. No. A.1619/34).
4. Die volgende gedeeltes van die plaas Leeuwpoort No. 283—J.S.:—
- Gedeelte 27 (Kaart L.G. No. A.834/56).
 - Restant van Gedeelte 26 groot 124·6799 morg (Kaart L.G. No. A.833/56).

1-8-15

Administrateurskennisgewing No. 286.] [1 Mei 1963.
MUNISIPALITEIT LEEUWDOORNSTAD.—VOORGESTELDE VERANDERING VAN GRENSE.

Ingevolge artikel *ten* van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, word hierby bekendgemaak dat die Stadsraad van Leeuwdoornstad 'n versoekskrif by die Administrateur ingedien het met die bede dat hy die bevoegdhede aan hom verleen by subartikel (7) van artikel *nege* van genoemde Ordonnansie uitoeft en die grense van die Munisipaliteit Leeuwdoornstad verander deur die opneming daarin van die gebied wat in bygaande Bylae omskryf word.

Alle belanghebbende persone is bevoeg om binne 30 dae na die eerste publikasie hiervan in die *Provinsiale Koerant* aan die Administrateur 'n teenpetisie voor te lê, met vermelding van die gronde van beswaar teen genoemde voorstel.

T.A.L.G. 3/2/91.

BYLAE.

MUNISIPALITEIT LEEUWDOORNSTAD.—GEBIEDE WAT INGEELYF STAAN TE WORD.

1. Gedeelte 52 ('n gedeelte van Gedeelte 50 genoem Rochdale) van die plaas Rietkuil No. 43—H.P., distrik Wolmaransstad, groot 100·0000 morg soos voorgestel deur Kaart L.G. No. A.138/62.

2. 'n Terrein groot 35,706 vierkante Kaapse voet op restant van Gedeelte 11 van Louwpan No. 41—H.P., distrik Wolmaransstad; begin by die noordwestelike hoek van die terrein en daarvandaan langs die noordelike grens daarvan vir 'n afstand van 194·6 Kaapse voet tot by die noordwestelike hoek, daarvandaan suidooswaarts vir 'n afstand van 192·1 Kaapse voet tot by die suidwestelike hoek; dan vir 'n afstand van 218·7 Kaapse voet langs die suidelike grens van hierdie gedeelte wat ook die noordelike grens vorm van 'n pad ten gunste van hierdie gedeelte, tot by die noordwestelike hoek van genoemde pad; daarvandaan noordwaarts vir 'n afstand van 158·3 Kaapse voet tot by die beginpunt.

3. 'n Terrein groot 52,579 vierkante Kaapse voet op restant van Gedeelte 11 van Louwpan No. 41—H.P., distrik Wolmaransstad; begin by die noordoostelike hoek van 'n terrein op restant van Gedeelte 11 van Louwpan dan ooswaarts langs die noordelike grens van die terrein vir 'n afstand van 212·0 Kaapse voet tot by die noordoostelike hoek daarvan; daarvandaan vir 'n afstand van 258·5 Kaapse voet langs die suidwestelike grens van gedeelte van gedeelte van Louwpan No. 41—H.P., tot by die suidwestelike hoek daarvan, dan weswaarts vir 'n afstand van 287·3 Kaapse voet langs die noordelike grens van 'n pad ten gunste van hierdie gedeelte tot by die suidoostelike hoek van 'n terrein op restant van Gedeelte 11 van Louwpan genoem in paragraaf 2; daarvandaan voorwaarts vir 'n afstand van 192·1 Kaapse voet tot by die beginpunt.

Administrator's Notice No. 289.]

[1 May 1963.

The following Draft Ordinance is published for general information:

HOSPITAL AMENDMENT DRAFT ORDINANCE**DRAFT ORDINANCE**

To amend the Hospitals' Ordinance, 1958.

BE IT ENACTED by the Provincial Council of Transvaal as follows:

Amendment of section 1 of Ordinance 14 of 1958, as amended by section 34 of 1959.

1. Section one of the Hospitals Ordinance, 1958 (hereinafter referred to as the principal Ordinance), is hereby amended by—

- (a) the deletion of the definition of "aided hospital"; and
 - (b) the insertion after the definition of "Pensions Ordinance" of the following definition:
- "private hospital" means any place in which provision is made for the reception and treatment of persons, but shall not include—
- (a) any place as aforesaid of which the State (including the Administration) or a local authority is the owner or which is conducted by the State or a local authority; or
 - (b) any consulting room, surgery or dispensary of a medical practitioner;
 - (c) any place as aforesaid where provision is made for the exclusive care and treatment of cases of infectious diseases; or
 - (d) any institution which is licensed in terms of the provisions of the Mental Disorders Act, 1916 (Act No. 38 of 1916);"

Amendment of section 37 of Ordinance 14 of 1958.

2. Section thirty-seven of the principal Ordinance is hereby amended by the insertion of the following sub-section after sub-section (4):

"(4) bis Where the Director considers that the Administrator should exercise any of the powers referred to in sub-section (4), he may suspend the permission granted in terms of sub-section (1) or (3), pending the decision of the Administrator in terms of the said sub-section (4) and in that event he shall advise the medical practitioner concerned accordingly."

Amendment of section 41 of Ordinance 14 of 1958.

3. Section forty-one of the principal Ordinance is hereby amended by—

- (a) the deletion at the end of sub-paragraph (iii) of paragraph (a) of sub-section (2), of the word "and";
- (b) the substitution in sub-paragraph (iv) of paragraph (a) of sub-section (2) for the word "division," of the following expression: "division; and"
- (v) the technical division;" and
- (c) the substitution in paragraph (c) of sub-section (2) for the words "and general" of the words "general and technical".

Administrateurskennisgewing No. 289.]

[1 Mei 1963.

Onderstaande Ontwerpordonnansie word vir algemene inligting gepubliseer:

ONTWERP-WYSIGINGSORDONNANSIE OP HOSPITALE.**ONTWERPORDONNANSIE**

Tot wysiging van die Ordonnansie op Hospitale, 1958.

DIE Provinciale Raad van Transvaal VERORDEN AS VOLG:

1. Artikel *een* van die Ordonnansie op Hospitale, 1958 (hierna die Hoofordonnansie genoem), word hierby gewysig deur—
- (a) die omskrywing van „ondersteunde hospitaal“ te skrap; en
 - (b) na die omskrywing van „private genesheer“ die volgende omskrywing in te voeg:

„private hospitaal“ enige plek waar voor-siening gemaak word vir die ontvangs en behandeling van persone, maar sluit nie in nie—

 - (a) enige plek soos voormeld waarvan die Staat (insluitende die Administrasie) of 'n plaaslike bestuur die eienaar is of wat deur die Staat of 'n plaaslike bestuur gedryf word;
 - (b) enige spreekamer, behande-lingskamer of apieek van 'n genesheer;
 - (c) enige plek soos voormeld waar voorsiening gemaak word vir die uitsluitlike versorging en behandeling van gevalle van aansteeklike siektes; of
 - (d) enige inrigting wat ingevolge die bepalings van die Wet op Geestesgebreken, 1916 (Wet No. 38 van 1916), gelisensieer is;”

2. Artikel *sewe-en-dertig* van die Hoofordonnansie word hierby gewysig deur na subartikel (4) die volgende subartikel in te voeg:

"(4) bis Wanneer die Direkteur meen dat die Administrateur enige van die bevoegdhede in subartikel (4) genoem, behoort uit te oefen, kan hy die toestemming ingevolge subartikel (1) of (3) verleen, opskort, hangende die Administrateur se beslissing ingevolge genoemde subartikel (4) en in so 'n geval moet hy die betrokke genesheer dienooreenkomsig in kennis stel."

3. Artikel *een-en-veertig* van die Hoofordonnansie word hierby gewysig deur—

- (a) aan die end van subparagraaf (iii) van paragraaf (a) van subartikel (2) die woord „en“ te skrap;
- (b) in subparagraaf (iv) van paragraaf (a) van subartikel (2) die woord „afdeling“ deur die volgende uitdrukking te vervang:

„afdeling; en“

- (v) die tegniiese afdeling; en
- (c) in paragraaf (c) van subartikel (2) die woorde „en algemene“ deur die woorde „algemene en tegniiese“ te vervang.

Amendment of section 42 of Ordinance 14 of 1958, as amended by section 3 of Ordinance 34 of 1959.

Substitution of Chapter VIII of Ordinance 14 of 1958.

4. Section *forty-two* of the principal Ordinance is hereby amended by the substitution in sub-section (1) for the words "or clerical" of the words "clerical or technical".

5. The following Chapter is hereby substituted for Chapter VIII of the principal Ordinance:

"CHAPTER VIII. PRIVATE HOSPITALS."

70. (1) From a date to be fixed by the Administrator by notice in the *Provincial Gazette*, no private hospital shall be established, extended, conducted or maintained unless it has been registered in accordance with such regulations as the Administrator may make from time to time: Provided that in the case of a private hospital in which accommodation for cases of both non-infectious and infectious diseases is made, such hospital shall not be registered unless the Administrator has been notified that the Regional Director, State Health Services for the region in which such hospital is situated, is satisfied with regard to the facilities that are provided there for the care and treatment of cases of infectious diseases.

(2) Any person who establishes, extends, conducts or maintains, or assists in establishing, extending, conducting or maintaining a private hospital in contravention of the provisions of sub-section (1), shall be guilty of an offence, and liable on conviction to a fine not exceeding two hundred rand or, in default of payment, to imprisonment for a period not exceeding twelve months or to both such fine and such imprisonment.

(3) The Administrator may on such conditions as he may deem fit exclude any private hospital from the provisions of sub-section (1).

(4) (a) The Administrator may, from funds appropriated for the purpose by the Provincial Council, make grants-in-aid in such amounts as he may deem necessary to any private hospital: Provided that any such grant-in-aid which is made in respect of a capital service shall in no case exceed fifty per cent of the cost of such service.

(b) For the purpose of this sub-section "capital services" means—

- (i) the erection, construction, acquisition, extension or improvement of any building;
- (ii) the acquisition of land or of any right or interest in or over land;
- (iii) the acquisition of equipment; or
- (iv) the carrying out of any work of a permanent nature.

(5) No grant-in-aid in respect of the cost of the treatment of patients shall be made to any private hospital in terms of sub-section (4), unless such private hospital—

- (a) complies with the requirements and conditions prescribed for the classification of patients in a provincial hospital in terms of the provisions of this Ordinance and the regulations made thereunder; and

4. Artikel *twee-en-veertig* van die Hoofordonnansie word hierby gewysig deur in subartikel (1) die woorde "of klerklike" deur die woorde "klerklike of tegniese" te vervang.

Wysiging van artikel 42 van Ordonnansie 14 van 1958, soos gewysig by artikel 3 van Ordonnansie 34 van 1959.

5. Hoofstuk VIII van die Hoofordonnansie word hierby deur die volgende Hoofstuk vervang:

"HOOFSTUK VIII, PRIVATE HOSPITALE."

Vervanging van Hoofstuk VIII van Ordonnansie 14 van 1958.

70. (1) Met ingang van sodanige datum as wat die Administrateur by kennisgewing in die *Provinciale Koerant* vasstel, mag geen private hospitaal ingestel, uitbrei, gedryf of onderhou word nie tensy dit geregistreer is ooreenkomstig sodanige regulasies as wat die Administrateur van tyd tot tyd maak: Met dien verstande dat in die geval van 'n private hospitaal waarin akkommodasie vir gevalle van beide nie-aansteeklike en aansteeklike siektes gemaak word, sodanige hospitaal nie geregistreer word nie tensy die Administrateur in kennis gestel is dat die Streeksdirekteur, Staatsgesondheidsdienste van die streek waarin sodanige hospitaal geleë is, tevrede is aangaande die fasiliteite wat daar verskaf word vir die versorging en behandeling van gevalle van aansteeklike siektes.

(2) Iedereen wat 'n private hospitaal instel, uitbrei, dryf of onderhou of behulpzaam is met die instelling, uitbreiding, dryf of onderhoud daarvan in stryd met die bepalings van subartikel (1), is skuldig aan 'n misdryf en, by skuldigbevinding, strafbaar met 'n boete van hoogstens tweehonderd rand of, by wanbetaling, met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens twaalf maande of, met beide sodanige boete en sodanige gevangenisstraf.

(3) Die Administrateur kan op sodanige voorwaardes as wat hy goed ag, enige private hospitaal van die bepalings van subartikel (1) uitsluit.

(4) (a) Die Administrateur kan, uit fondse wat vir die doel deur die Provinciale Raad beskikbaar gestel is, hulptoelae toestaan aan enige private hospitaal tot sodanige bedrae as wat hy nodig ag: Met dien verstande dat enige sodanige hulptoelae wat ten opsigte van 'n kapitaaldiens toegestaan word, in geen geval vyftig persent van die koste van sodanige diens te bove gaan nie.

(b) Vir die toepassing van hierdie subartikel beteken "kapitaaldiens"—

- (i) die oprigting, bou, aanskaffing, uitbreiding of verbetering van enige gebou;
- (ii) die aanskaffing van grond of enige reg of belang in of oor grond;
- (iii) die aanskaffing van uitrusting; of
- (iv) die verrigting van enige werk van 'n permanente aard.

(5) Geen hulptoelae ten opsigte van die koste van die behandeling van pasiënte word aan enige private hospitaal ingevolge subartikel (4) toegestaan nie, tensy sodanige private hospitaal—

- (a) aan die vereistes en voorwaardes voldoen wat vir die indeling van pasiënte in 'n provinsiale hospitaal vorgeskryf word, ingevolge die bepalings van hierdie Ordonnansie en die regulasies daarkragtens gemaak; en

(b) charges fees in respect of the treatment of patients, other than free patients, at a rate approved of by the Administrator.

(6) The Administrator in making any grant-in-aid in terms of sub-section (4) may impose such other conditions and lay down such other requirements as he may deem fit, including a requirement that a representative of the Administration shall be appointed to the board of management or like body of the private hospital concerned.

(7) (a) The Provincial Auditor or any person authorized thereto by him shall from time to time examine the books, accounts or records of a private hospital in receipt of a grant-in-aid contemplated in sub-section (4).

(b) Such private hospital, when required thereto, shall ensure that all books, statements of account, vouchers and such other documents and papers as may be required in the course of audit, are laid before the Provincial Auditor or the person authorized in terms of paragraph (a), as the case may be.

(c) The Provincial Auditor shall furnish to the Director a report in writing and shall certify not less than once in every financial year whether or not—

(i) the books, accounts and financial statements of every such private hospital are in order;

(ii) such books and accounts are properly drawn up and completed in the case of each such private hospital so as to reflect and exhibit a true and correct view of the affairs of such private hospital;

(iii) the provisions of this Ordinance have been complied with; and

(iv) all his requirements and recommendations have been complied with and carried out.

(8) The board of management or like body of every private hospital in receipt of a grant-in-aid contemplated in sub-section (4), shall within three months after the close of the financial year furnish to the Administrator in such form as he may determine, a report on the working of such private hospital during such financial year.

(9) The payment of any grant-in-aid in terms of this section shall only be made after the Provincial Auditor has submitted a statement in respect of the private hospital concerned, certifying the amount to be paid in accordance with such method of calculation and such conditions and requirements as may have been imposed or laid down by the Administrator in terms of this section: Provided that, pending the submission of such statement, the Administrator may, subject to the provisions of sub-section (11), make advances in such amounts as he may determine to such private hospital.

(10) Notwithstanding the preceding provisions of this Chapter, the Administrator may direct that the provisions of sub-section (5), (7), (8) or (9) shall not apply in respect of any private hospital designated by him.

(b) gelde hef ten opsigte van die behandeling van pasiënte anders as vry pasiënte teen 'n skaal wat die Administrateur goedkeur.

(6) Die Administrateur kan, wanneer hy enige hulptoelae ooreenkomsdig sub-artikel (4) toestaan, sodanige ander voorwaardes ople en sodanige ander vereistes stel as wat hy goed ag, insluitende 'n vereiste dat 'n verteenwoordiger van die Administrasie in die bestuursraad of soortgelyke liggaaam van die betrokke private hospitaal aangestel moet word.

(7) (a) Die Proviniale Ouditeur of enige persoon deur hom daartoe gemagtig, moet van tyd tot tyd die boek, rekenings en rekords ondersoek van 'n private hospitaal wat 'n hulptoelae in subartikel (4) beoog, ontvang.

(b) Sodanige private hospitaal moet, wanneer dit van hom vereis word, verseker dat alle boeke, rekeningstate, bewyse en sodanige ander dokumente en stukke as wat nodig is in die loop van die ouditering, voorgelê word aan die Proviniale Ouditeur of die persoon wat ingevolge paragraaf (a) gemagtig is, al na die geval.

(c) Die Proviniale Ouditeur moet aan die Direkteur 'n skriftelike verslag verstrek en moet minstens een keer in elke boekjaar sertificeer of—

(i) die boeke, rekenings en finansiële state van elke sodanige private hospitaal in orde is of nie;

(ii) sodanige boeke en rekenings behoorlik opgestel en afgesluit is in die geval van elke sodanige private hospitaal sodat dit 'n ware en korrekte weergawe en voorstelling is van die sake van sodanige private hospitaal of nie;

(iii) daar voldoen is aan die bepalings van hierdie Ordonnansie of nie; en

(iv) al sy vereistes en aanbevelings nagekom en uitgevoer is of nie.

(8) Die bestuursraad of soortgelyke liggaaam van elke private hospitaal wat 'n hulptoelae in subartikel (4) beoog, ontvang, moet binne drie maande na die sluiting van die boekjaar aan die Administrateur 'n verslag verstrek in sodanige vorm as wat hy vasstel oor die fungering van sodanige private hospitaal gedurende sodanige boekjaar.

(9) Die betaling van enige hulptoelae ingevolge hierdie artikel, word slegs gedoen nadat die Proviniale Ouditeur 'n staat voorgelê het ten opsigte van die betrokke private hospitaal wat die bedrag sertificeer wat betaal moet word ooreenkomsdig sodanige metodes van berekening en sodanige voorwaardes en vereistes as wat deur die Administrateur ingevolge hierdie artikel opgelê of vasgestel is: Met dien verstande dat, hangende die voorlegging van sodanige staat, die Administrateur, behoudens die bepalings van subartikel (11), sodanige bedrae aan sodanige private hospitaal kan voorskiet as wat hy vasstel.

(10) Ondanks die voorafgaande bepalings van hierdie Hoofstuk, kan die Administrateur gelas dat die bepalings van subartikel (5), (7), (8) of (9) nie geld nie ten opsigte van enige private hospitaal deur hom aangewys.

(11) If it appears—

- (a) that a private hospital, in receipt of a grant-in-aid contemplated in sub-section (4), has failed to comply with the provisions of paragraph (a) or (b) of sub-section (5), where they are applicable, or a condition imposed, or a requirement laid down, in terms of sub-section (6);
- (b) that a grant-in-aid made for a capital service has not been utilized for such service within a reasonable period as determined by the Administrator; or
- (c) after the submission of the statement of the Provincial Auditor as contemplated in sub-section (9), that an amount in excess of the amount reflected in that statement has been advanced in terms of the proviso to that sub-section, the Administrator may give such instructions and take such steps as may be necessary to recover the whole or such portion of the grant-in-aid or advance contemplated in sub-section (9) as he may specify, having regard to all the circumstances of the case.

(12) In the event of any conflict arising in the exercise of the powers conferred upon the Administrator by this section and the powers conferred upon a local authority in terms of any other law, the powers exercised by the Administrator shall prevail."

6. Section *seventy-three* of the principal Ordinance is hereby amended by the substitution in sub-section (1) for the words "aided hospital" of the words "private hospital in receipt of a grant-in-aid contemplated in sub-section (4) of section *seventy*."

Amendment of section 73 of Ordinance 14 of 1958.

Repeal of laws.

Short title.

7. The following laws are hereby repealed:

- the Private Hospitals Ordinance, 1919 (Ordinance No. 6 of 1919);
the Private Hospitals Amendment Ordinance, 1926 (Ordinance No. 7 of 1926); and
the Private Hospitals Amendment Ordinance, 1952 (Ordinance No. 7 of 1952).

8. This Ordinance shall be called the Hospitals Amendment Ordinance, 1963, and sections *one*, *five*, *six* and *seven* shall come into operation on a date to be fixed by the Administrator by notice in the *Provincial Gazette*.

T.A.A. 3/1/53/5.

Administrator's Notice No. 290.]

[1 May 1963.

The following Draft Ordinance is published for general information:

SHOP HOURS AMENDMENT DRAFT ORDINANCE.

A

DRAFT ORDINANCE

To amend the Shop Hours Ordinance, 1959.

BE IT ENACTED by the Provincial Council of Transvaal as follows:

Amendment of section 1 of Ordinance 1 of 1959. 1. Section *one* of the Shop Hours Ordinance, 1959 (hereinafter referred to as the principal Ordinance), is hereby amended—

- (a) by the substitution for the definition of "auctioneer" of the following definition:
- "(ii) "auctioneer" means any person, whether licensed as such in terms of the Licences Act, 1962 (Act No. 44 of 1962), or not, who conducts a sale by public auction, but does not include any person referred to in

(11) As dit blyk—

- (a) dat 'n private hospitaal wat 'n hulptoelae in subartikel (4) beoog, ontvang, versuim het om aan die bepalings van paragrawe (a) of (b) van subartikel (5), waar hulle van toepassing is, of 'n voorwaarde opgele of vereiste opgestel ingevolge subartikel (6), te voldoen;
- (b) dat 'n hulptoelae wat ten opsigte van 'n kapitaaldiens toegestaan is, nie vir sodanige diens binne 'n redelike tydperk soos deur die Administrateur vasgestel, aangewend is nie; of
- (c) dat, na die voorlegging van die Provinciale Ouditeur se staat soos in subartikel (9) beoog, 'n bedrag wat die bedrag te boven gaan wat in daardie staat weergegee is, voorgeskei is ingevolge die voorbehoudbepaling by daardie subartikel;

kan die Administrateur sodanige opdrag gegee en sodanige stappe doen, as wat nodig is om die geheel of sodanige gedeelte van die hulptoelae of voorskot in subartikel (9) beoog, as wat hy vasstel, te verbaal met inagneming van al die omstandighede van die geval:

(12) Ingeval 'n botsing sou ontstaan by die uitvoering van die bevoegdhede aan die Administrateur ingevolge hierdie artikel verleen en die bevoegdhede aan 'n plaaslike bestuur ingevolge enige ander wet verleen, is die bevoegdhede uitgeoefen deur die Administrateur van krag."

6. Artikel *drie-en-sewentig* van die Hoofordonnansie word hierby gewysig deur in subartikel (1) die woorde "ondersteunde hospitaal" deur die woorde "private hospitaal wat 'n hulptoelae in subartikel (4) van artikel *sewentig* beoog, ontvang" te vervang.

7. Die volgende wette word hierby herroep:
die "Private Hospitalen Ordonantie," 1919 (Ordonnansie No. 6 van 1919);
die "Private Hospitalen Wijzigings Ordonantie," 1926 (Ordonnansie No. 7 van 1926); en
die Wysigingsordonnansie op Private Hospitale, 1952 (Ordonnansie No. 7 van 1952).

8. Hierdie Ordonnansie heet die Wysigingsordonnansie op Winkelure, 1963, en artikels *een*, *vyf*, *ses* en *sewe* tree in werking op 'n datum deur die Administrateur by kennisgewing in die *Provinciale Koerant* vasgestel te word.

T.A.A. 3/1/53/5.

Administratorskennisgewing No. 290.]

[1 Mei 1963.

Onderstaande Ontwerpordonnansie word vir algemene inligting gepubliseer:

ONTWERP-WYSIGINGSORDONNANSIE OP WINKELURE.

ONTWERPORDONNANSIE

Tot wysiging van die Ordonnansie op Winkelure, 1959.

DIE Provinciale Raad van Transvaal VERORDEN AS VOLG:

1. Artikel *een* van die Ordonnansie op Winkelure, 1959 (hierna die Hoofordonnansie genoem), word hierby gewysig—

(a) deur die volgende woordomskrywings na die woordomskrywings van onderskeidelik "blanke" en "eethuis" in te voeg:

"(iv) *bis*, drinkware' drinkware vir menslike gebruik; (v) *bis*

Wysiging van artikel 1 van Ordonnansie 24 van 1959.

paragraph (1), (2) or (3) of the exemptions provided for in item 3 of Part II of the Second Schedule of the said Act; (xviii);

(b) by the insertion of the following definitions after the definitions of "closing hour":

"(v) *bis* 'drinkables' means drinkables for human consumption; (iv) *bis*.

"(v) *ter* 'eatables' means eatables for human consumption; (iv) *bis*";

(c) by the substitution in the definition of "eating house" for the expression "Licences Consolidation Act, 1925" of the expression "Licences Act, 1962 (Act No. 44 of 1962)"

(d) by the substitution for the definition of "hawker" of the following definition:

"(vii) 'hawker' means any person who has taken out or is required to take out a hawker's licence in terms of the provisions of the Licences Act, 1962, or who, but for any exemption contained in paragraph (2) of the exemptions provided for in item 12 of Part I of the Second Schedule to the said Act, would have been required to take out such a licence; (x)"; and

(e) by the substitution for the definition of "pedlar" of the following definition:

"(xiv) 'pedlar' means any person who has taken out or is required to take out a pedlar's licence in terms of the provisions of the Licences Act, 1962, or who, but for any exemption contained in paragraph (1) of the exemptions provided for in item 19 of Part I of the Second Schedule to the said Act, would have been required to take out such licence; (xix)".

Amendment of section 2 of Ordinance 24 of 1959.

2. Section two of the principal Ordinance is hereby amended in sub-section (1) by the substitution for all the words appearing after the words "section fourteen," of the words "any shop which, in his opinion, is able to be used for the purpose of selling or supplying goods to persons attending any function which he considers to be of a national, patriotic, public or educational character".

Amendment of section 5 of Ordinance 24 of 1959, as amended by section 1 of Ordinance 20 of 1960, and section 1 of Ordinance 19 of 1961.

3. Section five of the principal Ordinance is hereby amended in sub-section (1)

(a) by the substitution for paragraph (a), of the following paragraph:

(a) between the hours of—

(i) 6 p.m. and 8.30 p.m. on any weekday; and

(ii) 1 p.m. and 8.30 p.m. on any Saturday, which is not a public holiday,

if such shop is a non-white shop situated in a location or Bantu village."

Amendment of section 5 of Ordinance 24 of 1959, as amended by section 1 of Ordinance 20 of 1960, and section 1 of Ordinance 19 of 1961.

(v) *bis*, eetware 'eetware vir menslike gebruik'; (v) *ter*;

(b) deur die woordomskrywing van "eethuis" die uitdrukking "Licenties Konsolidatie Wet, 1925" (Wet No. 32 van 1925) deur die uitdrukking "Wet op Licensies, 1962 (Wet No. 44 van 1962)" te vervang;

(c) deur die woordomskrywing van "marskramer" deur die volgende woordomskrywing te vervang:

"(x) 'marskramer' enigiemand wat ingevolge die bepalings van die Wet op Licensies, 1962, 'n marskramerslisensie uitgeneem het, of moet uitneem; of wat, was dit nie vir die vrystelling genoem in paragraaf (2) van die vrystellings waarvoor voorstiening in item 12 van Deel I van die Tweede Bylae by genoemde Wet gemaak word nie, sodanige lisensie sou moes uitneem; (vii)";

(d) deur die woordomskrywing van "venduafslaer" deur die volgende woordomskrywing te vervang:

"(xviii) 'venduafslaer' enigiemand hetsy ingevolge die bepalings van die Wet op Licensies, 1962 (Wet No. 44 van 1962), geliseensie, al dan nie, wat 'n verkoop per openbare vendusie hou, maar omvat nie enigiemand nie wat genoem word in paragraaf (1), (2) of (3) van die vrystellings waarvoor in item 3 van Deel II van die Tweede Bylae by genoemde Wet voorstiening gemaak word; (ii)"; en

(e) deur die woordomskrywing van "venter" deur die volgende woordomskrywing te vervang:

"(xix) 'venter' enigiemand wat ingevolge die bepalings van die Wet op Licensies, 1962, 'n venterslisensie uitgeneem het, of moet uitneem; of wat, was dit nie vir die vrystelling genoem in paragraaf (1) van die vrystellings waarvoor voorstiening in item 19 van Deel I van die Tweede Bylae by genoemde Wet gemaak word nie, sodanige lisensie sou moes uitneem; (xiv)".

2. Artikel twee van die Hoofordonansie word hierby in subartikel (1) gewysig deur al die woorde na die woorde "artikel veertien" deur die woorde "aan enige winkel wat na sy mening gebruik kan word vir die verkoop of levering van goedere tydens enige byeenkoms wat hy ag van 'n nasionale, patriottiese, openbare of opvoedkundige aard te wees", te vervang.

3. Artikel vyf van die Hoofordonansie word hierby gewysig in subartikel (1)—

(a) deur paragraaf (a) deur die volgende paragraaf te vervang:

(a) tussen die ure—

(i) 6 'nm. en 8.30 'nm. op enige weekdag; en

(ii) 1 'nm. en 8.30 'nm. op enige Saterdag; wat nie 'n openbare feesdag is nie,

indien sodanige winkel 'n nie-blanke winkel is wat in 'n lokasie of Bantoe-dorp geleë is;

Amendment of section 5 of Ordinance 24 of 1959, as amended by section 1 of Ordinance 20 of 1960, and section 1 of Ordinance 19 of 1961.

Wysiging van artikel 2 van Ordinance 24 van 1959.

Amendment of section 5 of Ordinance 24 of 1959, as amended by section 1 of Ordinance 20 of 1960, and section 1 of Ordinance 19 of 1961.

Wysiging van artikel 5 van Ordinance 24 van 1959, soos gewysig by artikel 1 van Ordinance 20 of 1960 en artikel 1 van Ordinance 19 of 1961.

(b) by the substitution in paragraph (d) for the expression "6 a.m." wherever it occurs, of the expression "5 a.m." and by the substitution in that paragraph for sub-paragraph (hh) of the following sub-paragraph:

"(hh) any eatables and drinkables whatsoever whether prepared or unprepared, but exclusive of tonic wine or any medicated spirit as contemplated by sub-section (1) of section five of the Liquor Act, 1928 (Act No. 30 of 1928) or any medicine or medicinal product or preparation, whether or not a licence is required for the sale thereof in terms of item 17 of Part I of the Second Schedule to the Licences Act, 1962;"

(c) by the insertion of the following paragraph after paragraph (d):

"(d) bis between the hours of—

(i) 5 a.m. and 7 a.m. and 6 p.m. and 8.30 p.m. on any weekday;

(ii) 5 a.m. and 7 a.m. and 1 p.m. and 8.30 p.m. on any Saturday which is not a public holiday; and

(iii) 5 a.m. and 8.30 p.m. on any Sunday or public holiday,

if such shop is an eating house situated in a location or Bantu village and trading during such hours exclusively in all or any of the classes or kinds of goods referred to in paragraph (d);" and

(d) by the substitution for paragraph (e) of the following paragraphs:

"(e) between the hours specified in sub-paragraphs (i), (ii) and (iii) of paragraph (d) in respect of an eating house referred to in that paragraph, if such shop is a butcher's shop which is connected with such eating house or which is conducted on the same premises as such eating house;

(e) bis between the hours specified in sub-paragraphs (i), (ii) and (iii) of paragraph (d) bis in respect of an eating house referred to in that paragraph, if such shop is a butcher's shop which is connected with such eating house or is conducted in the same premises as such eating house;"

4. Section six of the principal Ordinance is hereby amended by the substitution for the expression "Licences Consolidation Act, 1925" of the expression "Licences Act, 1962".

Amendment of section 6 of Ordinance 24 of 1959, as amended by section 2 of Ordinance 20 of 1960.

Amendment of section 12 of Ordinance 24 of 1959, as amended by section 4 of Ordinance 29 of 1961.

5. Section twelve of the principal Ordinance is hereby amended—

(a) by the substitution for paragraph (h) of the following paragraph:

"(h) the sale or supply by a chemist and druggist outside normal trading times of—

(i) any goods referred to in the Second Schedule to this Ordinance; or

(ii) any goods in which he may trade under an apothecary's licence issued in terms of item 7

(b) deur in paragraaf (d) die uitdrukking „6 v.m.” waar dit ook al voorkom, deur die uitdrukking „5 v.m.” te vervang en in daardie paragraaf, subparagraaf (hh) deur die volgende subparagraaf te vervang:

"(hh) enige eet- en drinkware wat ook al, hetsy 'berei' of onberei, maar nie tonikwyn of enige medisyne-gemengde spiritualieë soos bedoel by subartikel (1) van artikel vyf van die Drankwet, 1928 (Wet No. 30 van 1928) of enige geneesmiddel of geneeskragtige produk of preparaat nie, hetsy 'n lisensie vir die verkoop daarvan ingevolge item 17 van Deel I van die Tweede Bylae by die Wet op Licensies, 1962, benodig word, al dan nie;"

(c) deur die volgende paragraaf na paragraaf (d) in te voeg:

"(d) bis tussen die ure—

(i) 5 v.m. en 7 v.m. en 6 nm. en 8.30 nm. op enige weekdag;

(ii) 5 v.m. en 7 v.m. en 1 nm. en 8.30 nm. op enige Saterdag wat nie 'n openbare feesdag is nie; en

(iii) 5 v.m. en 8.30 v.m. op enige Sondag of openbare feesdag,

indien sodanige winkel 'n eethuis is wat in 'n lokasie of Bantoedorp geleë is en tussen sodanige ure uitgesluit in al of enige van die klasse of soorte goedere genoem in paragraaf (d) handel drywe;" en

(d) deur paragraaf (e) deur die volgende paragrafe te vervang:

"(e) tussen die ure in subparagrafe (i), (ii) en (iii) van paragraaf (d) gespesifieer ten opsigte van 'n eethuis in daardie paragraaf genoem, indien sodanige winkel 'n slagterswinkel is wat verbind is met sodanige eethuis of op dieselfde personeel as sodanige eethuis gedryf word;

(e) bis tussen ure in subparagrafe (i), (ii) en (iii) van paragraaf (d) bis gespesifieer ten opsigte van 'n eethuis in daardie paragraaf genoem indien sodanige winkel 'n slagterswinkel is wat verbind is met sodanige eethuis of op dieselfde personeel as sodanige eethuis gedryf word;"

4. Artikel ses van die Hoofordonnansie word hierby gewysig deur die uitdrukking „Licenties Konsolidatie Wet, 1925," deur die uitdrukking „Wet op Licensies, 1962," te vervang.

Wysiging van artikel 6 van Ordonnansie 24 van 1959, soos gewysig by artikel 2 van Ordonnansie 20 van 1960.

5. Artikel twaalf van die Hoofordonnansie word hierby gewysig—

(a) deur paragraaf (h) deur die volgende paragraaf te vervang:

"(h) die verkoop of lewering deur 'n apteker buite normale handelstye van—

(i) enige goedere genoem in die Tweede Bylae by hierdie Ordonnansie; of

(ii) enige goedere waarin hy kragtens 'n aptekerslisensie uitgereik ingevolge item 7 van Deel I van die Tweede Bylae by die

Wysiging van artikel 12 van Ordonnansie 24 van 1959, soos gewysig by artikel 4 van Ordonnansie 19 van 1961.

of Part I of the Second Schedule to the Licences Act, 1962, but excluding photographic apparatus other than films: Provided that in the case where a chemist and druggist, outside normal trading times, keeps in any manner whatsoever in the shop concerned any goods, whether or not in locked containers or visible to the public, in which he may not trade outside normal trading times in terms of this paragraph, any means of communication through which the general public have access to such shop, shall be kept locked outside normal trading times and may only be unlocked and open whenever such chemist and druggist or any person in his employ sells or supplies goods as contemplated in this paragraph to a person who has specially requested to be sold or supplied with such goods;".

(b) by the substitution for paragraph (k) of the following paragraph:

"(k) any shop situated within any area placed under the control and Management of the Mineral Baths Board of Trustees in terms of section five of the Mineral Baths (Control and Management) Ordinance, 1933 (Ordinance No. 10 of 1933);";

(c) by the substitution in sub-paragraph (i) of paragraph (g) for the expression "Licences Consolidation Act, 1925." of the expression "Licences Act, 1962";

(d) by the deletion of the word "or" appearing at the end of paragraph (t);

(e) by the addition of the following paragraph at the end thereof:

"or

(y) any shop situated on the grounds of a golf club, the owner whereof is a professional golf player trading exclusively in golfing equipment and requirements;" and

(f) by the addition at the end thereof of the following sub-section, the existing section becoming sub-section (1):

"(2) The Administrator may at any time by notice in the *Provincial Gazette*, and with effect from a date to be specified therein, amend or alter the Second Schedule to this Ordinance by the alteration or deletion of any of the items specified therein or by the addition to such items of further items."

Amendment of section 14 of Ordinance 24 of 1959, as amended by section 5 of Ordinance 19 of 1961.

6. Section fourteen of the principal Ordinance is hereby amended by the substitution in subsection (3) for the words "third time", of the words "third or any subsequent time".

Wet op Licensies, 1962, met die uitsondering van fotografiese apparaat ander dan films, mag handel drywe. Met dien verstande dat in die geval waar 'n apteker, buite normale handelstye, op watter wyse ook al in die betrokke winkel enige goedere hou, of sodanige goedere in geslote houers is of deur die groot publiek te sien is al dan nie, waarin hy nie ingevolge hierdie paragraaf buite normale handelstye mag handel drywe nie, enige kommunikasiemiddels waardeur die groot publiek tot sodanige winkel toegang het, buite normale handelstye toegesluit word, en slegs oopgesluit en oop mag wees wanneer sodanige apteker of enige persoon deur hom in diens geneem sodanige goedere as wat in hierdie paragraaf beoog word aan 'n persoon verkoop of lewer wat spesiaal versoek het dat sodanige goedere aan hom verkoop of gelewer word;";

(b) deur paragraaf (k) deur die volgende paragraaf te vervang:

"(k) enige winkel geleë binne enige gebied wat ingevolge artikel vyf van die Mineraal Baaie (Toesig en Beheer) Ordonnansie, 1933 (Ordonnansie No. 10 van 1933) onder die toesig en beheer van die Raad van Kuratore vir die Mineraal Baaie, geplaas is;"

(c) deur in subparagraph (i) van paragraaf (g) die uitdrukking "Licenties Konsolidatie Wet, 1925" deur die uitdrukking "Wet op Licensies, 1962" te vervang;

(d) deur die woord "of" wat aan die end van paragraaf (t) verskyn, te skrap;

(e) deur die volgende paragraaf aan die end daarvan toe te voeg:

"of

"(v) enige winkel geleë op die terrein van 'n gholfklub en waarvan die eienaar 'n beroepsgholfspeler is en wat uitsluitlik handel drywe in gholfuitrusting en -benodigdhede;" en

(f) deur aan die end daarvan die volgende subartikel toe te voeg, terwyl die bestaande artikel subartikel (1) word:

"(2) Die Administrateur kan te eniger tyd by kennisgewing in die *Provinsiale Koerant* en met ingang van 'n datum wat daarin gespesifieer moet word, die Tweede Bylae by hierdie Ordonnansie wysig of verander deur enige van die items wat daarin gespesifieer word, te verander of te skrap of deur verdere items aan sodanige items toe te voeg."

6. Artikel veertien van die Hoofordonnansie word hierby gewysig deur in subartikel (3) die woorde "derde keer" deur die woorde "derde of enige daaropvolgende keer" te vervang.

Wysiging van artikel 14 van Ordonnansie 24 van 1959, soos gewysig by artikel 5 van Ordonnansie 19 van 1961.

Amendment of section 16 of Ordinance 24 of 1959, as amended by section 6 of Ordinance 19 of 1961.

7. Section *sixteen* of the principal Ordinance is hereby amended by the substitution in paragraph (g) of sub-section (1) for the expression "Licences Consolidation Act, 1925" of the expression "Licences Act, 1962".

Amendment of section 20 of Ordinance 24 of 1959.

8. Section *twenty* of the principal Ordinance is hereby amended by the substitution in sub-section (1) for the word "Second" of the word "Third".

Amendment of First Schedule to Ordinance 24 of 1959, as amended by section 7 of Ordinance 19 of 1961.

9. The First Schedule to the principal Ordinance is hereby amended in item 5 thereof, by the substitution for the expression "Licences Consolidation Act, 1925" of the expression Licences Act, 1962".

Insertion of new Schedule in Ordinance 24 of 1959.

10. The following new Schedule is hereby inserted in the principal Ordinance after the First Schedule, the existing Second Schedule becoming the Third Schedule:

"SECOND SCHEDULE.

Goods the sale or supply whereof by a chemist and druggist shall not be subject to the provisions of this Ordinance as contemplated in sub-paragraph (i) of paragraph (h) of sub-section (1) of section *twelve*.

1. Hot water-bag or bottle.
2. Paper tissues.
3. Sanitary towels or similar articles.
4. Invalid feeding cup.
5. Infant paper or other temporary emergency napkin.
6. Prophylactics.
7. Safety-pins.
8. Bandage or bandage appliance.
9. Disinfectant.
10. Infant feeding bottle or accessory.
11. Dummy.
12. Infant food.
13. Infant teething ring."

11. This Ordinance shall be called the Shop Hours Amendment Ordinance, 1963.

T.A.A. 3/1/53/17.

Short title.

Administrator's Notice No. 293.]

[1 May 1963.

CLASSIFICATION OF APPROVED POSTS.—HOSPITALS ORDINANCE, 1958.

In terms of sub-section (5) of section *forty-one* of the Hospitals Ordinance, 1958 (Ordinance No. 14 of 1958), the Administrator hereby makes known that he has directed that—

(a) the following approved posts be included in the lower branch of the professional division referred to in paragraph (b) of sub-section (2) of that section:—

Coloured Technician (Cardiac Technologist);

(b) the following posts to be posts of employee as referred to in sub-section (3) of that section:—

Trainee Technician (Cardiac Technologist).

Coloured Trainee Technician (Cardiac Technologist).

Staff T.H. 8/1/34/2/29.

Administrator's Notice No. 294.]

[1 May 1963.

CLASSIFICATION OF APPROVED POSTS.—HOSPITALS ORDINANCE, 1958.

In terms of sub-section (5) of section *forty-one* of the Hospitals Ordinance, 1958 (Ordinance No. 14 of 1958), the Administrator hereby makes known that he has

7. Artikel *sesien* van die Hoofordonnansie word hierby gewysig deur in paragraaf (g) van subartikel (1) die uitdrukking „Licenties Konsolidasie Wet, 1925” deur die uitdrukking „Wet op Lisensies, 1962” te vervang.

8. Artikel *twintig* van die Hoofordonnansie word hierby gewysig deur in subartikel (1) die woord „Tweede” deur die woord „Derde” te vervang.

9. Die Eerste Bylae by die Hoofordonnansie word hierby gewysig in item 5 daarvan, deur die uitdrukking „Licenties Konsolidasie Wet, 1925” deur die uitdrukking „Wet op Lisensies, 1962” te vervang.

10. Die volgende nuwe Bylae word hierby in die Hoofordonnansie na die Eerste Bylae ingevoeg, terwyl die Tweede Bylae die Derde Bylae word.

"TWEDE BYLAE.

Goedere waarvan die verkoop of levering deur 'n apteker ingevolge subparagraaf (i) van paragraaf (h) van subartikel (1) van artikel *twalf* nie aan die bepalings van die Ordonnansie onderworpe is nie.

1. Warmwatersak of bottel.
2. Papierdoekies.
3. Sanitäre doekies of soortgelyke artikels.
4. Tuitkoppie.
5. Papier- en ander tydelike noodluiers vir babas.
6. Voorbehoedmiddels.
7. Haakspelde.
8. Verbānd en verbandgoed.
9. Ontsmettingsmiddel.
10. Babavoedingsbottel of toebehore.
11. Fopspeen.
12. Babavoedsel.
13. Babatandering."

11. Hierdie Ordonnansie heet die Wysigings-ordinansie op Winkelure, 1963.

Kort titel.
T.A.A. 3/1/53/17.

Administrator'skennisgewing No. 293.]

[1 Mei 1963.

INDELING VAN GOEDGEKEURDE POSTE.—ORDONNANSIE OP HOSPITALE, 1958.

Ingevolge subartikel (5) van artikel *een-en-veertig* van die Ordonnansie op Hospitale, 1958 (Ordonnansie No. 14 van 1958), maak die Administrateur hierby bekend dat hy opdrag gegee het dat—

(a) die volgende goedgekeurde poste in die laer tak van die professionele afdeling in paragraaf (b) van subartikel (2) van daardie artikel genoem, opgeneem word:—

Kleurling Tegnikus (Hart-tegnoloog);

(b) die volgende poste moet wees poste van werknemers soos genoem in subartikel (3) van daardie artikel:—

Leerlingtegnikus (Hart-tegnoloog).

Kleurling Leerlingtegnikus (Hart-tegnoloog);

Staf T.H. 8/1/34/2/29.

Administrator'skennisgewing No. 294.]

[1 Mei 1963.

INDELING VAN GOEDGEKEURDE POSTE.—ORDONNANSIE OP HOSPITALE, 1958.

Ingevolge subartikel (5) van artikel *een-en-veertig* van die Ordonnansie op Hospitale, 1958 (Ordonnansie No. 14 van 1958), maak die Administrateur hierby bekend dat

TOWN COUNCIL OF KLERKSDORP.

TOWN PLANNING SCHEMES NOS. 1/34 AND 2/13.

Notice is hereby given in terms of the provisions of section 35(2) of the Townships and Town Planning Ordinance, 1931, as amended, and the regulations published thereunder, that it is the intention of the Council to adopt Town Planning Schemes Nos. 1/34 and 2/13.

In these schemes Klerksdorp Town Planning Scheme No. 1 of 1947, and Klerksdorp Town Planning Scheme No. 2 of 1953, are amended as follows:—

1. *Scheme No. 1/1947.*—By the deletion in clause 5 of Table "A" and the substitution therefor of the following new Table:—

TABLE "A".

Indication on Map of Land Reserved. (1)	Uses for which Land Reserved. (2)
<i>Part I.</i> Coloured red and numbered: 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 21, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36	New streets and widenings of existing streets.
<i>Part II.</i> (a) Hatched dark green and numbered: 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 51 (b) Hatched light green:.....	Proposed public open spaces. Existing public open spaces.
<i>Part III.</i> Cross-hatched light green:.....	Existing cemeteries.
<i>Part IV.</i> Edged broad brown line:.....	Government purposes.
<i>Part V.</i> Uncoloured and marked "S.A.R.".....	South African Railways Purposes.

2. *Scheme No. 2/1953.*—By the deletion in clause 5 of Table "A" and the substitution therefor of the following new Table:—

TABLE "A".

Indication on Map of Land Reserved. (1)	Uses for which Land Reserved. (2)
<i>Part I.</i> Coloured red and numbered: 1 (2), 2 (2), 3 (2), 4 (2), 5 (2), 6 (2), 7 (2), 8 (2), 9 (2), 10 (2), 11 (2), 12 (2), 13 (2), 14 (2), 15 (2), 16 (2), 17 (2), 18 (2), 19 (2), 20 (2), 21 (2), 22 (2), 23 (2), 25 (2), 26 (2), 29 (2), 30 (2), 34 (2)	New streets and widenings of existing streets.
<i>Part II.</i> (a) Hatched dark green and numbered: 28 (2), 31 (2), 32 (2), 33 (2) (b) Hatched light green:.....	Proposed public open spaces. Existing public open spaces.
<i>Part III.</i> Edged broad brown lines:.....	Government purposes.
<i>Part IV.</i> Uncoloured and marked "S.A.R.".....	South African Railways purposes.

3. *Both Schemes Nos. 1/1947 and 2/1953.*—By the deletion in clause 2 of the definition of "Map" and the substitution therefor of the following definition:—

"Map" means the consolidated Map compiled in terms of section 21 bis. (3) (a) of the Regulations promulgated under Administrator's Notice No. 383, dated the 10th October, 1945, as amended, and as amended from time to time by any duly approved amending scheme.

4. *Scheme No. 1/1947.*—By the deletion of clause 3 and the substitution therefor of the following new clause:—

"The area to which this Scheme applies shall consist of that part of the municipality which lies within the inner edge of the boundary line coloured dark blue on the Map and within the narrow red boundary lines shown on the Map".

5. *Scheme No. 2/1953.*—By the deletion of clause 3 and the substitution therefor of the following new clause:—

"The area to which this Scheme applies consists of that part of the municipality which lies within the inner edge of the boundary line coloured dark blue on the Map but excluding the areas within the narrow red boundary lines shown on the Map".

6. *Scheme No. 1/1947.*—By the deletion in the definition of "Existing Use" in clause 13 of the word "continuous" where it occurs the second time.

7. *Scheme No. 2/1953.*—By the addition in clause 15, Table "C" of a sub-use zone (xii) to Use Zone X, Special, as follows:—

(xii) *On Holding No. 53, Wilkoppies Agricultural Holdings.*—Agricultural purposes and purposes in the general Other uses not under interests of the inhabitants column 3.

8. *Scheme No. 1/1947.*—By the insertion of the following new clause 40; the existing clause 40 becoming clause 41:—

"Land Proclaimed after approval of Scheme."

40. If, subsequent to the promulgation of this Scheme, any land becomes "proclaimed" or "land held under mining title" the provisions of this Scheme relative thereto shall be deemed to be suspended".

The above draft schemes and the proposed scheme clauses will lie for inspection at the office of the undersigned during office hours, and any objections to or representations with regard to the schemes must be lodged in writing with the undersigned not later than Friday, the 10th May, 1963.

Municipal Offices,
Klerksdorp,
20th March, 1963.
(Notice No. 20/63)

A. F. KOCK, Town Clerk.

STADSRAAD VAN KLERKSDORP.

DORPSAANLEGSKEMAS NRs. 1/34 EN 2/13.

Hiermee word kennis gegee ooreenkomsdig die bepalings van artikel 35 (2) van die Dorpe- en Dorpsaanlegordonansie, 1931, soos gewysig, en die regulasies wat daarkragtens uitgevaardig is, dat die Stadsraad voorneem is om dorpsaanlegskemas Nr. 1/34 en 2/13 aan te neem.

In hierdie skemas word Klerksdorp-dorpsaanlegskema No. 1 van 1947 en Klerksdorp-dorpsaanlegskema No. 2 van 1953 soos volg gewysig:—

1. Skemanr. 1/1947.—Deur Tabel „A” in klousule 5 te skrap en deur die volgende nuwe Tabel te vervang:—

TABEL „A”.

Aanwysing van uitgehoue grond op die kaart. (1)	Gebruike waarvoor grond uitgehoud word. (2)
<i>Deel I.</i> Rooi gekleur en genummer: 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 21, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36	Nuwe strate en verbreding van bestaande strate.
<i>Deel II.</i> (a) Donkergron gearseer en genummer: 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 51 (b) Liggron gearseer.....	Voorgestelde openbare oop ruimtes. Bestaande openbare oop ruimtes.
<i>Deel III.</i> Liggron kruis-arsering.....	Bestaande begraafplase.
<i>Deel IV.</i> Bruin omlyn met breë lyn.....	Regeringsdoeleindes.
<i>Deel V.</i> Ongekleur en gemerk „S.A.S.”.....	Vir gebruik van die Suid-Afrikaanse Spoorweë.

2. Skemanr. 2/1953.—Deur Tabel „A” in klousule 5 te skrap en deur die volgende nuwe Tabel te vervang:—

TABEL „A”.

Aanwysing van uitgehoue grond op die kaart. (1)	Gebruike waarvoor grond uitgehoud word. (2)
<i>Deel I.</i> Rooi gekleur en genummer: 1 (2), 2 (2), 3 (2), 4 (2), 5 (2), 6 (2), 7 (2), 8 (2), 9 (2), 10 (2), 11 (2), 12 (2), 13 (2), 14 (2), 15 (2), 16 (2), 17 (2), 18 (2), 19 (2), 20 (2), 21 (2), 22 (2), 23 (2), 25 (2), 26 (2), 29 (2), 30 (2), 34 (2)	Nuwe strate en verbreding van bestaande strate.
<i>Deel II.</i> (a) Donkergron gearseer en genummer: 28 (2), 31 (2), 32 (2), 33 (2) (b) Liggron gearseer.....	Voorgestelde openbare oop ruimtes. Bestaande openbare oop ruimtes.
<i>Deel III.</i> Bruin omlyn met breë lyn.....	Regeringsdoeleindes.
<i>Deel IV.</i> Ongekleur en gemerk „S.A.R.”.....	Vir gebruik deur die Suid-Afrikaanse Spoorweë.

3. Beide Skemasnr. 1/1947 en 2/1953.—Deur die woordomskrywing van „Kaart” in klousule 2 te skrap en deur die volgende woordomskrywing te vervang:—

„Kaart” beteken die gekonsolideerde Kaart opgestel ingevolge artikel 21 bis (3) (a) van die Regulasies afgekondig by Administratorkennisgewing No. 383 van 10 Oktober 1945, soos gewysig, en soos van tyd tot tyd deur enige goedgekeurde wysigingskema gewysig.

4. Skemanr. 1/1947.—Deur klousule 3 te skrap en deur die volgende nuwe klousule te vervang:—

„Die gebied waarop hierdie Skema van toepassing is, bestaan uit daardie gedeelte van die munisipaliteit geleë binne die binnewand van die grenslyn wat donkerblou op die Kaart ingekleur is en binne die dun rooi grenslyne wat op die kaart aangetoon word.”

5. Skemanr. 5/1953.—Deur klousule 3 te skrap en deur die volgende nuwe klousule te vervang:—

„Die gebied waarop hierdie Skema van toepassing is, bestaan uit daardie gedeelte van die munisipaliteit geleë binne die binnewand van die grenslyn wat donkerblou op die Kaart ingekleur is maar sluit die gebiede binne die dun rooi grenslyne, op die Kaart aangetoon, uit.”

6. Skemanr. 1/1947.—Deur in die woordomskrywing van „Bestaande Gebruik” in klousule 13 die woord „ononderbroke” te skrap waar dit die tweede keer voorkom.

7. Skemanr. 2/1953.—Deur die volgende sub-gebruikstreek (xii) tot Gebruikstreek X, Spesiaal, in Tabel „C” van klousule 15, toe te voeg:—

(xii) *Op Hoewenr. 53, Wilkoppies-Landbouhoewes.*—Landboudoeleindes en doeleindes in die algemene belang Ander gebruik nie onder kolom 3 vermeld nie.

8. Skemanr. 1/1947.—Deur die invoeging van die volgende nuwe klousule 40; die bestaande klousule word dan klousule 41:—

„Grond na die goedkeuring van die Skema geproklameer.”

40. Sou, na afkondiging van hierdie Skema, enige grond „geproklameerde” of „grond volgens myntitel gehou” word, dan sal die bepalings van hierdie skema wat betrekking daarop het, geag word om opgeskort te wees.”

Die betrokke ontwerpskemas en voorgestelde skemaklousules lê ter insae op kantoor van die ondergetekende gedurende gewone kantoorure en enige beswaar daarteen of vertoe in verband daarmee moet skriftelik by ondergetekende voor of op Vrydag, 10 Mei 1963, ingediend word.

Munisipale Kantore,
Klerksdorp.
20 Maart 1963.
(Kennisgewingnr. 20/63)

A. F. KOCK, Stadsklerk.

PERI-URBAN AREAS HEALTH BOARD.
GENERAL AND INTERIM VALUATION ROLLS.

VARIOUS LOCAL AREA COMMITTEES.

Notice is hereby given in terms of Section 12 of the Local Government Rating Ordinance No. 20 of 1933, as amended, that General Valuation Rolls for the areas of the following Local Area Committees have been completed:—

- 1. Klipriviersoog.
- 2. Sandown.
- 3. Bryanston.

In addition to the aforementioned General Rolls, Interim Valuation Rolls have been completed in respect of certain properties in the undermentioned Local Area Committees:—

North-Eastern Johannesburg Local Area Committee.

The township of Glenhazel Extension No. 6.

Grasmere/Lawley Local Area Committee.

The Geluksdal Agricultural Holdings.

The Rolls will lie for inspection at the following offices, during normal office hours, for a period of thirty (30) days as from Wednesday, 17th April, 1963:—

KLIPRIVIESOOG.

Local Area Committee.

- | | |
|----------------------|---|
| 1. Pretoria..... | Room A.306, H. B. Phillips Building, 320 Bosman Street, Pretoria. |
| 2. Johannesburg..... | Room 606, Armadale House, 261 Bree Street, Johannesburg. |
| 3. Kliptown | Local Office, corner of Union and East Avenues, Kliptown. |

NORTH-EASTERN JOHANNESBURG.

Place.

- | | |
|----------------------|---|
| 1. Pretoria..... | Room A.306, H. B. Phillips Building, 320 Bosman Street, Pretoria. |
| 2. Johannesburg..... | Room 606, Armadale House, 261 Bree Street, Johannesburg. |
| 3. Kew Township..... | Local Office, 111 Second Avenue, Kew Township, Johannesburg. |

GRASMERÉ/LAWLEY.

Place.

- | | |
|----------------------|---|
| 1. Pretoria..... | Room A.306, H. B. Phillips Building, 320 Bosman Street, Pretoria. |
| 2. Johannesburg..... | Room 606, Armadale House, 261 Bree Street, Johannesburg. |

BRYANSTON.

Place.

- | | |
|----------------------|---|
| 1. Pretoria..... | Room A.306, H. B. Phillips Building, 320 Bosman Street, Pretoria. |
| 2. Johannesburg..... | Room 606, Armadale House, 261 Bree Street, Johannesburg. |
| 3. Bryanston..... | Bryanston Library, Main Road, Bryanston. |

SANDOWN.

Place.

- | | |
|----------------------|---|
| 1. Pretoria..... | Room A.306, H. B. Phillips Building, 320 Bosman Street, Pretoria. |
| 2. Johannesburg..... | Room 606, Armadale House, 261 Bree Street, Johannesburg. |
| 3. Sandown..... | Local Office, Civic Centre, Pine Avenue, Sandown. |

All persons interested are called upon to lodge any objections they may have in respect of any rateable property appearing in the Rolls or omitted therefrom or in respect of any error or description in the said Rolls on the prescribed form with the undersigned not later than 4.30 p.m. on Monday, 13th May, 1963.

Objection forms may be obtained at all the places where the Rolls will lie for inspection.

P.O. Box 1341, Pretoria.

10th April, 1963.

(Notice No. 54/1963.)

H. B. PHILLIPS, Secretary/Treasurer.

GESONDHEIDSRAAD VIR BUITESTEDELIKE GEBIEDE.

ALGEMENE EN TUSSENTYDSE WAARDASIELYSTE.

VERSKIE PLAASLIKE GEBIEDSKOMITEES.

Kennisgewing geskied hiermee ooreenkomstig die bepalings van Artikel 12 van die Plaaslike Bestuur-belastingordonnansie No. 20 van 1933, soos gewysig, dat Algemene Waardasielyste vir die gebiede van die volgende Plaaslike Gebiedskomitees voltooi is:—

- 1. Klipriviersoog.
- 2. Sandown.
- 3. Bryanston.

Behalwe die bovenoemde Algemene Waardasielyste, is daar ook Tussentydse Waardasielyste ten opsigte van sekere eiendomme in die ondergenoemde Plaaslike Gebiedskomitees opgestel:—

Noordoos Johannesburg Plaaslike Gebiedskomitee.

Die dorp Glenhazel Uitbreiding No. 6.

Grasmere/Lawley Plaaslike Gebiedskomitee.

Geluksdal Landbouhoeves.

Die lyste sal gedurende gewone kantoorure vir 'n tydperk van dertig (30) dae vanaf Woensdag 17 April 1963 by die volgende plekke ter insae lê:—

KLIPRIVIESOOG.

Plek.

- | | |
|----------------------|---|
| 1. Pretoria..... | Kamer A.306, H. B. Phillipsgebou, Bosmanstraat 320, Pretoria. |
| 2. Johannesburg..... | Kamer 606, Armadalehuis, Breestraat 261, Johannesburg. |
| 3. Kliptown..... | Plaaslike Kantoor, hoek van Union- en Ooslaan, Kliptown. |

NOORDOOS JOHANNESBURG.

Plek.

- | | |
|----------------------|---|
| 1. Pretoria..... | Kamer A.306, H. B. Phillipsgebou, Bosmanstraat 320, Pretoria. |
| 2. Johannesburg..... | Kamer 606, Armadalehuis, Breestraat 261, Johannesburg. |
| 3. Kew Dorp..... | Plaaslike Kantoor, Tweedelaan 111, Kew, Johannesburg. |

GRASMERÉ/LAWLEY.

Plek.

- | | |
|----------------------|---|
| 1. Pretoria..... | Kamer A.306, H. B. Phillipsgebou, Bosmanstraat 320, Pretoria. |
| 2. Johannesburg..... | Kamer 606, Armadalehuis, Breestraat 261, Johannesburg. |

BRYANSTON.

Plek.

- | | |
|----------------------|---|
| 1. Pretoria..... | Kamer A.306, H. B. Phillipsgebou, Bosmanstraat 320, Pretoria. |
| 2. Johannesburg..... | Kamer 606, Armadalehuis, Breestraat 261, Johannesburg. |
| 3. Bryanston..... | Bryanston Bibliotek, Hoofweg, Bryanston. |

SANDOWN.

Plek.

- Plaaslike Gebiedskomitee.*
1. Pretoria.....
 2. Johannesburg.....
 3. Sandown.....

Kamer A.360, H. B. Phillipsgebou, Bosmanstraat 320, Pretoria.
Kamer 606, Armadalehuis, Breestraat 261, Johannesburg.
Plaaslike Kantoor, Gemeenskapsentrum, Pinelaan, Sandown.

Alle persone wat belang het by die waardasielyste word versoek om enige beswaar wat hulle mag hê ten opsigte van enige belasbare eiendom wat in die lyste mag voorkom, of daaruit weggelet is, of ten opsigte van enige fout gemaak of verkeerde inskrywing wat in die lyste voorkom, op die voorgeskrewe vorm by die ondergetekende in te dien nie later nie as Maandag 13 Mei 1963 om 4.30 nm.

Beswaarvorms is verkrybaar by al die plekke waar die lyste ter insae lê.

Posbus 1341, Pretoria.
10 April 1963.
(Kennisgewing No. 54/1963.)

H. B. PHILLIPS, Sekretaris/Tesourier.

190—10-17

TOWN COUNCIL OF BARBERTON.

PERMANENT CLOSING AND SALE OF EEKHOUT STREET.

Notice is hereby given, in terms of Section 67 (3) of the Local Government Ordinance, 1939, as amended, that the Town Council of Barberton proposes to close Ekhout Street permanently.

Notice is also hereby given, in terms of Section 79 (18) of the Local Government Ordinance, 1939, as amended, that the Council proposes to sell the street which it is proposed to close on certain terms and conditions.

A plan showing the proposed closing of Ekhout Street, full particulars of the situation of the land and the terms and conditions of the proposed sale may be inspected and obtained from the Town Clerk during ordinary office hours.

Any person who has any objection to the proposed closing and the sale of the street or who may have any claim for compensation if such closing is carried out, must lodge such objection or claim, in writing, with the Town Clerk, not later than Saturday, 15th June, 1963.

J. N. JONKER,
Town Clerk.

Municipal Offices,
Barberton, 1st March, 1963.
(Notice No. 11/1963.)

STADSRAAD VAN BARBERTON.

PERMANENTE SLUITING EN VERKOOP VAN EEKHOUTSTRAAT.

Kennis word hiermee gegee, ingevolge die bepalings van Artikel 67 (3) van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, soos gewysig, dat die Stadsraad van Barberton van voorname is om Ekhoutstraat permanent te sluit.

Kennis word ook hiermee gegee, ingevolge die bepalings van Artikel 79 (18) van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, soos gewysig, dat die Stadsraad besluit het om die Straat wat permanent gesluit staan te word, te verkoop op sekere voorwaarde en bedinge.

'n Sketsplan wat die voorgestelde sluiting van Ekhoutstraat aandui met volledige besonderhede betreffende die ligging van die grond, die voorwaarde en bedinge van die voorgestelde verkoop, lê ter insae en mag verkry word van die Stadsklerk gedurende gewone kantoorure.

Enigeen wat die besware teen die voorgestelde sluiting en verkoop van die straat wil opper, of wat moontlik skadevergoeding sal wil eis indien die sluiting uitgevoer word, moet sodanige besware of eis op uiters Saterdag, 15 Junie 1963, skriftelik by die Stadsklerk indien.

J. N. JONKER,
Stadsklerk.

Munisipale Kantore,
Barberton, 1 Maart 1963.
(Kennisgewing No. 11/1963.) 160—27-3-10

LYTTELTON MUNICIPALITY.

NOTICE No. 3/1963.

TRIENNIAL VALUATION ROLL,
1963/66.

Notice is hereby given, in terms of the provisions of Section 12 (1) of the Local Authorities Rating Ordinance, No. 20 of 1933, as amended, that the Triennial Valuation Roll of all rateable properties within the area of jurisdiction of the Lyttelton Municipality has been prepared and will be open for inspection at the Municipal Offices during normal office hours from 17th April, 1963, to 17th May, 1963.

All persons interested are hereby called upon to lodge, in writing, with the Town Clerk, within the above-mentioned period in the form set forth in the Second Schedule to the said Ordinance, notice of any objection that they may have in respect of the valuation of any rateable property valued in the said Valuation Roll, or in respect of the omission therefrom of the property alleged to be rateable property and whether held by the person objecting or by someone else, or in respect of any error, omission or misdescription.

Forms of notice of objection may be obtained on application at the Municipal Offices.

Attention is specially directed to the fact that no person will be entitled to urge any objection before the Valuation Court hereinafter to be constituted, unless he/she shall first have lodged such notice of objection as aforesaid.

P. H. T. STRYDOM,
Town Clerk.
Office of the Town Clerk,
P.O. Box 13,
Lyttelton, 2nd April, 1963.

MUNISIPALITEIT LYTTELTON.

KENNISGEWING No. 3/1963.

DRIEJAARLIKSE WAARDERINGSLYS,
1963/66.

Kennis word hiermee gegee ingevolge die bepalings van Artikel 12 (1) van die Plaaslike Bestuur-Belastingordonnansie, No. 20 van 1933, soos gewysig, dat die Driejaarlikse Waarderingslys van alle belasbare eiendom binne die grense van die Munisipaliteit van Lyttelton voltooi is en in die Munisipale Kantore ter insae sal lê gedurende gewone kantoorure vanaf 17 April 1963 tot 17 Mei 1963.

Alle belanghebbende persone word hiermee versoek om die Stadsklerk binne die bovenoemde tydperk skriftelik in kennis te stel op die voorgeskrewe vorm in die Tweede Skedule geheg aan die genoemde Ordonnansie; van besware wat hulle mag hê in verband met die waardering van enige belasbare eiendom, soos beskrywe in die genoemde Waarderingslys of in verband met die weglatting daaruit van veronderstelde belasbare eiendomme, wat in besit is van die beswaarmakende persoon of van iemand anders of in verband met enige fout, weglatting of verkeerde omskrywing.

Vorms van kennisgewing van besware is op aanvraag verkrybaar by die Munisipale Kantore.

Aandag word spesiaal gevensionig op die feit dat niemand geregtig sal wees om enige beswaar voor die Waarderingshof, wat hierna saamgestel sal word te opper nie, tensy hy/sy vooraf genoemde kennisgewing van beswaar ingediend het.

P. H. T. STRYDOM,
Stadsklerk.
Kantoor van die Stadsklerk,
Posbus 13,
Lyttelton, 2 April 1963. 185—10

CITY OF JOHANNESBURG.

PROPOSED AMENDMENT TO JOHANNESBURG TOWN-PLANNING SCHEME No. 1 (AMENDING SCHEME No. 1/101).

(Notice in terms of Section 35 of the Townships and Town-planning Ordinance, 1931.)

The City Council of Johannesburg proposes to amend its Town-planning Scheme No. 1 by rezoning Stands Nos. 26 and 27, La Rochelle, from "General Residential" to "General Business" on certain conditions.

Particulars of this amendment are open for inspection at Room No. 207, Municipal Offices, Johannesburg, for a period of six weeks, from the undermentioned date. Every occupier or owner of immovable property situated within the area to which the Scheme applies has the right to object to the amendment and may inform the Clerk of the Council, in writing, of such objection and the grounds thereof at any time during the six weeks the particulars are open for inspection.

ROSS BLAINE,
Clerk of the Council.
Municipal Offices,
Johannesburg, 27th March, 1963.

STAD JOHANNESBURG.

VOORGESTELDE WYSIGING VAN DIE JOHANNESBURGSE DORPSAANLEGSKEMA NO. 1 (WYSIGINGSKEMA NO. 1/101).

(Kennisgewing ingevolge die bepalings van Artikel 35 van die Dorpe- en Dorpsaanleg-Ordonnansie, 1931.)

Die Stadsraad van Johannesburg is voorneems of sy Dorpsaanlegskema No. 1 te wysig deur die indeling van Standplose Nos. 26 en 27, La Rochelle, op sekere voorwaarde van "algemene woondeleindes" na "algemene besigheidsdeleindes" te verander.

Besonderhede van hierdie wysiging lê ses weke lank vanaf ondergenoemde datum in Kamer No. 107, Stadhuis, Johannesburg, ter insae. Iedere bewoner of eienaar van vaste eiendom wat in die gebied waarop die Skema van toepassing is, geleë is, het die reg om teen die wysiging beswaar aan te teken en kan te eniger tyd gedurende die ses weke wat die besonderhede ter insae lê, sy beswaar en die redes daarvoor skriftelik by die Klerk van die Raad indien.

ROSS BLAINE,
Klerk van die Raad.
Stadhuis,
Johannesburg, 27 Maart 1963.

159—27-3-10

TOWN COUNCIL OF RANDBURG.

PROPOSED AMENDMENTS TO THE NORTHERN JOHANNESBURG REGION TOWN-PLANNING SCHEME (AMENDING SCHEME NO. 18/1963).

In terms of the regulations framed under the Townships and Town-planning Ordinance, No. 11 of 1931, as amended, it is hereby notified for general information, that the Town Council of Randburg proposes to amend the Northern Johannesburg Region Town-planning Scheme of 1959, in so far as it applies to the jurisdiction of the Randburg Town Council by the addition of Northern Johannesburg Amending Scheme No. 18.

The amendments will affect the following erven in the Northern Johannesburg Region Town-planning Scheme of 1959, in so far as it applies to the jurisdiction of the Randburg Town Council:

- (a) Erven Nos. 2849, 2850, 2852, 2853, 2856, 2857 and 2860, Blairgowrie, are rezoned to General Business.
- (b) Erven Nos. 41 and 42, Bordeaux, are rezoned to General Business to be used for public parking purposes only.
- (c) Erven Nos. 37, 38, 39, 40, 41, 42 Bordeaux, the Height Zoning is amended to Height Zone No. 1 (4 storeys).

Particulars of these amendments are open for inspection at the Municipal Offices, Randburg, for a period of six weeks from the date of the first publication hereof.

Every occupier or owner of immovable property situated within the area to which this scheme applies, has the right to object to the amendments and may inform the Town Clerk, in writing, of such objection and the grounds thereof at any time up to and including the 22nd May, 1963.

GERRIT LE ROUX,
Town Clerk.

Municipal Offices,
Private Bag 1,
Randburg, 10th April, 1963.
(Notice No. 12/1963.)

STADSRAAD VAN RANDBURG.

VOORGESTELDE WYSIGING TOT DIE JOHANNESBURG-NOORD STREEK DORPSAANLEGSKEMA (WYSIGING SKEMA NO. 18/1963).

Kennisgewing geskied hiermee kragtens die regulasies afgekondig ingevolge die Dorpe- en Dorpsaanleg-Ordonnansie, No. 11 van 1931, soos gewysig, dat die Stadsraad van Randburg van voorneme is om die Johannesburg-Noord Streek Dorpsaanlegskeema, soos gewysig, in soverre dit op die munisipale gebied van Randburg van toepassing is, te wysig deur die toevoeging van Johannesburg-Noord Wysigingskema No. 18.

Die wysigings sal die volgende erwe in die Noordelike Johannesburg Streek-dorpsaanlegskeema van 1959, in soverre dit op die regsgebied van die Stadsraad van Randburg betrekking het, afskeete:

- (a) Erve Nos. 2849, 2850, 2852, 2853, 2856, 2857 en 2860, Blairgowrie, is heringeëdeel na Algemene Besigheid.
- (b) Erve Nos. 41 en 42, Bordeaux, is heringeëdeel na Algemene Besigheid om alleenlik vir publieke parkering doeleindes gebruik te word.
- (c) Erve Nos. 37, 38, 39, 40, 41, 42, Bordeaux, die Hoogtestreek is gewysig na Hoogtestreek 1 (4 verdiepings).

Besonderhede van hierdie wysiging lê ter insae by die Municipale Kantore, Randburg, vir 'n tydperk van ses (6) weke vanaf die datum van die eerste publikasie van hierdie kennisgewing.

Alle okkuperders en eienaars van vaste eiendom binne die gebied waarop hierdie skema van toepassing is het die reg om beswaar te maak teen die voorgestelde wysiging en kan te enige tyd tot en met 22 Mei 1963 sodanige beswaar, tesame met die redes daarvoor, skriftelik by die Stadslerk indien.

GERRIT LE ROUX,
Stadslerk.

Munisipale Kantore,
Privaatsak 1,
Randburg, 10 April 1963.
(Kennisgewing No. 12/1963.)

187—10-17-24

PERI-URBAN AREAS HEALTH BOARD.

PROPOSED AMENDMENTS TO THE PRETORIA REGION TOWN-PLANNING SCHEME (A MENDING SCHEME No. 16).

In terms of the regulations framed under the Townships and Town-planning Ordinance, 1931, it is hereby notified for general information that the Peri-Urban Areas Health Board proposes to amend its Pretoria Region Town-planning Scheme, as follows:

Queenswood Township.—The density zoning of Erf No. 1010, Queenswood, to be amended from "one dwelling per existing erf" to "one dwelling per 20,000 square feet".

Lynnwood Township.—The use zoning of Erven Nos. 59 to 74, Lynnwood, to be amended from "Educational" to "Special Residential" with a density of "one dwelling per existing erf".

Particulars of these amendments are open for inspection at the Board's Head Office, 320 Bosman Street, Pretoria, for a period of six weeks from the date hereof.

Objections to or representations in connection with the amendment may be submitted, in writing, to the undersigned at any time but not later than 22nd May, 1963.

H. B. PHILLIPS,
Secretary/Treasurer,
P.O. Box 1341,
Pretoria.
(Notice No. 51/1963.)

GESONDHEIDSRAAD VIR BUISTE-STEDELIKE GEBIEDE.

VOORGESTELDE WYSIGING VAN DIE PRETORIA STREEKSDORPSAANLEGSKEMA (WYSIGING No. 16).

Hiermee word, kragtens die regulasies wat ingevolge die Dorpe- en Dorpsaanlegordonnansie, 1931, uitgevaardig is, bekendgemaak dat die Gesondheidsraad vir Buite-Stedelike Gebiede voornemens is om sy Pretoria Streeksdorpsaanlegskeema soos volg te wysig:

Queenswood Dorpsgebied.—Die digheidsbestemming van Erf. No. 1010, Queenswood, verander te word van "een woonhuis per bestaande erf" na "een woonhuis per 20,000 vierkante voet".

Lynnwood Dorpsgebied.—Die gebruiksbestemming van Erve Nos. 59 tot 74, Lynnwood, verander te word van "Opvoedkundige doeleeindes" na "Speiale woondoeleeindes" met 'n digheidsbestemming van "een woonhuis per bestaande erf".

Besonderhede van hierdie wysiging lê ses weke lank vanaf die datum van hierdie kennisgewing by die Raad se Hoofkantoor, Bosmanstraat 320, Pretoria, ter insae. Besware teen of vertoë in verband met die wysiging kan skriftelik aan die ondergetekende gerig word op enige tydstip maar in elk geval nie later as 22 Mei 1963 nie.

H. B. PHILLIPS,
Sekretaris/Tesourier,
Posbus 1341,
Pretoria.
(Kennisgewing No. 51/63.)

189—10-17-24

TOWN COUNCIL OF KLERKS DORP.

AMENDMENT OF BY-LAWS.

Notice is hereby given, in terms of the provisions of Section 96 of the Local Government Ordinance, 1939, as amended, that it is the intention of the Council to amend its Swimming Bath By-laws in order to provide for swimming galas to be held during the day and the fees which will be payable for the hire of the swimming bath in such cases.

Copies of the proposed amendment will lie for inspection at the office of the undersigned, for a period of 21 days from the date of publication of this notice.

A. F. KOCK,
Town Clerk.

Municipal Offices,
Klerksdorp, 29th March, 1963.
(Notice No. 28/63.)

STADSRAAD VAN KLERKS DORP.

WYSIGING VAN VERORDENINGE.

Hiermee word kennis gegee ingevolge die bepalings van Artikel 96 van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, soos gewysig, dat die Stadsraad van voorneme is om sy Swembaderverordeninge te wysig ten einde voorsiening te maak vir die hou van swemgalas gedurende die dag en die gelde wat vir die huur van die swembad in sodanige gevalle betaalbaar sal wees.

Afskrifte van die voorgestelde wysiging sal gedurende kantoorture ter insae lê op kantoor van die ondergetekende vir 'n tydperk van 21 dae vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing.

A. F. KOCK,
Stadslerk.

Munisipale Kantore,
Klerksdorp, 29 Maart 1963.
(Kennisgewing No. 28/63.)

CITY OF GERMISTON.

PROPOSED AMENDMENT TO ELECTRICITY SUPPLY BY-LAWS.

It is hereby notified, in terms of Section 96 of the Local Government Ordinance, No. 17 of 1939, as amended, that the City Council of Germiston proposes to amend its Electricity Supply By-laws by amending the tariff of charges for household and other supplies, in Section A, Schedule 2 of the by-laws.

Copies of the proposed amendments are open for inspection during office hours at Room No. 116, Municipal Offices, Germiston, for a period of 21 days from the date of this notice.

P. J. BOSHOFF,
Town Clerk.
Municipal Offices,
Germiston, 10th April, 1963.
(No. 57/1963.)

STAD GERMISTON.

VOORGESTELDE WYSIGING VAN ELEKTRISITEITVOORSIENINGSVERORDENINGE.

Hierby word, ooreenkomsdig die bepalings van Artikel 96 van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, No. 17 van 1939, soos gewysig, bekendgemaak dat die Stadsraad van Germiston voornemens is om die Elektrisiteitvoorsieningsverordeninge te wysig deur die tariewe ten opsigte van huishoudelike en ander toevoer in Gedeelte A, Bylae 2 van die verordeninge te wysig.

Afskrifte van die voorgestelde wysigings lê 21 dae lank vanaf die datum van hierdie kennisgewing gedurende kantoorture in Kamer No. 116, Stadskantore, Germiston, ter insae.

P. J. BOSHOFF,
Stadslerk.
Stadskantore,
Germiston, 10 April 1963.
(No. 57/1963.)

184—10

PERI-URBAN AREAS HEALTH BOARD.

VALUATION ROLLS.

Notice is hereby given that the Interim Valuation Rolls for the Local Area Committees mentioned in the Schedule hereunder, have been completed and certified in accordance with the provisions of Section 14 of the Local Authorities Rating Ordinance, No. 20 of 1933, as amended, and that the said Rolls shall become fixed and binding upon all parties, who shall not have appealed within one month from the date of the first publication of this notice against the decision of the Valuation Court in the manner prescribed in the said Ordinance.

By Order of the President of the Courts.

P. J. L. VAN BILJON,
Clerk of the Valuation Courts

SCHEDULE.

North-eastern Johannesburg.
Bryanston.
Klipriviersoog.
Western Johannesburg.
Willowdene.
West Rand.
Grasmere/Lawley.
Walkerville.
Klip River Valley.
Kookfontein.

Pretoria.
(Notice No. 53/1963.)

GESONDHEIDSRAAD VIR BUITESTEDELIKE GEBIEDE.

WAARDERINGSLYSTE.

Kennisgewing geskied hiermee dat die Tussentydse Waarderingslyste van die Plaaslike Gebiedskomitees, genoem in die onderstaande Bylae, voltooi en gesertifiseer is ooreenkomsdig die bepalings van Artikel 14 van die Plaaslike Bestuur-Belastingordonnansie, No. 20 van 1933, soos gewysig, en dat die lys vasgestel en bindend sal wees op alle partye wat nie binne een maand vanaf datum van die eerste plasing van hierdie kennisgewing teen die beslissing van die Waarderingshof apelser nie op die wyse soos in genoemde Ordonnansie voorgeskryf word.

Op las van die President van die Howe.

P. J. L. VAN BILJON,
Klerk van die Waarderingshawe.

BYLAE.

Noordoos-Johannesburg.
Bryanston.
Klipriviersoog.
Wes-Johannesburg.
Willowdene.
Wesrand.
Grasmere/Lawley.
Walkerville.
Klipriviervallei.
Kookfontein.

Pretoria.
(Kennisgewing No. 53/1963.) 181—10-17

MUNICIPALITY OF WARMBATHS.

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 96 of the Local Government Ordinance, No. 17 of 1939, as amended, that it is the intention of the Council to amend the following by-laws:

By-laws Relating to the Cemetery.

Copies of the proposed amendments will be open for inspection during normal office hours, at the Office of the Town Clerk, for a period of 21 days from date of publication hereof.

J. S. VAN DER WALT,
Town Clerk.

Municipal Offices,
Warmbaths, 28th March, 1963.

MUNISIPALITEIT WARMBAD.

KENNISGEWING.

Kennis word hiermee gegee, ingevolge die bepalings van Artikel 96 van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, No. 17 van 1939, soos gewysig, dat my Raad van voor nemens is om die volgende verordeninge te wysig:

Verordeninge insake Begraafplaas.

Afskrifte van die voorgestelde wysiging lê ter insae in die Kantoor van die Stadsklerk vir 'n tydperk van 21 dae vanaf datum hiervan.

J. S. VAN DER WALT,
Stadsklerk.

Munisipale Kantore,
Warmbad, 28 Maart 1963. 179—10

CITY OF JOHANNESBURG.

PROPOSED AMENDMENT TO
JOHANNESBURG TOWN-PLANNING
SCHEME No. 1 (AMENDING
SCHEME No. 1/100).

(Notice in terms of Section 35 of the
Townships and Town-planning Ordinance, 1931.)

The City Council of Johannesburg proposes to amend its Town-planning Scheme No. 1 by the deletion of the fullstop at the end of proviso (9) to clause 16 (a), the substitution therefor of a comma and the addition thereafter of the words "provided that the existing trading-rights exercised be not disturbed". This amendment relates to the remaining extent of portion of the farm Doornfontein No. 24.

Particulars of this amendment are open for inspection at Room No. 207, Municipal Offices, Johannesburg, for a period of six weeks from the undermentioned date. Every occupier or owner of immovable property situated within the area to which the Scheme applies has the right to object to the amendment and may inform the Clerk of the Council, in writing, of such objection and the grounds thereof at any time during the six weeks the particulars are open for inspection.

ROSS BLAINE,
Clerk of the Council.
Municipal Offices,
Johannesburg, 27th March, 1963.

STAD JOHANNESBURG.

VOORGESTELDE WYSIGING VAN DIE
JOHANNESBURGSE DORPSAAN-
LEGSKEMA No. 1 (WYSIGING-
SKEMA No. 1/100).

(Kennisgewing ingevolge die bepalings van Artikel 35 van die Dorpe- en Dorpsaanleg-Ordonnansie, 1931.)

Die Stadsraad van Johannesburg is voor nemens om sy Dorpsaanlegskema No. 1 te wysig deur die punt aan die einde van voorbehoudsbepaling (9) van klousule 16 (a) deur 'n komma te vervang en die volgende woorde daarna toe te voeg: „met dien verstande dat die bestaande handelsregte wat daar uitgeoefen word, nie geraak word nie.“ Hierdie wysiging het betrekking op die resterende gedeelte van gedeelte van die plaas Doornfontein No. 24.

Besonderhede van hierdie wysiging lê ses weke lank vanaf ondergenoemde datum in Kamer No. 207, Stadhuis, Johannesburg, ter insae. Iedere bewoner of eienaar van vaste eiendom wat in die gebied waarop die Skema van toepassing is, geleë is, het die reg om teen die wysiging beswaar aan te teken en kan te eniger tyd gedurende die ses weke wat die besonderhede ter insae lê, sy beswaar en die redes daarvoor skriftelik by die Klerk van die Raad indien.

ROSS BLAINE,
Klerk van die Raad.
Stadhuis,
Johannesburg, 27 Maart 1963.

158—27-3-10

TOWN COUNCIL OF ORKNEY.

PERMANENT CLOSING OF PORTIONS
OF STREET AND OPEN SPACE.

Notice is hereby given, in terms of Sections 67 and 68 of the Local Government Ordinance, 1939, as amended, that the Council proposes closing permanently the undermentioned street portions and portion of open space:

(a) Portions of street at the Hood Road and Shelley Avenue intersection.

(b) Portion of open space known as Erf No. 2159.

A plan showing the portions in question will lie open for inspection in the Office of the Clerk of the Council during usual office hours up to Friday, 21st June, 1963.

Any person who has any objection to the proposed closing or who has any claim for compensation if such closing is carried out is requested to lodge his objection or claim, as the case may be, with the undersigned, in writing, not later than Friday, 21st June, 1963.

J. ROUX,
Town Clerk.

Administrative Office,
Orkney, 28th March, 1963.
(Notice No. 14/1963.)

STADSRAAD VAN ORKNEY.

PERMANENTE SLUITING VAN
GEDEELTES VAN STRAAT EN OOP
SPASIES.

Kennisgewing geskied hiermee, ingevolge Artikels 67 en 68 van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, soos gewysig, dat die Stadsraad voornemens is om die ondergemelde straat en oop spasie gedeeltes permanent te sluit:

(a) Gedeeltes van straat by Hoodweg en Shelleyaan kruising;

(b) Gedeelte van oop spasie bekend as Erf No. 2159.

'n Plan waarop die betrokke gedeeltes aangedui word sal in die Kantoor van die Klerk van die Raad ter insae lê gedurende gewone kantoorure tot en met Vrydag, 21 Junie 1963.

Iedereen wat enige beswaar teen die voorgestelde sluiting het, of wat enige eis tot skadevergoeding sal hê indien sodanige sluiting uitgevoer word, word versoen om sy beswaar of eis, na gelang van die geval, skriftelik nie later as Vrydag, 21 Junie 1963, by die ondergetekende in te dien.

J. ROUX,
Stadsklerk.

Administratiewe Kantoor,
Orkney, 28 Maart 1963.
(Kennisgewing No. 14/1963.) 180—10

STADSRAAD VAN LYDENBURG.

WYSIGING VAN ABATTOIR-
VERORDENINGE.

Kennisgewing geskied hiermee, ooreenkomsdig Artikel 96 van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, soos gewysig, dat die Stadsraad van Lydenburg voornemens is om sy Abattoirverordeninge te wysig.

Afskrifte van die voorgestelde wysiging lê by die Raad se kantore ter insae gedurende gewone kantoorure vir 'n tydperk van een-en-twintig dae met ingang van datum van publikasie hiervan.

Enige persoon wat beswaar wil aanteken teen die voorgestelde wysiging moet sodanige besware skriftelik by die Stadsklerk, Municipale Kantore, Lydenburg, indien voor of op 6 Mei 1963.

J. P. BARNHOORN,
Stadsklerk.

Kantoor van die Stadsklerk,
Posbus 61,
Lydenburg, 3 Mei 1963.
(Kennisgewing No. 15/1963.) 191—10

TOWN COUNCIL OF POTCHEFSTROOM.

BY-LAWS AMENDMENT.

Notice is hereby given, in terms of Section 96 of the Local Government Ordinance, No. 17 of 1939, as amended, that it is the intention of the Town Council to amend the following by-laws:—

Uniform Water Supply By-laws.—By the addition to Section C(iii) of Annexure XIV of a tariff for the replacement of an existing water connection pipe by a bigger one.

A copy of this amendment will lie for inspection at the office of the Council for a period of 21 days from date of publication hereof.

S. H. OLIVIER,
Town Clerk.

Municipal Offices,
P.O. Box 123,
Potchefstroom.

(Notice No. 28 of 10th April, 1963.)

STADSRAAD VAN POTCHEFSTROOM.

WYSIGING VAN VERORDENINGE.

Ingevolge die bepalings van Artikel 96 van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, No. 17 van 1939, soos gewysig, word hier-

mee bekendgemaak dat die Stadsraad van voorneme is om die volgende verordeninge te wysig:—

Eenvormige Watervoorsieningsverordeninge.—Deur aan die einde van Artikel C(iii) van Aanhangsel XIV 'n byvoeging te maak vir 'n tarief vir die vervanging van 'n bestaande waterverbiedingspyp deur 'n groter een.

'n Afskrif van hierdie wysiging lê ter insae by die Raad se kantoor vir 'n tydperk van 21 dae met ingang vanaf datum van publikasie hiervan.

S. H. OLIVIER,
Stadsklerk.

Munisipale Kantore,
Posbus 123,
Potchefstroom.
(Kennisgewing No. 28 van 10 April 1963.)
188-10

NOTICE.

BOOKMAKER'S LICENCE.

I, William Joseph Tibshraeny, of 38 Burger Street, Ermelo, do hereby give notice that it is my intention to apply to the Transvaal Bookmakers' Licensing Committee for a certificate authorising the issue of a Bookmaker's Licence in terms of Ordinance No. 26 of 1925.

Any person who wishes to object to the granting of such certificate, or who wishes to lay before the Committee any fact or information in connection therewith, may do so, in writing, to the Secretary of the Transvaal Bookmakers' Licensing Committee, P.O. Box 5910, Johannesburg, to reach him on or before the 1st May, 1963.

Every such person is required to state his full name, occupation and postal address.

KENNISGEWING.

BOOKMAKERSLISENSIE.

Ek, William Joseph Tibshraeny, van Burgerstraat 38, Ermelo, gee hierby kennis dat ek van voorneme is om by die Transvaalse Bookmakerslisenekomitee aansoek te doen om 'n sertifikaat waarby die uitreiking van 'n Bookmakerslisenie ingevolge Ordonnansie No. 26 van 1925, gemagtig word.

Iedereen wat beswaar wil maak teen die toestaan van so 'n sertifikaat of wat enige feit of infilting in verband daarmee aan die Komitee wil voorlê, kan dit skriftelik aan die Sekretaris van die Transvaalse Bookmakerslisenekomitee, Posbus 5910, Johannesburg, doen, om hom voor of op die 1ste Mei 1963, te bereik.

Iedere sodanige persoon moet sy volle naam, beroep en posadres verstrek.

186-10-17

PRICE LIST.

(a) For Fingerlings.

Kurper, Carp and Trout fingerlings R5.00 per 100 up to 500, thereafter R2.00 per 100.

Black Bass, Yellowfish and Aischgrund Carp fingerlings: R10.00 per 100 up to 500, thereafter R4.00 per 100.

Trout Ova: R4.00 per 1,000 up to 50,000, thereafter R2.00 per 1,000.

(b) For Small Fish.

Kurper, Carp and Trout: R8.00 per 100 up to 500, thereafter R3.50 per 100.

Black Bass, Yellowfish and Aischgrund Carp: R16.00 per 100 up to 500, thereafter R7.00 per 100.

Fish and Fish Ova obtainable from The Senior Fisheries Officer, P.O. Box 45, Lydenburg.

PRYSLYS.

(a) Vir Vingerlinge.

Kurper-, Karp- en Forel-vingerlinge: R5.00 per 100 tot 500, daarna R2.00 per 100.

Swarthaars-, Geelvis en Aischgrund Karp-vingerlinge: R10.00 per 100 tot 500, daarna R4.00 per 100.

Forel-eiers: R4.00 per 1,000 tot 50,000, daarna R2.00 per 1,000.

(b) Vir Kleinvise.

Kurper, Karp en Forel: R8.00 per 100 tot 500, daarna R3.50 per 100.

Swarthaars, Geelvis en Aischgrund Karp: R16.00 per 100 tot 500, daarna R7.00 per 100.

Vis en Vis-eiers verkrybaar van Die Senior Visserybeampte, Posbus 45, Lydenburg.



The
Province of Transvaal
Coat of Arms
In Colours

Size approximately 11 inches by 9 inches

PRICE:

12c per copy, postage extra.

Obtainable from the Provincial Publications Store,
P.O. Box 2346, Pretoria.



Wapen van die
Provinsie Transvaal

In Kleure

Groot ongeveer 11 duim by 9 duim

PRYS:

12c per eksemplaar, posgeld ekstra.

Verkrybaar by die Provinsiale Publikasiesmagasyf,
Posbus 2346, Pretoria.

CONTENTS.

No.	PAGE
Proclamations.	
82. Personal and Income Taxes Ordinance, No. 5 of 1963	57
83. Financial Adjustments Ordinance, No. 6 of 1963	62
84. Westonaria Municipality: Proclamation of Road: Correction	63
Administrator's Notices.	
217. Edenvale Municipality: Proposed Alteration of Boundaries	63
229. Opening of Public and District Road within the Grootvaly Agricultural Holdings, Springs District	64
230. Road Adjustments: Sybrandskraal No. 244—J.R. and Klipspruit No. 245—J.R., Bronkhorstspruit District	65
231. Opening: Public District Road, Ermelo District	65
232. Road Adjustments: Otterfontein No. 291—I.P., Klerksdorp District	65
233. Outspan Servitude: Commissiedrift No. 327—J.Q., Rustenburg District	66
234. Outspan Servitude: Kaalpan No. 337—H.O., Bloemhof District	67
235. Hendrina Municipality: Amendment to Town Lands Regulations	67
236. Klerksdorp Municipality: Amendment to Hawkers, Pedlars and Street Traders By-laws	68
237. Barberton Municipality: Amendment to Electricity Supply By-laws	68
238. Randburg Municipality: Amendment to Drainage and Plumbing By-laws	69
239. Krugersdorp Municipality: Amendment to By-laws Relating to Licences and Business Control	71
240. Stilfontein Health Committee: Amendment to Leave Regulations	72
241. Tzaneen Municipality: Capital Development Fund By-laws	72
242. Opening: Public Main Road, Germiston District	68
General Notices.	
54. Silverton Town-planning Scheme No. 1/2	73
55. Ferndale Fontainebleau Town-planning Scheme No. 1/4	74
56. Klerksdorp Town-planning Scheme No. 1/32	74
57. Vereeniging Town-planning Scheme No. 1/22	75
58. Proposed Township: Morningside Extension No. 19	75
59. Alberton Town-planning Scheme No. 1/16	76
61. Proposed Township: Hyde Park Extension No. 27	76
62. Coligny Town-planning Scheme No. 1/1	77
63. Northern Johannesburg Region Town-planning Scheme: Amending Scheme No. 16	77
Tenders	
Applications for Motor Carrier Certificates	78
Pound Sales	83
Notices by Local Authorities	88

INHOUD.

No.	BLADSY
Proklamasies.	
82. Ordonnansie op Persoonlike en Inkombstebelastings, No. 5 van 1963	57
83. Ordonnansie of Finansiële Reelings, No. 6 van 1963	62
84. Munisipaliteit Westonaria: Proklamerung van Pad: Verbetering	63
Administrateurkennisgewings.	
217. Munisipaliteit Edenvale: Voorgestelde Verandering van Grense	63
229. Opening van Openbare en Distr. kspad binne die Grootvaly-Landbouhoeves, Distrik Springs	64
230. Padreëlings: Sybrandskraal No. 244—J.R., en Klipspruit No. 245—J.R., Distrik Bronkhorstspruit	65
231. Opening: Openbare Distr. kspad, Distrik Ermelo	65
232. Padreëlings: Otterfontein No. 291—I.P., Distrik Klerksdorp	65
233. Uitspanserwituut: Commissiedrift No. 327—J.Q., Distrik Rustenburg	66
234. Uitspanserwituut: Kaalpan No. 337—H.O., Distrik Bloemhof	67
235. Munisipaliteit Hendrina: Wysiging van „Dorpsgronden-Regulaties”	67
236. Munisipaliteit Klerksdorp: Wysiging van Verordeninge Insake Marskramers, Venter en Straatverkopers	67
237. Munisipaliteit Barberton: Wysiging van Verordeninge op die Lewering van Elektrisiteit	68
238. Munisipaliteit Randburg: Wysigings van Riolerings- en Loodgietersverordeninge	68
239. Munisipaliteit Krugersdorp: Wysiging van Verordeninge Betreffende Licensies en Beheer oor Besighede	71
240. Gesondheidskomitee van Stilfontein: Wysiging van Verlofregulasies	72
241. Munisipaliteit Tzaneen: Kapitaalontwikkelingsfondsverordeninge	72
242. Opening: Openbare Grootpad, Distrik Germiston	68
Algemene Kennisgewings.	
54. Silyerton-Dorpsaanlegskema No. 1/2	73
55. Ferndale Fontainebleau-Dorpsaanlegskema No. 1/4	74
56. Klerksdorp-Dorpsaanlegskema No. 1/32	74
57. Vereeniging-Dorpsaanlegskema No. 1/22	75
58. Voorgestelde Dorp: Morningside Uitbreiding No. 19	75
59. Alberton-Dorpsaanlegskema No. 1/16	76
61. Voorgestelde Dorp: Hyde Park Uitbreiding No. 27	76
62. Coligny-Dorpsaanlegskema No. 1/1	77
63. Noordelike Johannesburgstreek - Dorpsaanlegskema: Wysigende Skema No. 16	77
Tenders	
Aansoek om Motortransportsertifikate	78
Skulverkope	83
Plaaslike Bestuurskennisgewings	88

Die Afrikaanse Woordeboek

VOLUMES I, II, III and IV

Copies of the First, Second, Third and Fourth Volumes of "Die Afrikaanse Woordeboek" containing the letters A, B, C; D, E, F; G, H and I respectively, are obtainable from the Government Printer at the following prices:

	Linen Bound.	Leather Bound.
Volume I.....	R5.00	R7.00
Volume II.....	R6.30	R10.50
Volume III.....	R5.50	R9.50
Volume IV.....	R8.50	R13.50

DELE I, II, III en IV

Deel een, twee, drie en vier van die Afrikaanse Woordeboek bevattende die letters A, B, C; D, E, F; G, H en I respektiewelik, is van die Staatsdrukker teen die volgende prys verkrybaar:

	Gewone Linneband.	Leerband.
Deel I.....	R5.00	R7.00
Deel II.....	R6.30	R10.50
Deel III.....	R5.50	R9.50
Deel IV.....	R8.50	R13.50